



# tula® lite

– INSTRUCTION MANUAL –

Baby Tula | [babytula.com](http://babytula.com)

---

**IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Read all instructions before assembling and using the carrier.

Failure to follow the manufacturer's instructions can result in death or serious injury.

## **WARNING: FALL AND SUFFOCATION HAZARD**

**FALL HAZARD – Baby can fall through a wide leg opening or out of carrier.**

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all fasteners are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- DO NOT USE for babies weighing less than 12 lbs (5.4 kg).
- Only use this Carrier for babies between 12 lbs (5.4 kg) and 30 lbs (13.6 kg).

**SUFFOCATION HAZARD – Children under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.**

- Do not strap child too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep baby's face free from obstructions at all times.
- If you nurse your baby in carrier, always reposition after feeding so baby's face is not pressed against your body.

### **WARNINGS:**

- **Constantly monitor your child and ensure that the mouth and nose are unobstructed when using this product.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure that your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted, which could lead to suffocation.**
- **To prevent hazards from falling, ensure that your child is securely positioned in the carrier.**
- This carrier is not intended for 'child facing-out' position.

- Only use back carry position when child has demonstrated strong and consistent head and neck control.
- Do not exceed the maximum capacity of 3 lbs (1.4 kg) when using the storage pocket for personal items while carrying a child.
- Never use the storage pocket to hold sharp or bulky objects that may affect baby's comfort or their positioning in the carrier.
- To avoid injury when learning to place the child in the carrier, do so over a bed or other cushioned surface with the assistance of another adult. Take particular care when a child is carried in a back carry position.
- Take caution when carrying a child that weighs more than 20% of your own body weight. To prevent injury or strain to the person using the carrier, shorter durations of use may be necessary.
- We recommend wearing the waistbelt higher on the waist and carrying the child high in the back carry position to reduce undue stress on the caregiver with heavier children.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways.
- Never leave baby unattended in or with the carrier.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities, e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- Take medical advice if you have concerns regarding the use of this product.
- Ensure that your child is securely positioned in the carrier and the head is sufficiently supported.
- Practice putting on your Carrier before using.
- Never use this product when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use this product while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a vehicle.
- Be careful when drinking hot beverage to avoid spilling hot drinks onto the baby while using the carrier.
- Never unbuckle the waist belt while the baby is in the carrier.
- Be aware that as the baby becomes more active, the child has more risk of falling out of the carrier.
- Only carry one child at a time in the baby carrier.
- Baby's chin should NEVER rest on baby's chest because this partially closes baby's airway. There should always be at least two fingers width clearance beneath baby's chin. Wearer must be sure that baby's airway is clear and that baby is breathing normally at ALL TIMES.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greatest risk of suffocation.

- Ensure proper placement of baby in product including leg placement. The baby's position should be checked regularly to make sure that the baby is properly seated in the Carrier, centered with legs extended and head upright and not slumping downward or to the side. Baby's arms, legs and feet need to be observed regularly while in the Carrier to ensure that they are not constricted by the Carrier.
- When using the hood, please ensure that the hood is NOT completely covering child's face and check on your child regularly. Be sure that there is enough opening for air to pass through.
- Ensure that baby's fingers are not caught in a buckle opening or gap as this may cause injury to the child. Always fasten the buckles properly when the carrier is not in use.
- Keep the carrier away from children when it is not in use.
- Check to assure all buckles, snaps, straps and adjustments are secure before each use. Regularly inspect the carrier for any sign of wear and damage. Never use a carrier when damaged in any way. Check for ripped seams, torn straps or fabrics and damaged fasteners before each use. Regularly check straps and buckles while in use to make sure they have proper tension and placement.
- Do not switch between positions with your baby in the carrier. Take the baby out of the carrier before changing the position of the carrier.
- For smaller children or for adults with short torso, wear the carrier waist belt higher on body so child's head is positioned close enough to kiss when using the front carry position. For those with longer torso, we suggest wearing the waist belt up higher, around the belly button level.
- The carrier should not be used unless and until the wearer understands the instructions and safety features, and is confident and comfortable with respect to the use of the carrier.
- This carrier is only intended for use by healthy adults.
- The carrier should not be used by a person with any health problems that might interfere with the safe use of the product.
- If the person using the carrier should develop shoulder, back, or neck problems, discontinue its use and consult a qualified medical professional.
- Discontinue use of the carrier if the child shows signs of discomfort while being carried for a period of time until the child can be carried without exhibiting discomfort.
- Always check for child's comfort and temperature changes.

Contact customer service representative for additional assistance if needed.

For instructional video and additional tips, please visit (English only):  
[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

The references to ages by month are only general guidelines and each child's development is different.

Please check that your child meets the specific requirements for use.

## WASH & CARE / DISCLAIMER / LIMITED WARRANTY

Machine wash cold. Do not bleach. Air Dry. Do not iron. Do not dry clean.



**DISCLAIMER:** Baby Tula uses only the highest quality and safest dyes possible to ensure a product that will retain its color, but is free from harmful chemicals. There is always a possibility that colors will fade with washing. Baby Tula cannot be held responsible for faded colors due to laundering. Contact Customer Service for additional assistance if needed.

**LIMITED WARRANTY:** Baby Tula provides a limited warranty for its products against defects in materials and workmanship. We stand behind all our products and will either repair or replace, free of charge during the first year after purchase, any Baby Tula product that is defective.

All carriers, including the Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings, and Wrap Conversion Carriers have a one-year limited warranty against manufacturing flaws. In the rare instance in which there is a manufacturing issue or flaw, we will work with you to provide you with a refund, repair, or exchange. Our products are handmade and may have slight variations that do not affect their use or safety. Normal wear, fabric fading, minor size differences, common/normal wrap nubs or flaws, and sewing varieties are not considered manufacturing flaws and are not covered under the limited warranty. We are not responsible for warranty coverage if the product has been altered in any way. The term "altered" is defined as including, without limit, dyeing, painting, embroidery, and fabric additions or removals made after purchase. We are also not responsible for warranty coverage for any item that has been purchased secondhand. Proof of purchase is required for all returns or exchanges.











Should you have a warranty claim please contact Customer Service:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | All other inquiries: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)











Warranty coverage does not extend to damage caused by misuse or any use of the Tula carrier product that is not in accordance with the instructions stated in this manual. Warranty coverage does not extend to any Tula carrier product that has been modified from its original construction in any way.

Different or additional warranty rights may exist in the purchaser's jurisdiction. To the extent that different or additional warranty rights exist under the laws of the purchaser's jurisdiction, those warranties shall apply and be in addition to the warranty stated above.

## ENGLISH: USER GUIDE

IMPORTANT: Keep Baby Fully Supported with One Hand		Perform action FIRST	
Visual Check OK		Perform action SECOND	
Visual Check Wrong		Audible Click	
Movement in the Indicated Direction		Open	
Instructions Continue on Next Page		Repeat Action on Other Side	

## FRANÇAIS: MANUEL D'UTILISATION

IMPORTANT : Assurez-vous de bien maintenir votre bébé avec une main		Faire l'action EN PREMIER	
Contrôle visuel OK		Faire l'action EN DEUXIÈME	
Contrôle visuel non satisfaisant		Clic audible	
Mouvement dans le sens indiqué		Ouvrir	
Suite des instructions page suivante		Faire de même de l'autre côté	

## ESPAÑOL: GUÍA DEL USUARIO

IMPORTANTE: Mantenga al bebé totalmente apoyado con una mano		Realice la acción EN PRIMER LUGAR	
Revisión visual OK		Realice la acción EN SEGUNDO LUGAR	
Revisión visual incorrecta		Clic audible	
Movimiento en la dirección indicada		Abrir	
Instrucciones continúe en la página siguiente		Repita la acción en el otro lado	











## POLSKI: INSTRUKCJA

WAŻNE! Cały czas podtrzymuj dziecko jedną ręką		Wykonaj czynność <b>PIERWSZY RAZ</b>	
Kontrola wizualna <b>DOBRE</b>		Wykonaj czynność <b>DRUGI RAZ</b>	
Kontrola wizualna <b>ŹLE</b>		Słyszalne kliknięcie	
Ruch we wskazanym kierunku		Otworzyć	
Dalszy ciąg instrukcji na następnej stronie		Powtórz czynność z drugiej strony	

## DEUTSCH: BENUTZERANLEITUNG

WICHTIG! Das Baby mit einer Hand vollständig stützen		Vorgang als <b>ERSTES</b> durchführen	
Visuelle Prüfung OK		Vorgang als <b>ZWEITES</b> durchführen	
Visuelle Prüfung Falsch		Hörbarer Klick	
Bewegung in die angezeigte Richtung		Öffnen	
Fortsetzung der Anleitung auf der nächsten Seite		Vorgang auf der anderen Seite wiederholen	

## NEDERLANDS: GEBUIKERSHANDLEIDING

BELANGRIJK! Zorg dat u met één hand uw baby volledig ondersteunt		EERSTE handeling	
Visuele controle: Goed		TWEEDE handeling	
Visuele controle: Fout		Hoorbare klik	
Verplaatsen in de aangegeven richting		Openen	
Instructies – Vervolg op de volgende pagina		Handeling herhalen aan de andere kant	

## PORTUGUÊS: GUIA DO UTILIZADOR

IMPORTANTE! Manter o bebé totalmente apoiado com uma mão		Executar operação EM PRIMEIRO LUGAR	
Inspeção visual: certo		Executar operação EM SEGUNDO LUGAR	
Inspeção visual: errado		Clique audível	
Movimento no sentido indicado		Abrir	
As instruções continuam na página seguinte		Repetir a operação do outro lado	











## HRVATSKI: KORISNIČKI VODIČ

VAŽNO! Jednom rukom čvrsto podupirite bebu		PRVO izvršite radnju	
Vizualna provjera U redu		DRUGO izvršite radnju	
Vizualna provjera Pogrešno		Zvučni klik	
Kretanje u označenom smjeru		Otvoriti	
Upute se nastavljaju na sljedećoj strani		Ponovite radnju na drugoj strani	











## ČEŠTINA: UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

DŮLEŽITÉ! Díte podepírejte plně jednou rukou		Provedte akci JAKO PRVNÍ	
Vizuální kontrola OK		Provedte akci JAKO DRUHOU	
Vizuální kontrola chybně		Slyšitelné cvaknutí	
Pohyb v uvedeném směru		Otevřít	
Pokyny pokračují na další straně		Opakujte akci na druhé straně	

## DANSK: BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT! Hold babyen halt understøttet med en hånd		Udfør handlingen FØRST	
Visuel kontrol OK		Udfør handlingen DERNÆST	
Visuel kontrol Forkert		Du hører et Klik	
Bevægelse i den viste retning		Åben	
Anvisningerne fortsættes på næste side		Gentag handlingen på den anden side	










## EESTI: KASUTUSJUHEND

OLULINE! Toetage last täielikult ühe käega		Tehke toiming ESIMESENA	
Visuaalselt kontrollides on korras		Tehke toiming TEISENA	
Visuaalselt kontrollides ei ole korras		Kuuldav klõpsatus	
Liikumine näidatud suunas		Avage	
Juhised jätkuvad järgmisel lehel		Korrake toimingut teisel küljel	









## SUOMALAINEN: KÄYTTÖOHJE

TÄRKEÄÄ! Pidä lapsi toisella kädellä hyvin tuettuna		Tee toimenpide ENSIN	
Silmämääräinen tarkistus OK		Tee toimenpide TOISEKSI	
Silmämääräinen tarkistus ei OK		Kuuluva naksahdus	
Liike ilmoitettuun suuntaan		Avaa	
Ohjeet jatkuvat seuraavalla sivulla		Toista toimenpide toiselle puolelle	






## SVENSKA: ANVÄNDARMANUAL

VIKTIGT! Ge barnet fullt stöd med en hand		Utför denna handling FÖRST	
Visuell kontroll okej		Utför denna handling som nummer TVÅ	
Visuell kontroll fel		Hörbart klick 	
Rörelse i den indikerade riktningen		Öppna 	
Instruktionerna fortsätter på nästa sida		Upprepa på andra sidan	

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Κρατήστε το παιδί πλήρως υποστηριγμένο με ένα χέρι		Εκτελείτε τη ΠΡΩΤΗ δράση	
Οπτικός έλεγχος OK		Εκτελείτε τη ΔΕΥΤΕΡΗ δράση	
Οπτικός έλεγχος λανθασμένος		Αισθητό κλικ 	
Κίνηση προς την υποδεικνυόμενη κατεύθυνση		Ανοίγεται 	
Οι οδηγίες συνεχίζουν στην επόμενη σελίδα		Επαναλαμβάνετε τη δράση στη άλλη πλευρά	

## MAGYAR: ÚTMUTATÓ

FONTOS! Tartsa meg teljesen egy kézzel a babát		ELSŐ művelet	
Ellenőrzés szemrevételezéssel OK		MÁSODIK művelet	
Ellenőrzés szemrevételezéssel Nem jó		Hallható kattanás 	
Mozgatás a jelzett irányban		Nyissa ki 	
Az útmutató a következő oldalon folytatódik		Ismételje meg a műveletet a másik oldalon	











## BAHASA INDONESIA: PANDUAN PENGGUNA

<p>PENTING! Pastikan untuk tetap menggendong bayi dengan satu tangan</p>		<p>Lakukan Tindakan PERTAMA</p>	
<p>Pemeriksaan Visual OK</p>		<p>Lakukan Tindakan KEDUA</p>	
<p>Pemeriksaan Visual Salah</p>		<p>Terdengar Bunyi Klik</p>	
<p>Gerakan ke Arah yang Ditentukan</p>		<p>Buka</p>	
<p>Petunjuk Dilanjutkan di Halaman Berikutnya</p>		<p>Ulangi Tindakan di Sisi Lainnya</p>	

## ITALIANO: GUIDA PER L'UTENTE

<p>IMPORTANTE! Sempre assicurarsi che il bambino venga sostenuto con una mano</p>		<p>Eeguire l'operazione PRIMA</p>	
<p>Controllo visivo OK</p>		<p>Eeguire l'operazione SECONDA</p>	
<p>Controllo visivo sbagliato</p>		<p>Clic udibile</p>	
<p>Movimento verso la direzione indicata</p>		<p>Aprire</p>	
<p>Le istruzioni continuano nella pagina successiva</p>		<p>Ripetere l'azione sull'altro lato</p>	







## РУССКИЙ: РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

<p>ВАЖНО! Надежная поддержка ребенка одной рукой</p>		<p>Выполните действие В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ</p>	
<p>Проверка положения — верно</p>		<p>Выполните действие ВО ВТОРУЮ ОЧЕРЕДЬ</p>	
<p>Проверка положения — неверно</p>		<p>Слышимый щелчок</p>	
<p>Движение в указанном направлении</p>		<p>Открыть</p>	
<p>Продолжение на следующей странице</p>		<p>Повторите действие с другой стороны</p>	











## СРПСКИ: UPUTSTVO ZA KORISNIKE

VAŽNO! Bebu čvrsto podržavajte jednom rukou		PRVO izvršite radnju	
Vizuelna provera U redu		DRUGO izvršite radnju	
Vizuelna provera Pogrešno		Zvučni klik 	
Kretanje u označenom smeru		Otvoriti 	
Upućstva se nastavljaju n sledećoj strani		Ponovite radnju na druvoj strani	

## SLOVENSKÝ: POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

DŮLEŽITÉ UPOZORNENIE! Držite dieťa podopreté jednou rukou		Vykonajte akciu PRVÝ KRÁT	
Vizuálna kontrola SPRÁVNE		Vykonajte akciu DRUHÝ KRÁT	
Vizuálna kontrola ZLE		Počutelné kliknutie 	
Pohyb v označenom smere		Otvoriť 	
Pokyny pokračujú na ďalšej strane		Opakujte postup na druhej strane	

## SLOVENSKI: NAVODILA ZA UPORABNIKA

POMEMBNO! Dojenčka celega podpirajte z eno roko		PRVI korak	
Vizualni pregled V redu		DRUGI korak	
Vizualni pregled Narobe		Slišen klik 	
Premikanje v prikazani smeri		Odpreti 	
Navodila se nadaljujejo na naslednji strani		Ponovite na druhi strani	

## TÜRK: KULLANIM KILAVUZU

ÖNEMLİ! Tek elle bebeği tam olarak destekleyin		Eylem gerçekleştirilmiştir BİRİNCİ	
Görsel kontrol Tamam		Eylem gerçekleştirilmiştir İKİNCİ	
Görsel kontrol Yanlış		Sesli tik	
Gösterilen yönde hareket		Açık	
Talimatlar sonraki sayfada devam ediyor		Diğer tarafta eylemi tekrarlar	

## 한국어: 사용자 설명서

중요함! 아이를 한손으로 완전히 지지할 수 있도록 합니다		첫 번째 작업 수행	
육안 검사 확인		두 번째 작업 수행	
육안 검사가 잘못됨		가청 클릭	
지시된 방향으로 이동		개방형	
다음 페이지에 설명 계속		다른 측면에서 반복 작업	

## 簡體中文: 用戶指南

重要事項! 保持單手完全支撐寶寶		首先執行動作一	
目測檢查正常		執行動作二	
目測檢查異常		聽到「咔嗒」聲	
按指示方向移動		打開	
接下一页		在另一側重複執行動作	

繁體中文: 使用手冊

重要事項! 保持單手完全支撐寶寶		首先執行動作一	
目測檢查正常		執行動作二	
目測檢查異常		聽到「咔嚓」聲	
按指示方向移動		打開	
接下一頁		在另一側重複執行動作	

عربي: دليل الاستعمال

هام! أبقى على الطفل مسنوداً تماماً بإحدى يديك		قومي بالإجراء أولاً	
الفحص البصري: كما ينبغي		قومي بالإجراء ثانياً	
الفحص البصري: ليس كما ينبغي		طقة مسموعة	
الحركة في الاتجاه المحدد		فتح	
تمة الإرشادات في الصفحة المقابلة		كرري الإجراء على الجانب الآخر	

עברית: מדריך למשתמש

חשוב! דאג שהתינוק יוחזק בתמיכה המירבית עם יד אחת		ביצוע פעולה ראשונה	
בדיקה חזותית תקינה		ביצוע פעולה שניה	
בדיקה חזותית אינה תקינה		קליק" שמעו" לארזן	
תנועה בכיוון המסומן		פתוח	
המשך הוראות בעמוד הבא		חזרו על הפעולה בצד השני	

## 日本語: 利用者用ガイド

重要! 片手で赤ちゃんを完全に支えます



最初の操作を実行

1

目視検査OK



次の操作を実行

2

目視検査不良



カチッという音



指示された方向への動き



開いている

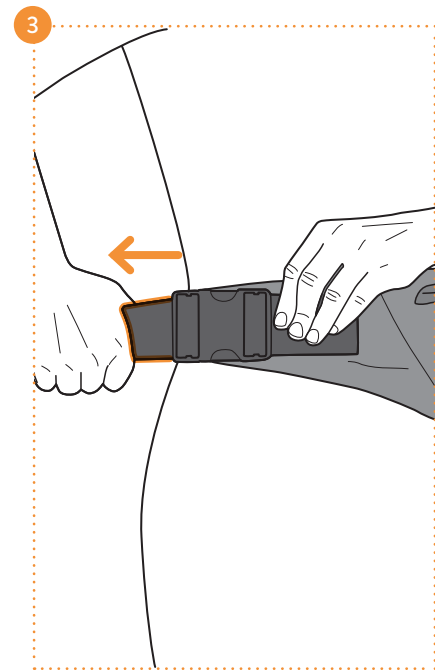
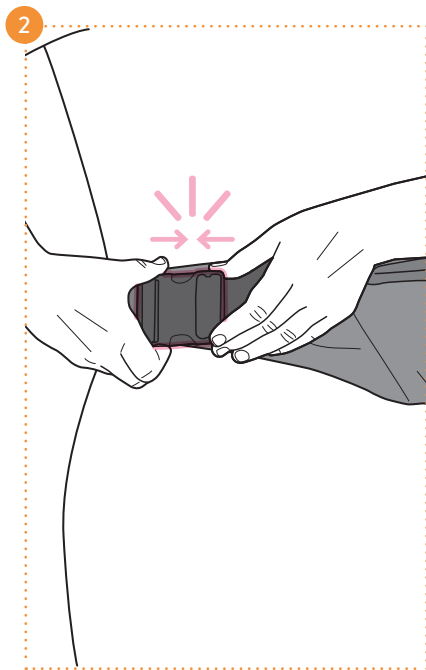
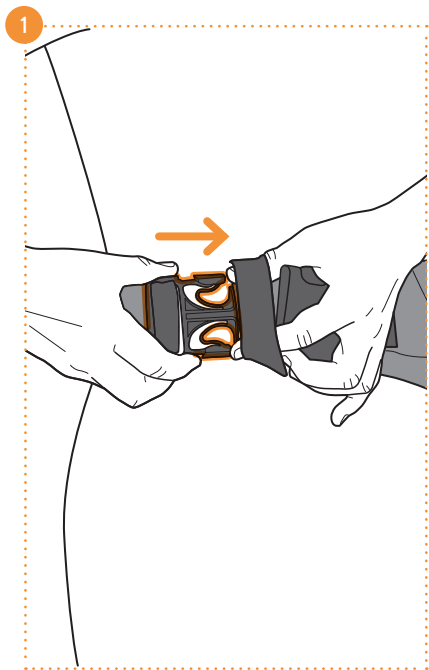
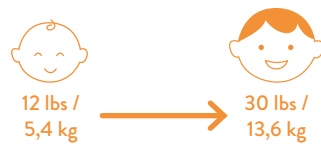
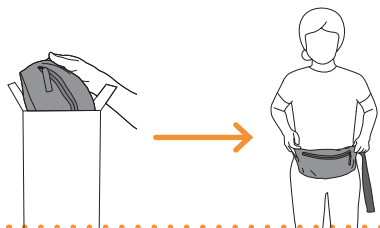


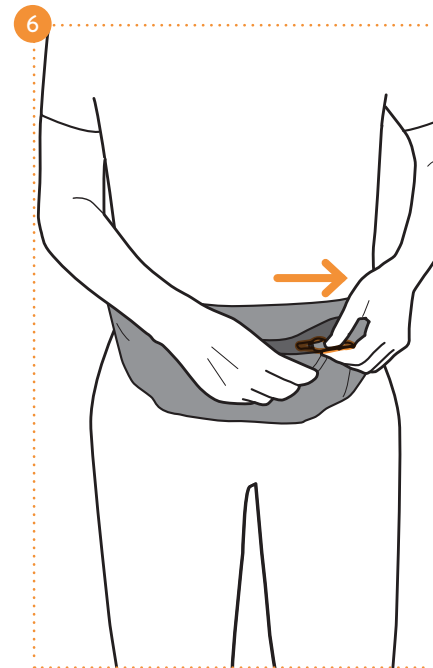
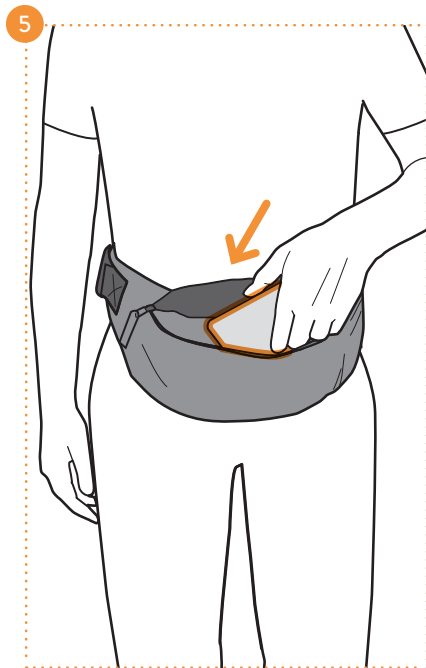
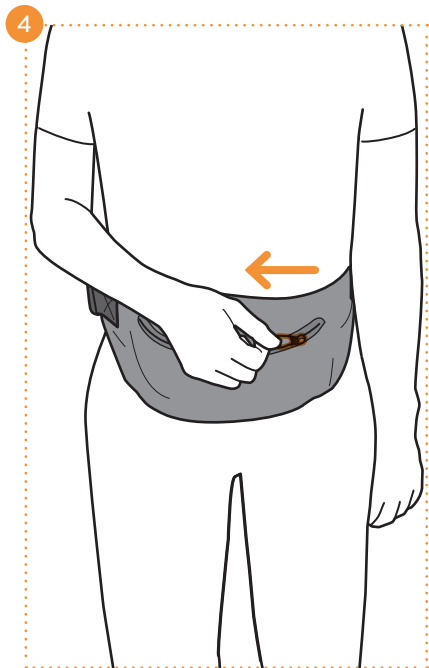
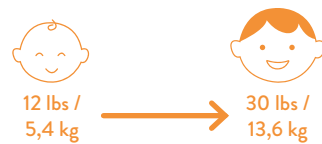
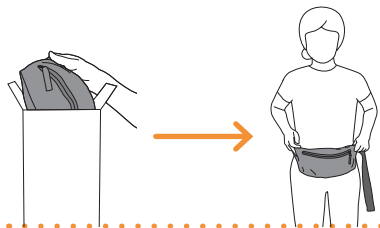
使用説明は次ページに続きます

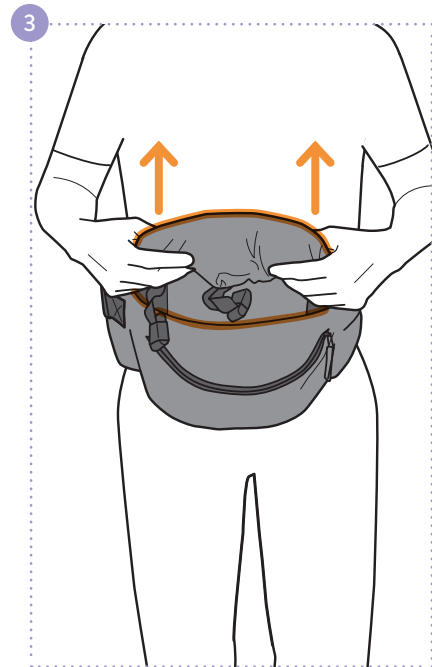
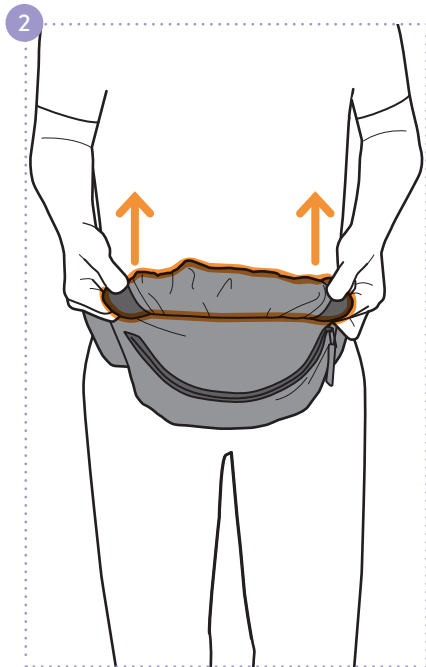
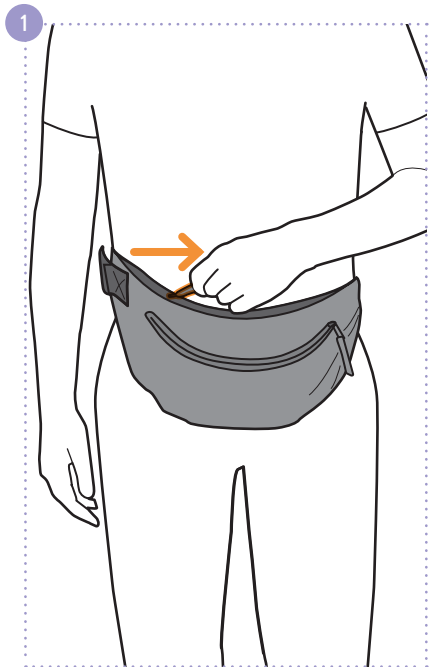
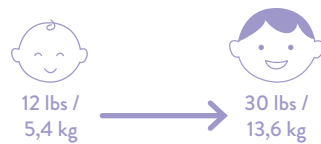
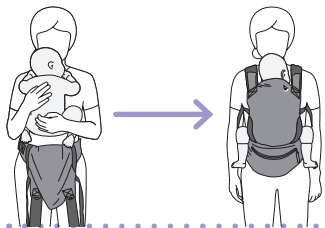


反対側で操作を繰り返す

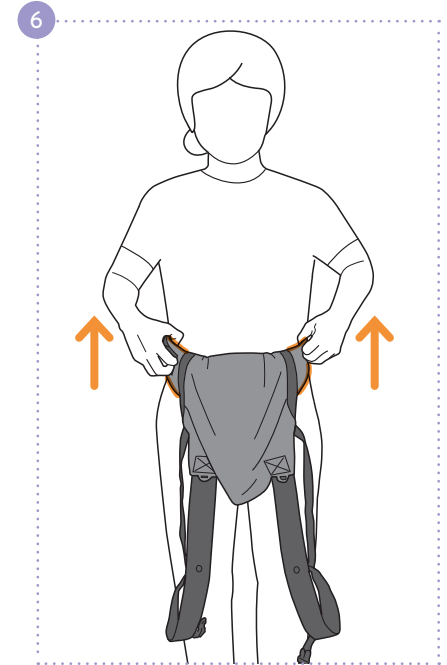
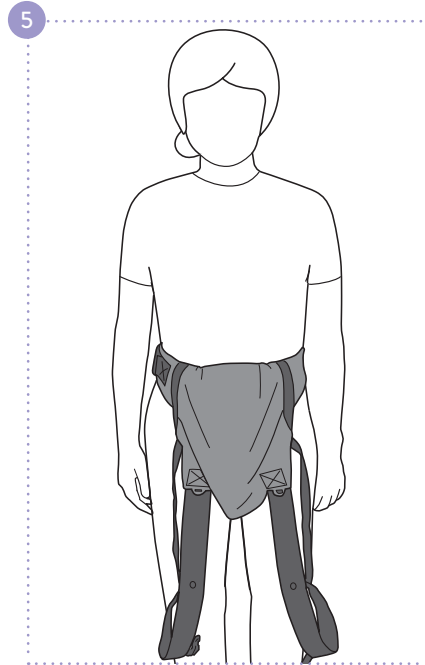
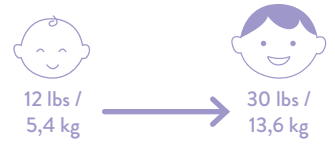
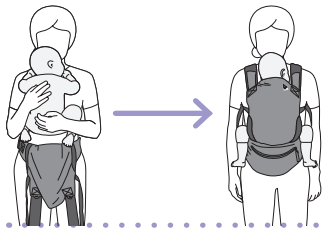
x2

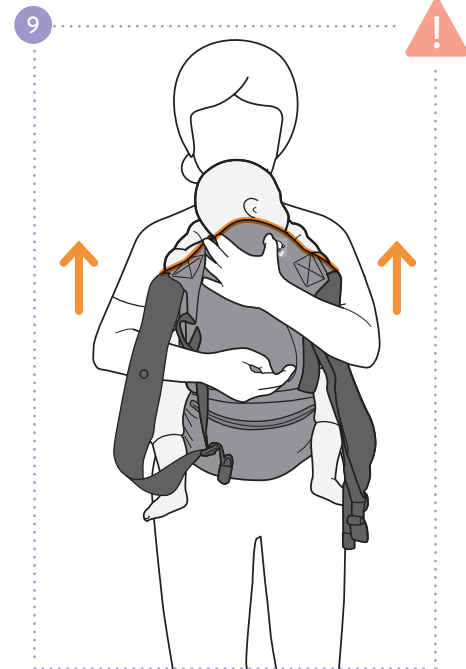
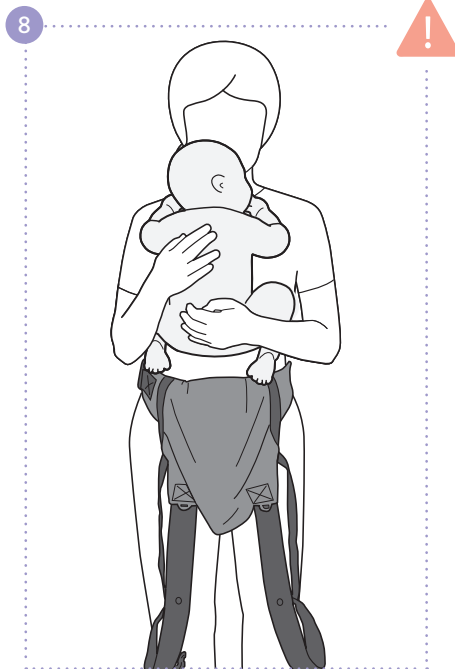
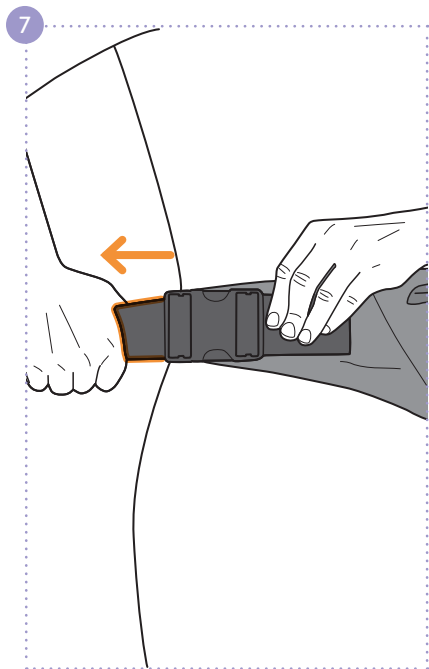
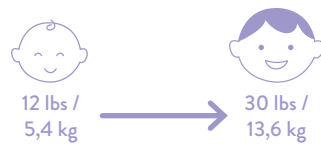
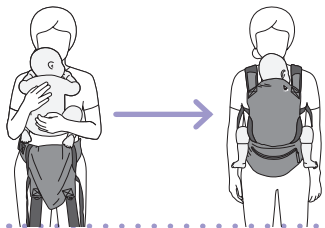


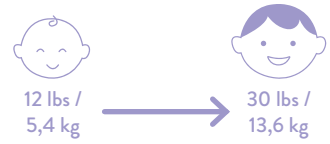
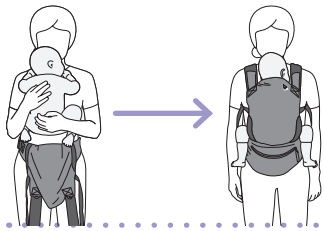












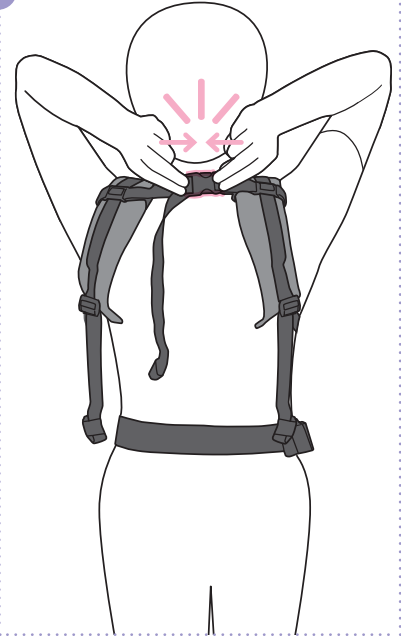
10

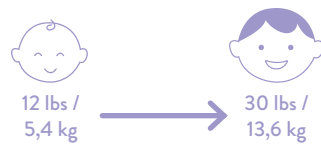
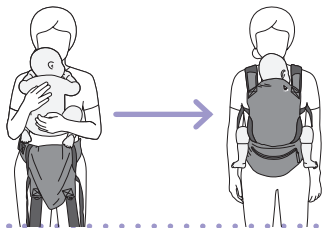


11

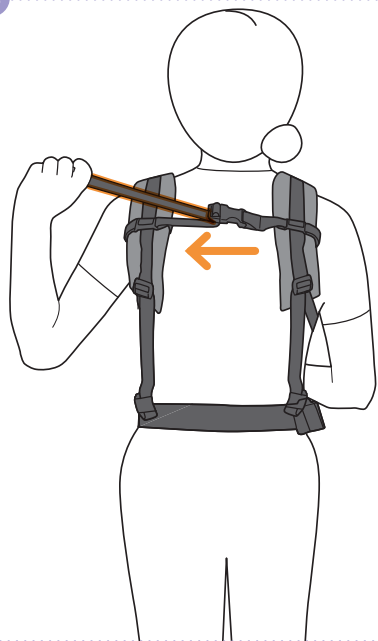


12





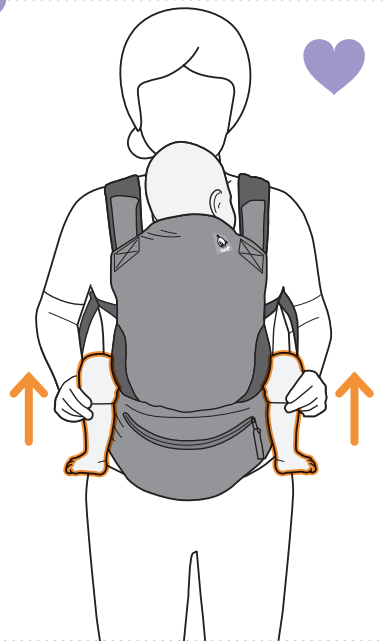
13



14



15

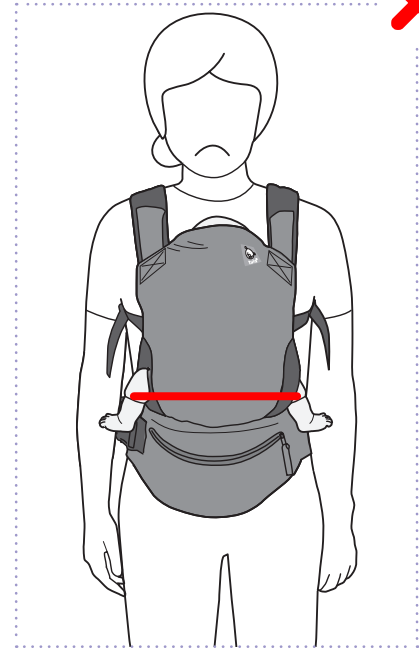
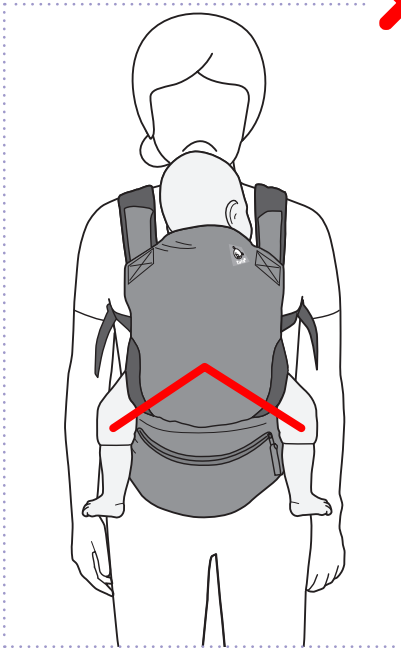
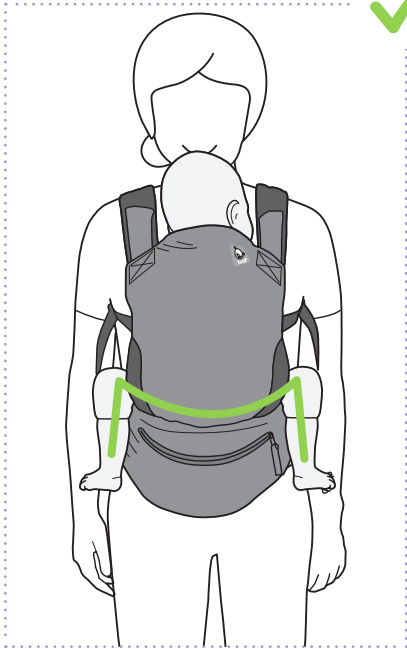


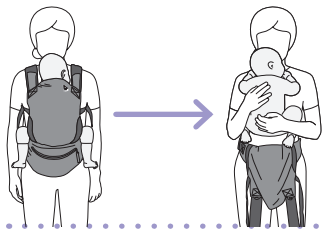


12 lbs /  
5,4 kg



30 lbs /  
13,6 kg

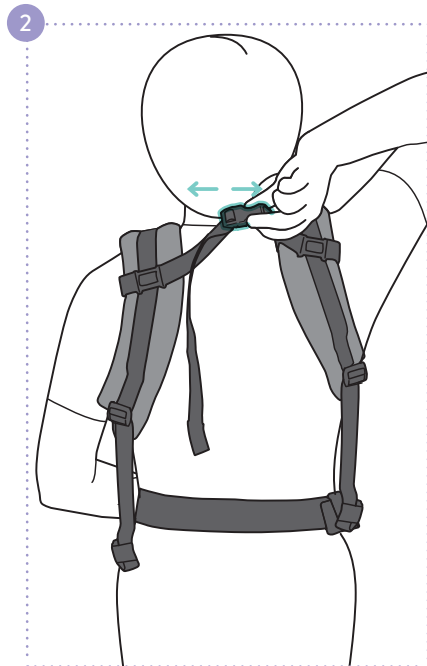
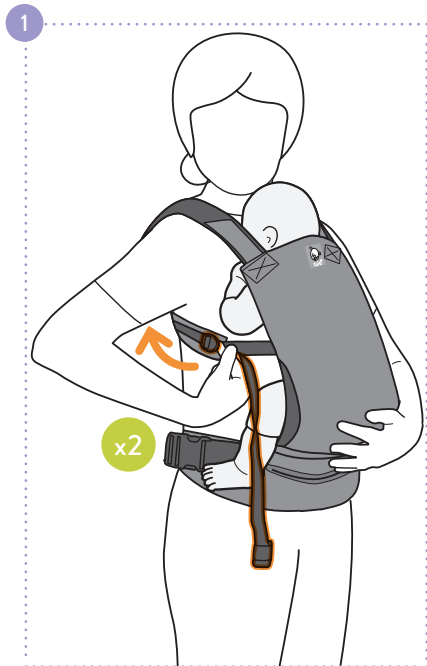


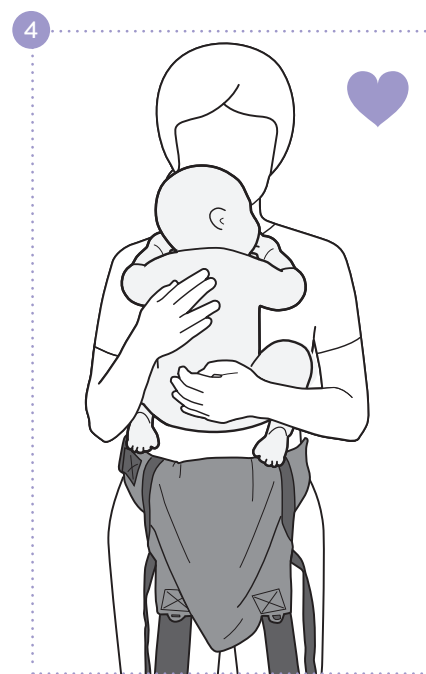
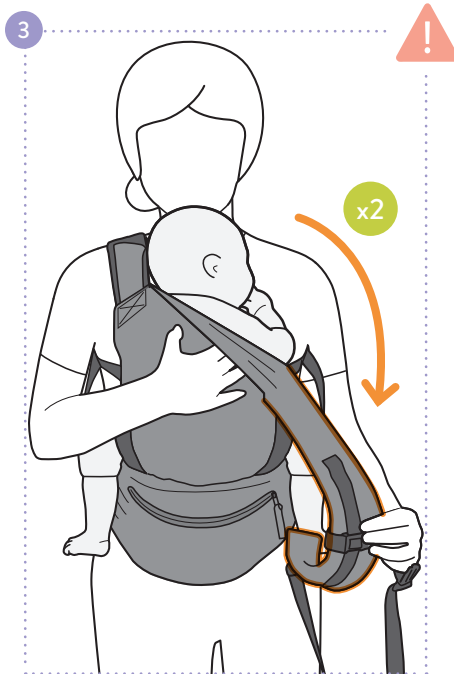
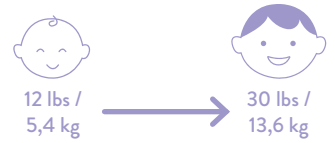
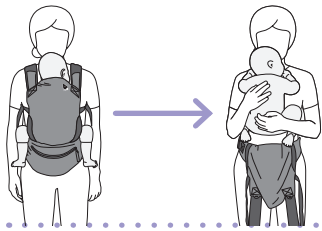


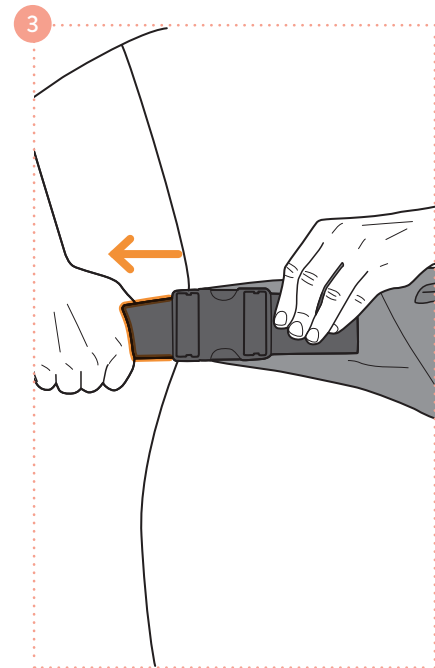
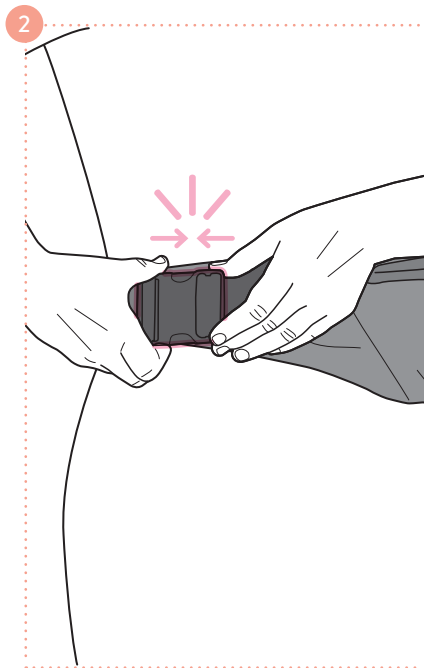
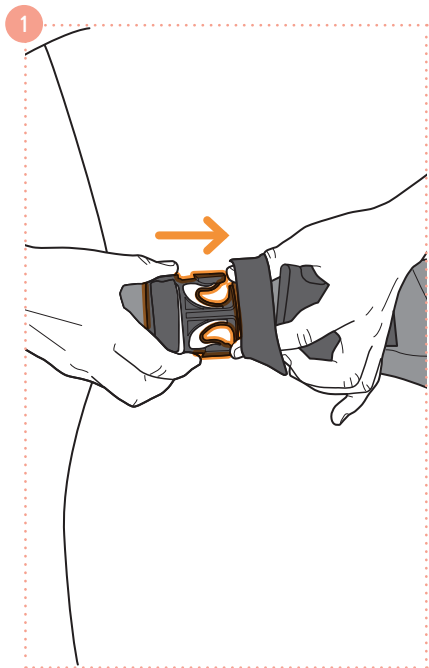
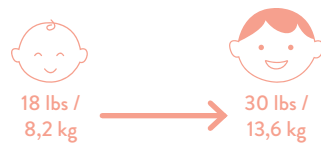
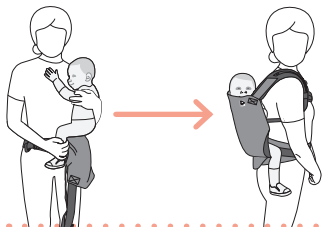
12 lbs /  
5,4 kg



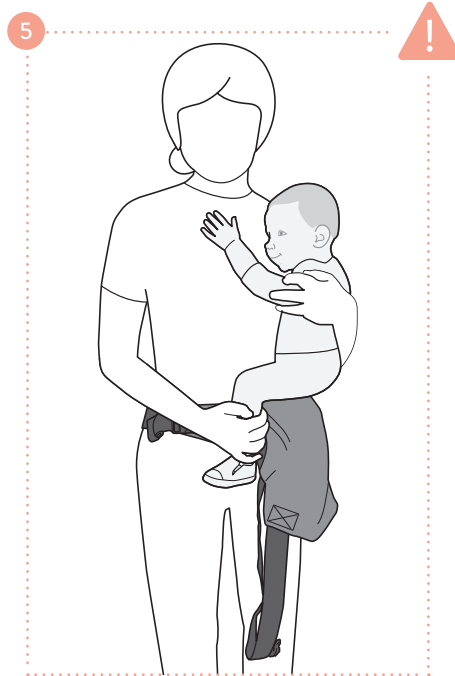
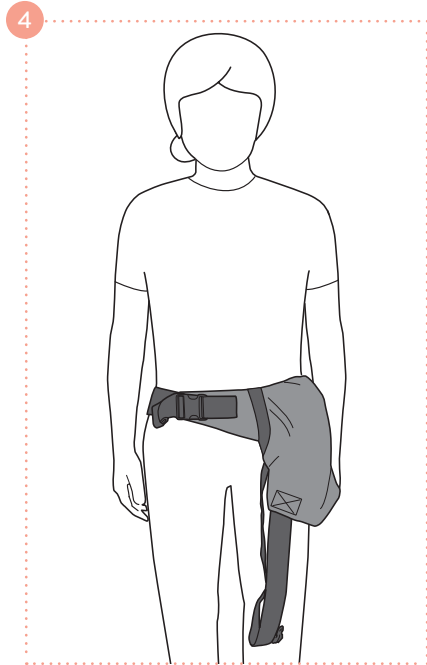
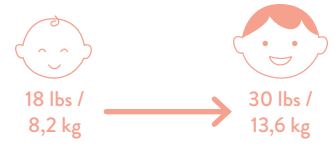
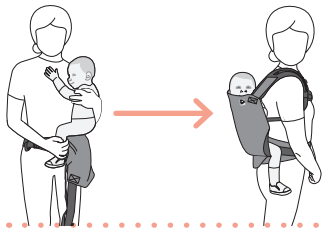
30 lbs /  
13,6 kg

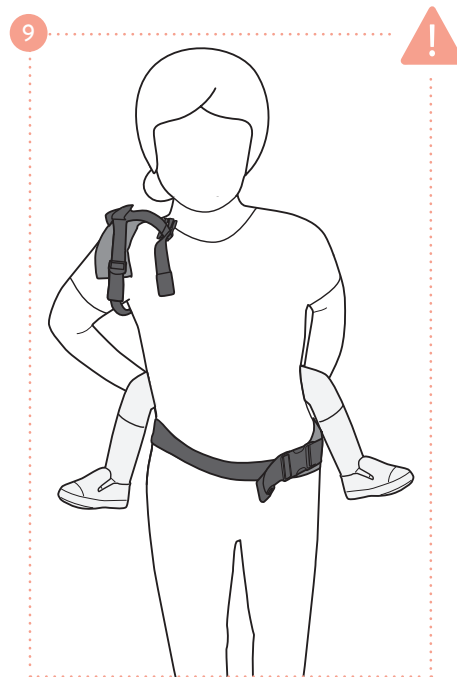
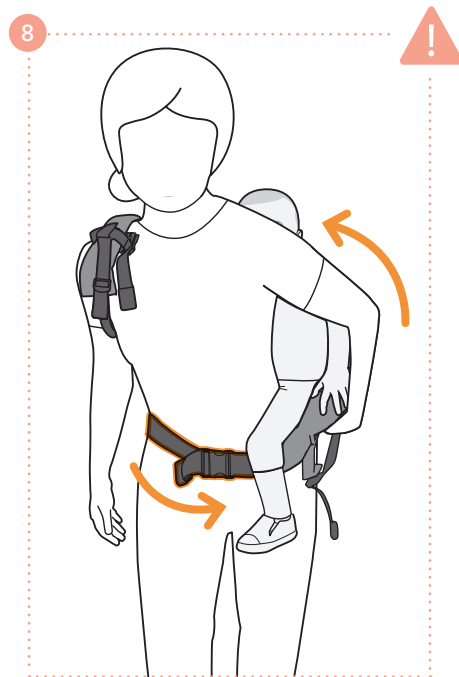
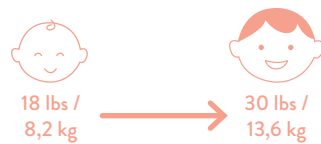
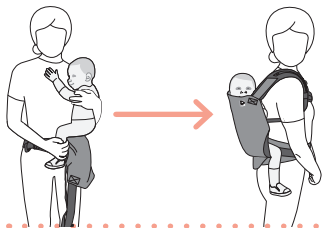


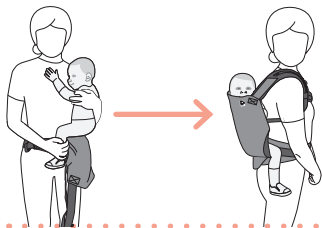












18 lbs /  
8,2 kg



30 lbs /  
13,6 kg



10

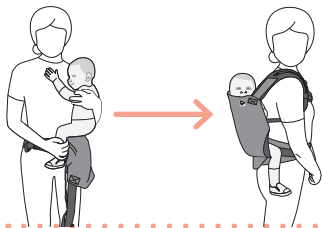


11



12





18 lbs /  
8,2 kg

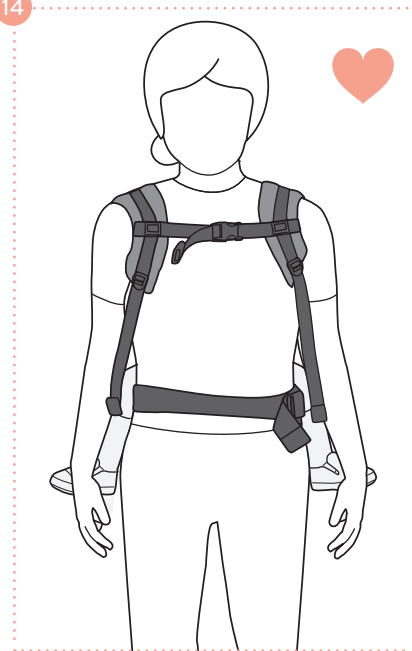


30 lbs /  
13,6 kg

13



14



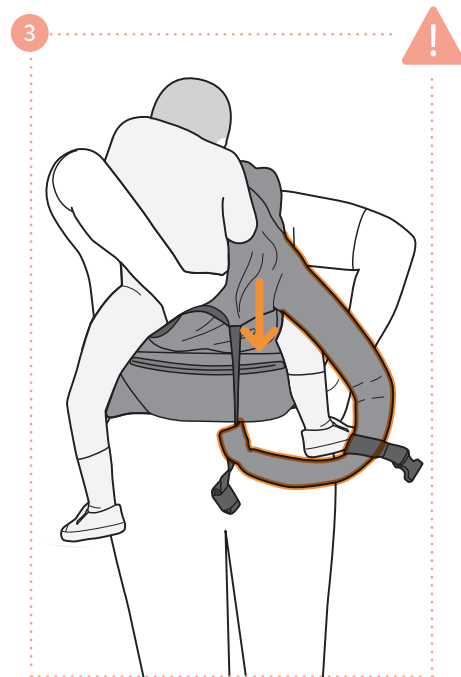
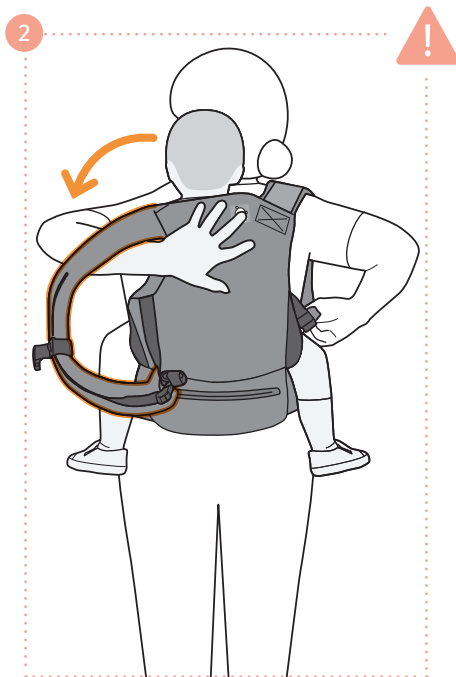
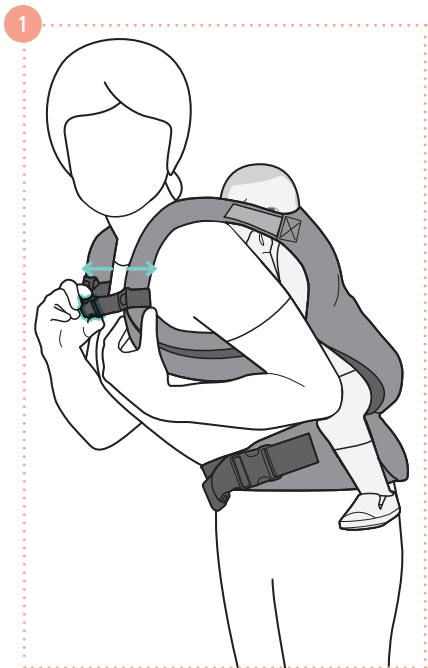
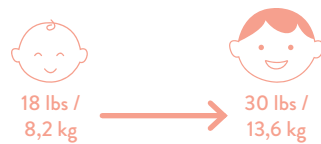
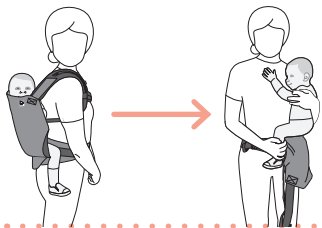


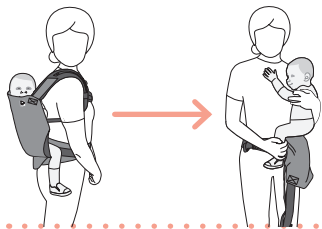
18 lbs /  
8,2 kg



30 lbs /  
13,6 kg



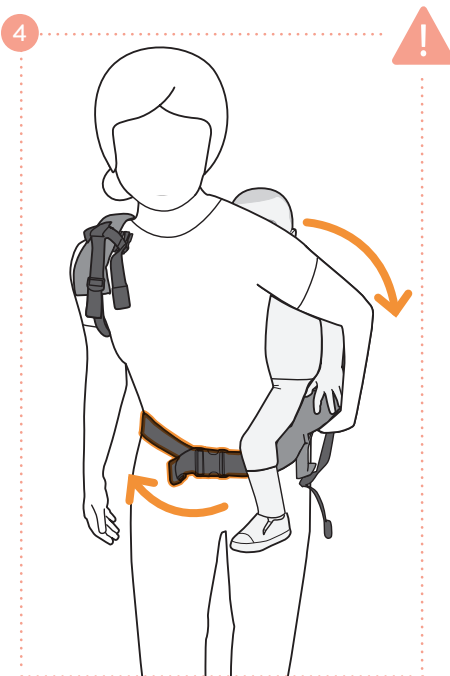


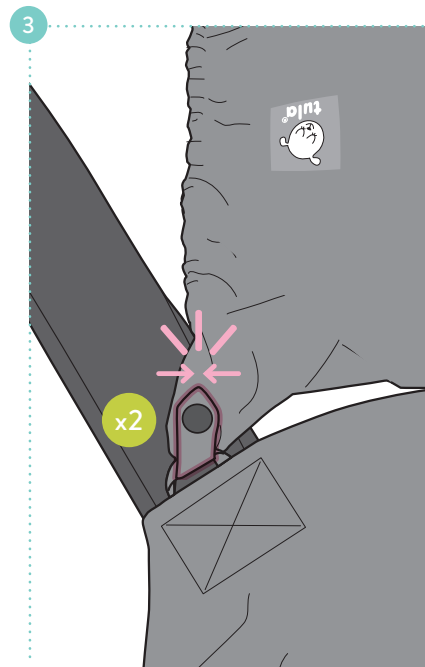
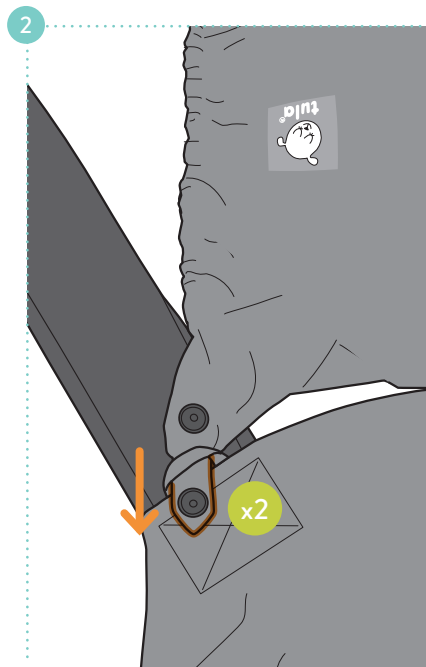
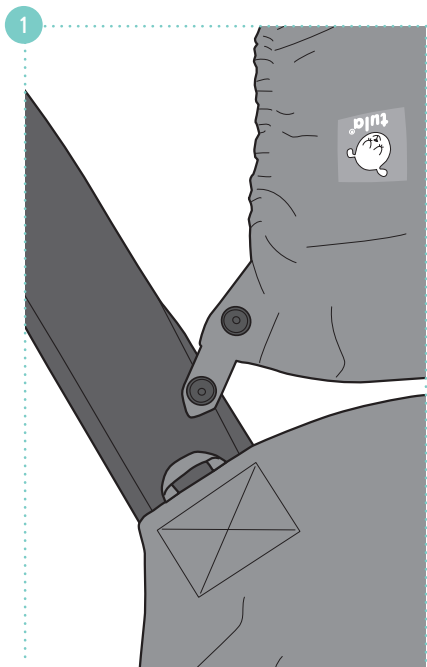
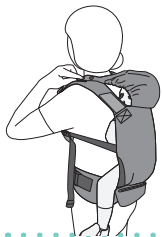


18 lbs /  
8,2 kg

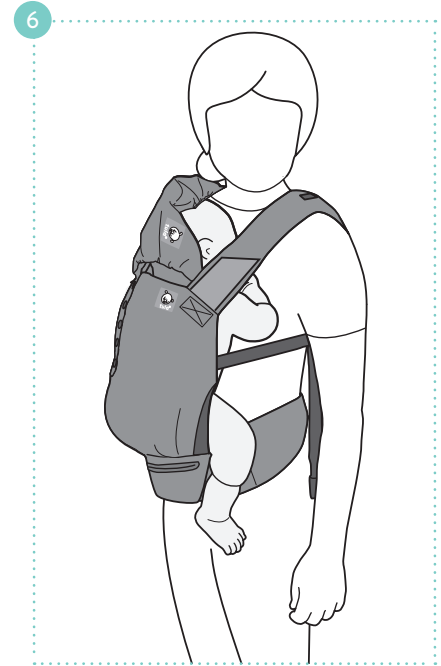
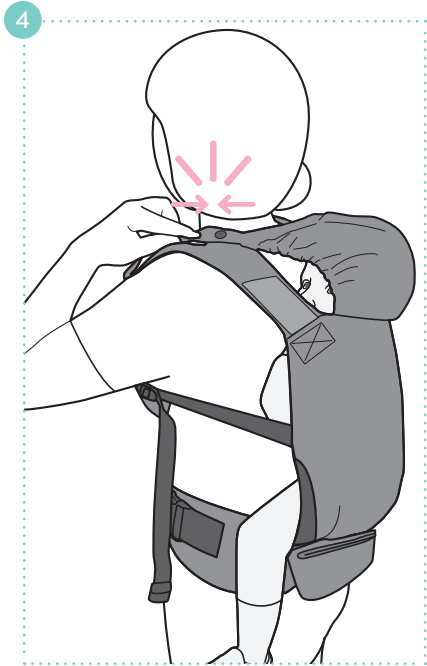
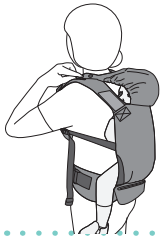


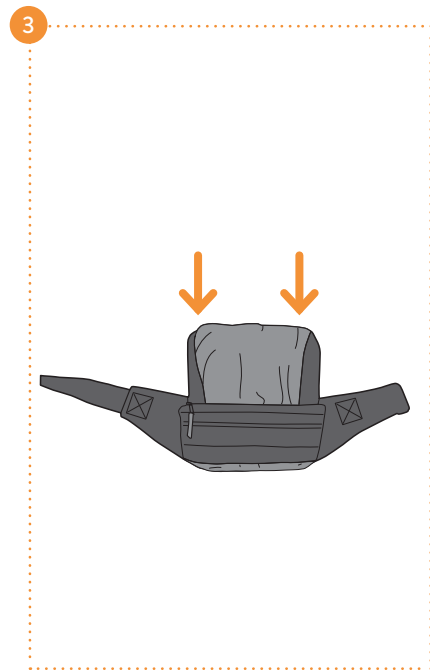
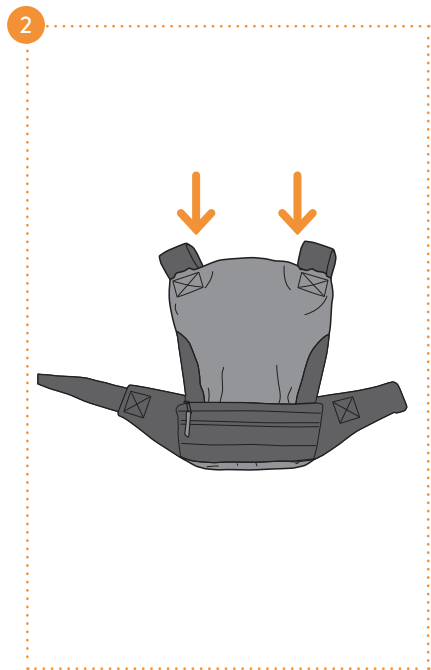
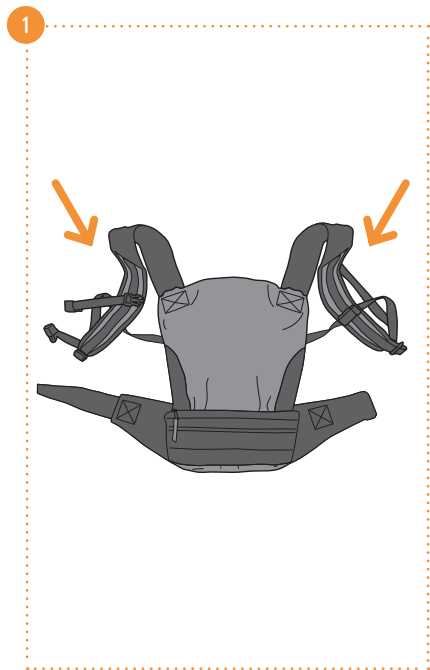
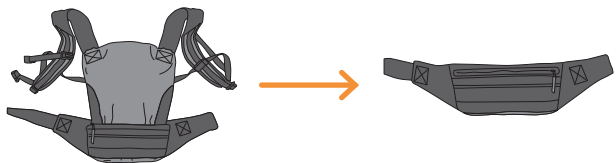
30 lbs /  
13,6 kg

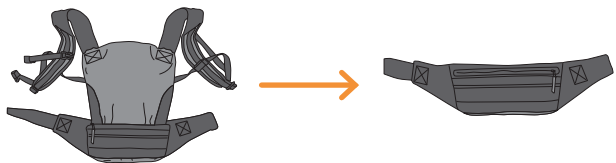




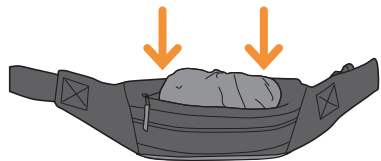




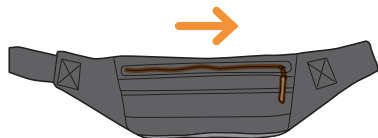




4



5



# IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.

Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

## AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHUTE ET DE SUFFOCATION

**RISQUE DE CHUTE** – L'enfant peut tomber du porte-bébé. Il est important que l'ouverture pour les jambes ne soit pas trop large.

- Ajustez les ouvertures des jambes pour s'adapter confortablement aux jambes de bébé.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que chaque fermeture est bien sécurisée.
- Soyez vigilant lorsque vous marchez ou si vous vous penchez.
- Ne vous penchez jamais au niveau de la taille ; pliez plutôt les genoux.
- N'UTILISEZ PAS ce produit pour les enfants pesant moins de 5,4 kg.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des enfants pesant entre 5,4 kg et 13,6 kg.

**RISQUE DE SUFFOCATION** – Un enfant âgé de moins de 4 mois peut suffoquer avec ce produit si son visage est appuyé fermement contre votre corps..

- Ne serrez pas trop l'enfant contre votre corps quand vous l'attachez.
- Laissez-lui suffisamment de place pour bouger sa tête.
- Le visage de l'enfant doit en permanence être parfaitement dégagé.
- Si vous allaitez votre enfant dans le porte-bébé, assurez-vous de toujours bien le repositionner après l'allaitement afin que son visage ne s'appuie pas contre vous.

### AVERTISSEMENT :

- Lorsque vous utilisez ce produit, surveillez votre enfant en permanence, et assurez-vous que sa bouche et son nez sont dégagés.
- Pour les enfants prématurés de faible poids à la naissance, ou les enfants ayant des problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.
- Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine car

cela pourrait gêner sa respiration et entraîner un risque d'asphyxie.

- Pour prévenir tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le porte-bébé.
- Ce porte-bébé n'est pas conçu pour une utilisation en position « face au monde ».
- N'utilisez la position dorsale que lorsque l'enfant tient sa tête et son cou tout seul.
- Les objets placés dans la poche de rangement ne doivent pas dépasser 1,4 kg au total lorsque vous portez un enfant.
- Ne mettez jamais d'objets pointus ou volumineux dans la poche de rangement. Cela peut nuire au confort ou au positionnement du bébé dans le porte-bébé.
- Afin d'éviter des blessures lorsque vous apprenez à placer l'enfant dans le porte-bébé, effectuez les mouvements au-dessus d'un lit ou de toute autre surface rembourrée, avec l'aide d'un autre adulte. Soyez particulièrement vigilant(e) lorsque l'enfant est porté sur le dos.
- Soyez vigilant lorsque vous portez un enfant qui pèse plus de 20 % de votre propre poids. Pour éviter tout risque de blessure ou de fatigue au porteur, il peut être nécessaire de porter l'enfant sur de plus courtes durées.
- Pour éviter toute tension excessive lorsque vous portez un enfant plus lourd, nous vous recommandons de porter la ceinture ventrale plus haut sur votre taille et, en position dorsale, de placer l'enfant plus haut sur votre dos.
- Votre équilibre peut se voir altéré par vos mouvements ou ceux de votre enfant.
- Prenez garde lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur les côtés.
- Ne laissez jamais un enfant sans surveillance dans ou avec le porte-bébé.
- Ce porte-bébé n'est pas adapté à une utilisation dans le cadre d'activités sportives, telles que la course à pied, le vélo, la natation ou le ski.
- En cas de doute sur l'utilisation de ce produit, demandez conseil à votre médecin.
- Assurez-vous que votre enfant est bien positionné dans le porte-bébé et que sa tête est correctement maintenue.
- Avant de commencer à utiliser le Porte-Bébé, entraînez-vous à l'enfiler.
- N'utilisez jamais ce produit si votre mobilité ou votre équilibre est affecté par une activité physique, la somnolence ou un problème médical.
- N'utilisez jamais ce produit lorsque vous faites la cuisine, le ménage ou toute autre activité qui vous expose à une source de chaleur ou à des produits chimiques.
- Ne portez jamais un porte-bébé souple dans un véhicule, que vous soyez passager ou conducteur.
- Faites attention, quand vous buvez des boissons chaudes, de ne pas renverser de liquides chauds sur l'enfant alors qu'il est dans le porte-bébé.
- Ne détachez jamais la ceinture lorsque l'enfant se trouve dans le porte-bébé.
- Sachez qu'à mesure que l'enfant devient plus actif, le risque que celui-ci tombe du porte-bébé s'accroît.
- Ne portez qu'un seul enfant à la fois dans le porte-bébé.
- L'enfant ne doit JAMAIS avoir le menton contre sa poitrine car cette position bloque

partiellement ses voies respiratoires. Il doit y avoir en permanence un espacement d'au moins deux doigts sous le menton de l'enfant. Le porteur doit s'assurer EN PERMANENCE que les voies respiratoires de l'enfant sont dégagées et qu'il respire normalement.

- Ne portez qu'un seul enfant à la fois dans le porte-bébé.
- L'enfant ne doit JAMAIS avoir le menton contre sa poitrine car cette position bloque partiellement ses voies respiratoires. Il doit y avoir en permanence un espacement d'au moins deux doigts sous le menton de l'enfant. Le porteur doit s'assurer EN PERMANENCE que les voies respiratoires de l'enfant sont dégagées et qu'il respire normalement.
- Le risque de suffocation est accru chez les nourrissons prématurés ou ayant des problèmes respiratoires ou âgés de moins de 4 mois.
- Assurez-vous que l'enfant est correctement positionné dans le produit, notamment au niveau des jambes. Vérifiez régulièrement que votre enfant est correctement assis dans le porte-bébé, bien au centre, avec les jambes étendues, la tête droite, et qu'il ne s'affaisse pas vers le bas ou le côté. Il est nécessaire de faire régulièrement attention aux jambes et aux pieds de l'enfant lorsqu'ils se trouvent dans le porte-bébé, pour s'assurer qu'ils ne sont pas comprimés par le porte-bébé.
- Lorsque vous utilisez la capuche, surveillez votre enfant en permanence et assurez-vous que son visage n'est PAS entièrement recouvert par la capuche. Assurez-vous que l'air circule sans problème.
- Assurez-vous que les doigts de l'enfant ne sont pas coincés dans une boucle ou une ouverture. Cela pourrait le blesser. Les boucles doivent toujours rester attachées lorsque le porte-bébé n'est pas utilisé.
- Ne laissez pas le porte-bébé à portée des enfants lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les boucles, fermetures, sangles et bretelles sont correctement réglées ou fermées. Inspectez régulièrement le porte-bébé pour vous assurer qu'il ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration. N'utilisez jamais un porte-bébé s'il présente la moindre détérioration. Avant chaque utilisation, vérifiez que les coutures, les sangles ou les tissus ne présentent aucun signe de déchirure, et qu'aucun des éléments n'est endommagé. Vérifiez régulièrement les sangles et les boucles lorsque vous les utilisez, afin de vous assurer qu'elles sont correctement positionnées et tendues.
- Ne changez pas de position de portage quand l'enfant se trouve dans le porte-bébé. Sortez l'enfant du porte-bébé avant d'en changer la position.
- Dans la mesure du possible, mettez ou enlevez le porte-bébé dans un endroit sûr et près d'une surface sans danger pour le bébé.
- En portage ventral, pour les enfants de petite taille et les adultes qui ont un petit torse, portez la ceinture ventrale du porte-bébé assez haut, de façon à ce que la tête de l'enfant soit « à portée de bisous ». Nous conseillons aux personnes ayant un torse long de porter la ceinture à la hauteur du nombril.
- Le porte-bébé ne doit être utilisé que quand le porteur a compris les instructions et les

- dispositifs de sécurité, et qu'il est confiant et à l'aise dans l'utilisation du porte-bébé.
- Ce porte-bébé est conçu pour n'être utilisé que par des adultes en bonne santé.
- Le porte-bébé ne doit pas être utilisé par une personne souffrant d'un problème de santé qui pourrait entraver une utilisation correcte du produit.
- Si vous ressentez des douleurs au niveau des épaules, du dos ou du cou, arrêtez d'utiliser le porte-bébé et consultez un médecin qualifié.
- Arrêtez d'utiliser le porte-bébé pendant un certain temps si l'enfant montre des signes d'inconfort lorsqu'il est porté. Vous pouvez reprendre l'utilisation lorsque l'enfant peut être porté sans montrer de signes d'inconfort.
- Veillez toujours au bien-être de l'enfant et surveillez sa température corporelle.

Si nécessaire, prenez contact avec le service client pour une assistance supplémentaire.

Pour visionner des vidéos d'instructions et profiter d'astuces supplémentaires (en anglais seulement), rendez-vous sur [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Les indications en fonction de l'âge (nombre de mois) ne servent que de recommandations générales. Le développement est propre à chaque enfant.

Assurez-vous que votre enfant répond aux exigences d'utilisation spécifiques.

#### LAVAGE ET ENTRETIEN / AVERTISSEMENT / GARANTIE LIMITÉE

Lavage à froid en machine. Ne pas utiliser d'eau de javel. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.



**AVERTISSEMENT :** Baby Tula utilise uniquement des colorants de la meilleure qualité et les plus sûrs possible pour garantir un produit qui ne déteint pas et ne contient aucun produit chimique nocif. Il existe toujours un risque que la couleur passe au lavage. Baby Tula ne peut être tenu responsable si la couleur s'estompe au lavage. Si nécessaire, prenez contact avec le service client pour une assistance supplémentaire.

**GARANTIE LIMITEE :** Baby Tula fournit une garantie limitée qui couvre ses produits contre les défauts de fabrication ou de ses matériaux. Nous nous portons garants de tous nos produits, et réparons ou remplaçons gratuitement, pendant les 12 mois suivant la date d'achat, tout produit Baby Tula défectueux.

Tous les Porte-Bébés Tula (y compris les Porte-Bébés Explore, Hybride, Free-to-Grow, Standard, Porte-Bambins, Porte-Bambins Preschool, écharpes tissées, écharpes à boucle et porte-bébés conversion d'écharpe) sont garantis un an contre les défauts de fabrication. Dans le cas où un défaut de fabrication aurait échappé à notre vigilance, nous étudierons la situation avec vous afin de vous rembourser, de réparer ou d'échanger le produit. Nos produits sont fabriqués main et peuvent donc différer légèrement les uns des autres sans que cela n'affecte leur mode d'emploi ou leur sécurité. L'usure naturelle, la déclaration des tissus, les légères différences de taille, les imperfections naturelles de tissage et les irrégularités des coutures ne sont pas considérés comme des défauts de fabrication et ne sont donc pas couverts par la garantie limitée. La garantie n'engage pas notre responsabilité si le produit a été modifié de quelque façon que ce soit. Le terme « modifié » signifie, et ce, sans limitation, l'utilisation de teinture ou de peinture, la broderie et tout ajout ou retrait de tissu après l'achat. La garantie ne s'applique pas aux objets achetés d'occasion. Pour bénéficier du service des retours et échanges, une preuve d'achat vous sera demandée.

En cas de réclamation concernant la garantie, veuillez contacter le service client :

Europe : [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Pour toute autre demande, contactez : [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation du Porte-Bébé Tula ou toute utilisation non conforme aux instructions de ce manuel. La garantie ne couvre pas un Porte-Bébé Tula qui aurait été modifié par rapport à sa conception d'origine de quelque manière que ce soit.

Des lois applicables, offrant des garanties différentes ou supplémentaires, peuvent exister dans la juridiction de l'acheteur. Dans le cas où les lois applicables dans la juridiction de l'acheteur offrent des garanties supplémentaires ou additionnelles, celles-ci doivent s'appliquer et s'ajouter à la garantie indiquée ci-dessus.

# ¡IMPORTANTE! LEA CON CUIDADO Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

Lea todas las instrucciones antes de colocar y usar el portabebés.

No seguir las instrucciones del fabricante puede provocar daños personales graves o incluso la muerte.



## ADVERTENCIA: RIESGO DE ASFIXIA Y DE CAÍDA

**RIESGO DE CAÍDAS** – Los niños podrían caerse fuera del portabebés o a través de una apertura grande para las piernas.

- Ajuste las aberturas para las piernas para que quepan bien en las piernas del bebé.
- Compruebe la seguridad de todos los cierres antes de cada uso.
- Tenga especial cuidado cuando se incline o al caminar.
- No se doble por la cintura; doble las rodillas.
- NO USE con niños que pesen menos de 5.4 kg.
- Utilice este portabebés únicamente para transportar niños de entre 5.4 kg y 13.6 kg de peso.

**RIESGO DE ASFIXIA** – Los niños menores a los 4 meses pueden asfixiarse en este producto si la cara del niño está muy pegada al cuerpo del adulto que lo porte.

- No ate al niño demasiado pegado a su cuerpo.
- Deje espacio para que pueda mover la cabeza.
- Asegúrese de que la cara del niño no esté obstruida en ningún momento.
- Al amamantar a su hijo en el portabebés, siempre se debe recolocar al niño después de alimentarlo, de manera que la cara de este no quede presionada contra su cuerpo.

### ADVERTENCIA:

- Mantenga vigilado a su hijo en todo momento y asegúrese de que tenga la boca y la nariz descubiertas mientras use este producto.
- En el caso de bebés prematuros, bebés con poco peso al nacer o niños con problemas médicos, consulte a un profesional de la salud antes de usar este producto.
- Asegúrese de que la barbilla del niño no se apoye sobre su propio pecho, ya que esto podría impedirle que respire bien y hacer que se asfixie.

- Para evitar riesgos de caídas, asegúrese de que el niño esté bien colocado en el portabebés.
- Este portabebés no está previsto para la posición de “bebé mirando hacia fuera”.
- Solamente utilice la posición de transporte en la espalda cuando el niño haya demostrado un control fuerte y consistente del cuello y la cabeza.
- No exceda la capacidad máxima de 1,4 kg al usar el bolsillo para guardar objetos personales mientras porta un bebé.
- Nunca coloque en el bolsillo objetos afilados o muy grandes que puedan afectar la comodidad del bebé o su posición en el portabebés.
- Para evitar lesionarse mientras aprende a colocar al niño en el portabebés, pida la ayuda de otro adulto y hágalo sobre una cama o alguna superficie suave. Tenga especial cuidado cuando lleve al niño en la espalda.
- Tenga cuidado al cargar a un niño que pese más del 20 % de su propio peso corporal. Es posible que se requieran periodos de uso más cortos a fin de evitar lesiones o tensiones a la persona que esté usando el portabebés.
- Para reducir la tensión excesiva sobre el cuidador con niños más pesados, recomendamos portar el cinturón más arriba de la cintura y cargar al niño más alto en la posición de transporte en la espalda.
- Podría perder el equilibrio por su propio movimiento o por el movimiento del niño.
- Tenga cuidado cuando se agache o se incline hacia delante o hacia los lados.
- No deje nunca a un niño sin supervisión dentro de o con el portabebés.
- Este portabebés no es adecuado para usarse durante actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar y esquiar.
- Busque asesoría médica si tiene dudas acerca del uso de este producto.
- Compruebe que su hijo esté colocado de forma segura en el portabebés y que su cabeza esté bien sujeta.
- Practique la colocación de su portabebés antes de usarlo.
- Nunca use este producto si tiene problemas de equilibrio o movilidad causados por el ejercicio físico, somnolencia o algún problema de salud.
- Nunca use este producto mientras realice actividades como cocinar o limpiar, en las que deba manipular una fuente de calor o que supongan la exposición a productos químicos.
- Nunca lleve puesto un portabebés suave mientras conduzca o cuando vaya como pasajero en un vehículo.
- Si toma bebidas calientes mientras usa el portabebés, tenga cuidado de no derramar el líquido sobre el niño.
- Nunca desabroche el cinturón mientras el niño esté dentro.
- Tenga en cuenta que, a medida que el niño se vuelva más activo, tendrá más riesgo de caerse del portabebés.
- Lleve solo un niño a la vez en el portabebés.
- La barbilla del niño NUNCA debe apoyarse contra su propio pecho porque ello puede

cerrarle las vías respiratorias parcialmente. Siempre debe haber como mínimo un espacio libre de dos dedos debajo de la barbilla del niño. Compruebe que las vías respiratorias del niño estén despejadas y que el niño esté respirando normalmente **TODO EL TIEMPO**.

- El riesgo de asfixia es mayor en bebés prematuros, bebés con problemas respiratorios y bebés menores de 4 meses de edad.
- Asegúrese de colocar al niño correctamente en el producto, sin olvidar la posición de las piernas. Es necesario comprobar la posición del niño con regularidad para asegurarse de que esté correctamente sentado en el portabebés, centrado, con las piernas extendidas y la cabeza erguida, y que no esté demasiado hundido ni inclinado hacia un lado. Se deben revisar con frecuencia los brazos, las piernas y los pies del niño mientras esté dentro del portabebés para asegurarse de que no restrinja su movimiento.
- Cuando use la capucha, asegúrese de que NO cubra por completo la cara del niño y compruebe el estado del niño constantemente. Compruebe que haya espacio de abertura suficiente para que pase el aire.
- Asegúrese de que los dedos del niño no queden atrapados en cualquier hueco o abertura de la hebilla, ya que podría hacerse daño. Mantenga las hebillas siempre bien abrochadas cuando no use el portabebés.
- Mantenga el portabebés fuera del alcance de los niños cuando no lo use.
- Compruebe que todas las hebillas, broches, tirantes y ajustes estén en buen estado antes de cada uso. Revise el portabebés regularmente para descartar señales de desgaste natural o daños. No use ningún portabebés que presente cualquier daño. Antes de cada uso, revise para descartar costuras rasgadas, tirantes o trozos de tela rotos o algún cierre roto. Revise los tirantes y las hebillas regularmente durante el uso para asegurarse de que estén bien colocados y que tengan el nivel correcto de tensión.
- No recomendamos cambiar la posición del portabebés con el niño dentro. Saque al niño del interior del portabebés antes de cambiar la posición del portabebés.
- Siempre que sea posible, póngase y quítese el portabebés cerca de una superficie segura para el niño y en un lugar seguro.
- Para niños más pequeños o adultos con un torso corto, el cinturón debe ponerse más alto, de forma que la cabeza del niño quede lo bastante cerca como para besarle cuando se lleve al niño en posición frontal. Para las personas que tienen el torso más largo, sugerimos que lleve el cinturón más arriba, cerca del nivel del ombligo.
- El portabebés no debe usarse a menos que y hasta que quien lo llevará puesto comprenda las instrucciones y las funciones de seguridad y se sienta cómodo y con confianza para usarlo.
- Solo adultos sanos deberán portar el portabebés.
- No debería usarlo ninguna persona que tenga algún problema de salud que pueda impedir el uso seguro del producto.
- Si al usar el portabebés experimenta dolores en los hombros, la espalda o el cuello,

deje de usarlo y consulte con un médico cualificado.

- Deje de usar el portabebés si el niño muestra signos visibles de incomodidad al llevarlo durante algún tiempo y no lo vuelva a usar hasta que pueda portar al niño sin que dé muestras de malestar.
- Observe siempre al bebé para detectar cambios en su comodidad y temperatura.

Comuníquese con un representante de servicio al cliente en caso de requerir asistencia adicional.

Encontrará videos de instrucciones y consejos adicionales (solo en inglés): en [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Las referencias a edades por meses son solo indicaciones generales, ya que el desarrollo de cada niño es diferente.

Compruebe que su niño cumple los requisitos de uso específicos.

### LAVADO Y CUIDADO / EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD / GARANTÍA LIMITADA

Lave a máquina en frío. No use cloro. Deje secar al aire. No planche. No use lavado en seco.



**EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD:** Baby Tula solo usa los tintes más seguros y de la mejor calidad para asegurar que el producto mantenga su color; no contiene productos químicos dañinos. Siempre existe la posibilidad de que los colores pierdan intensidad con el lavado. Baby Tula no será responsable de que se destiñan los colores. Comuníquese con un representante de atención al cliente para recibir asistencia adicional si la necesita.

**GARANTÍA LIMITADA:** Baby Tula proporciona una garantía limitada para sus productos contra defectos en los materiales y en la mano de obra. Responderemos por nuestros productos y los reemplazaremos o repararemos, sin cargo, durante el primer año después de la compra, de cualquier producto Baby Tula que esté defectuoso.

Todos los portabebés de Tula (incluso los portabebés Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, bandoleras con argolla y Wrap Conversion) tienen una garantía limitada a un año contra cualquier defecto de fabricación. En el caso poco usual en el que hubiera un problema de fabricación o defecto, trabajaremos con usted para proporcionarle un reembolso, reparación o intercambio. Nuestros productos son hechos a mano y tienen ligeras variaciones que no afectan su uso o su seguridad. El desgaste normal, decoloración de la tela, diferencias menores en tamaño, protuberancias o defectos comunes normales en los envoltorios y variedades de costura no se consideran como defectos de fabricación y no están cubiertos bajo la garantía limitada. No somos responsables de la cobertura de la garantía si el producto ha sido alterado en forma alguna. El término "alterado" se define que incluye, entre otros, teñido, pintura, bordado y agregados de tela o otros que puedan hacerse después de su adquisición. Tampoco somos responsables de la cobertura de la garantía por ningún artículo que haya sido adquirido de segunda mano. Será necesario presentar comprobante de compra para toda devolución o cambio.

Si tiene una reclamación de garantía, por favor comuníquese con Servicio al cliente:

UE: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Todas las demás consultas: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

La garantía no cubre los daños causados por un mal uso del Tula portabebés o cualquier uso que implique no seguir las instrucciones detalladas en este manual. La garantía no cubrirá a ningún Tula portabebés cuya estructura original haya sido modificada de alguna manera.

La garantía puede incluir derechos diferentes o adicionales en función de la jurisdicción del comprador. En la medida en que las leyes de la jurisdicción del comprador ofrezcan derechos adicionales o diferentes, estas garantías serán válidas y aplicables, y se añadirán a la garantía detallada más arriba.



# WAŻNE! ZATRZYMAJ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU I STOSOWANIA W PRZYSZŁOŚCI.

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed założeniem i użytkowaniem nosidełka. Niestosowanie się do instrukcji producenta może doprowadzić do śmierci lub poważnego uszczerbku na zdrowiu.

## UWAGA: ZAGROŻENIE UPADKIEM I UDUSZENIEM

**ZAGROŻENIE UPADKIEM** – dziecko może wypaść przez szeroki otwór na nóżki lub z nosidełka.

- Dopasuj otwory na nóżki zapewniając dziecku wygodę.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że wszystkie zapięcia są zabezpieczone.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas pochylania się i chodzenia.
- Nigdy nie schylaj się w pasie, zamiast schylać się, ugnij kolana.
- **NIE UŻYWAĆ** do noszenia dzieci o wadze niższej niż 5,4 kg.
- W nosidełku nosić wyłącznie dzieci w przedziale wagowym od 5,4 kg do 13,6 kg.

**RYZYKO UDUSZENIA** – Dzieci poniżej 4 miesiąca życia narażone są na ryzyko uduszenia w tym nosidełku, jeżeli ich twarz będzie zbyt mocno dociśnięta do ciała osoby noszącej.

- Nie zaciskaj pasów nosidełka zbyt mocno.
- Upewnij się, że dziecko może swobodnie ruszać głową, a twarz dziecka nie napotyka żadnych przeszkód.
- Upewnij się, że nic nie blokuje twarzy dziecka.
- Jeśli karmisz piersią w nosidełku, pamiętaj aby zawsze ułożyć dziecko po karmieniu w odpowiedniej pozycji, tak aby jego twarz nie była przyciśnięta do Twojego ciała.

### WAŻNE:

- Regularnie monitoruj zachowanie dziecka i upewnij się, że usta i nos dziecka nie są niczym zasłonięte podczas noszenia w tym nosidełku.
- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze, dzieci ze schorzeniami skonsultuj się z lekarzem przed rozpoczęciem użytkowania tego nosidełka.
- Upewnij się, że broda dziecka nie opiera się o jego klatkę piersiową. Może to utrudniać oddychanie i prowadzić do uduszenia.

- Aby uniknąć niebezpiecznych skutków upadku upewnij się, że dziecko jest prawidłowo ułożone w nosidełku.
- W tym nosidełku nie można nosić dzieci w pozycji przodem do świata.
- W tym nosidełku można nosić dziecko na plecach, gdy pewnie trzyma główkę i szyję.
- Podczas noszenia dziecka waga przedmiotów przechowywanych w nerce nie może przekraczać 1,4 kg.
- Nigdy nie należy używać nerki do przechowywania ostrych lub nieporęcznych przedmiotów, które mogą niekorzystnie wpłynąć na komfort dziecka lub jego pozycję w nosidełku.
- Aby uniknąć zranienia podczas nauki wkładania dziecka do nosidełka, ćwicz nad łóżkiem lub miękką powierzchnią z pomocą innego dorosłego. Zachowaj szczególne środki ostrożności gdy dziecko ma być noszone na plecach.
- Zachowaj ostrożność gdy nosisz dziecko, które waży więcej niż 20% Twojej wagi. Aby uniknąć kontuzji lub zbyt dużego wysiłku osoby noszącej należy odpowiednio dostosować czas noszenia.
- Zalecamy noszenie pasa biodrowego wyżej na talii, a w pozycji na plecach umieszczanie dziecka wyżej, aby zminimalizować obciążenie w przypadku większych dzieci.
- Twoja równowaga może ulec zachwianiu podczas ruchów Twoich i dziecka.
- Zachowaj ostrożność podczas schylania się, pochylania się do przodu i na boki.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki lub samego z nosidełkiem.
- Nosidełko nie jest przeznaczone do użytkowania podczas uprawiania sportów, np. jazdy na rowerze, biegania, pływania, czy jazdy na nartach.
- Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości zasięgnij porady lekarza.
- Upewnij się, że dziecko jest prawidłowo umieszczone w nosidełku, a jego głowa ma wystarczające podparcie.
- Przećwicz zakładanie nosidełka przed użytkowaniem.
- Nie używaj tego produktu gdy masz zaburzenia równowagi lub problemy z poruszaniem się spowodowane nadmiernym wysiłkiem fizycznym, problemami ze snem lub chorobą.
- Nigdy nie używaj nosidełka podczas wykonywania takich czynności jak gotowanie, sprzątanie lub takich, które związane są z bliskością źródła ciepła lub działania substancji chemicznych.
- Nie noś dziecka w nosidełku podczas kierowania samochodem lub jazdy samochodem jako pasażer.
- Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć wylania gorącego płynu na dziecko gdy jest w nosidełku.
- Nigdy nie rozpinaj klamr kiedy dziecko jest w nosidełku.
- Pamiętaj, że zwiększona aktywność fizyczna dziecka zwiększa ryzyko wypadnięcia z nosidełka.
- W nosidełku można nosić jedno dziecko na raz.
- Broda dziecka NIGDY nie powinna opierać się na jego klatkę piersiową. Taka pozycja



może częściowo zamknąć drogi oddechowe dziecka. Noszący musi mieć pewność, że drogi oddechowe dziecka nie są niczym osłonięte oraz, że oddycha prawidłowo W KĄŻDYM MOMENCIE.

- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze, dzieci ze schorzeniami oraz dzieci poniżej 4 miesiąca życia ryzyko uduszenia jest większe.
- Zapewnij dziecku odpowiednią pozycję ciała i nóg w nosidełku. Regularnie sprawdzaj pozycję dziecka w nosidełku, jego wygodę i prawidłowe ułożenie po środku nosidełka z szeroko rozstawionymi nogami i uniesioną głową nie opadającą w dół lub na boki.
- Używając kapturka upewnij się regularnie, że NIE zakrywa twarzy dziecka.
- Aby uniknąć zranienia upewnij się czy dziecko nie wkłada palców w klamrę.
- Trzymaj nosidełko z dala od dziecka kiedy go w nim nie nosisz.
- Przed każdym użyciem regularnie sprawdzaj czy klamry, zatrzaski, paski, taśmy są zabezpieczone.
- Nie zmieniaj pozycji noszenia kiedy dziecko znajduje się w nosidełku.
- Jeśli to możliwe zakładaj i zdejmuj nosidełko w bezpiecznym miejscu.
- Aby główka dziecka była na odpowiedniej pozycji/wysokości w pozycji z przodu i w sytuacji, gdy noszący ma dosyć krótki korpus, zalecamy noszenie pasa biodrowego nieco wyżej na taliu.
- Nosidełko może być używane tylko wtedy, gdy osoba nosząca zrozumiała instrukcje użytkowania i bezpieczeństwa i czuje się pewnie podczas użytkowania.
- W tym nosidełku mogą nosić wyłącznie zdrowi dorośli.
- Nosidełko nie powinno być użytkowane przez osoby, których zdrowie nie pozwala na prawidłowe i bezpieczne użytkowanie.
- Jeśli u osoby noszącej pojawiają się problemy z ramionami, plecami czy szyją zalecamy przerwanie użytkowania i skonsultowanie się z lekarzem.
- Przestań używać nosidełka, jeśli zauważysz, że dziecku jest niewygodnie lub okazuje oznaki dyskomfortu podczas noszenia, aż do momentu, gdy te objawy znikną.
- Regularnie sprawdzaj czy dziecku jest wygodnie i kontroluj temperaturę jego ciała.

W razie dodatkowych pytań skonsultuj się z obsługą klienta.

Film instruktażowy oraz dodatkowe porady znajdziecie tutaj:  
<https://www.babytula.pl/pages/instrukcje>

Wskazania dotyczące wieku dziecka są orientacyjne, każde dziecko rozwija się inaczej.

Prosimy dokładnie zapoznać się z wytycznymi użytkowania.

## PRANIE I PIELĘGNACJA / ZASTRZEŻENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI / GWARANCJA

Prac w zimnej wodzie. Nie stosować wybielaczy. Suszyć rozwieszona. Nie prasować. Nie prac chemicznie.



**WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:** Baby Tula stosuje najwyższej jakości bezpieczne barwniki do tkanin, aby produkty zachowywały oryginalne kolory. Barwniki te są wolne od niebezpiecznych środków chemicznych. Zawsze istnieje możliwość blaknięcia kolorów w wyniku prania. Baby Tula nie ponosi odpowiedzialności za blaknięcie kolorów spowodowane praniem. W razie dodatkowych pytań prosimy skonsultować się z obsługą klienta.

**GWARANCJA:** Baby Tula udziela gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne. Gwarantujemy jakość naszych produktów i w ciągu roku od zakupu naprawimy lub wymienimy wadliwy produkt.

Roczna gwarancja na wszystkie nosidła Tula: Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Chusty Tkane, Chusty Kółkowe oraz Nosidełka Chustowe obejmuje wady produkcyjne. W rzadkich przypadkach wystąpienia wady produkcyjnej wymieniamy, naprawiamy lub zwracamy koszt zakupu produktu objętego gwarancją. Nasze produkty są wykonywane ręcznie, więc mogą się nieznacznie różnić. Różnice te nie wpływają jednak na sposób, wygodę i bezpieczeństwo użytkowania. Normalne zużycie, powłóczenie tkaniny, małe różnice w wymiarach, braki charakterystyczne dla danego typu materiału nie są uważane za wady produkcyjne, a zatem nie podlegają gwarancji. Produkt nie jest objęty gwarancją, jeśli w jakikolwiek sposób został zmodyfikowany. Termin „modyfikacja” jest definiowany jako: farbowanie, malowanie, haftowanie, doszywanie materiału, zmiany w konstrukcji produktu po jego zakupie niezależnie od ich stopnia. Gwarancja nie obejmuje produktów kupionych z drugiej ręki. Wymiany i zwroty wymagają przedstawienia dowodu zakupu.

Jeżeli mają Państwo jakiegokolwiek pytania dotyczące gwarancji, prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) PL: [info@babytula.com](mailto:info@babytula.com)

W przypadku innych pytań: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania nosidełka niezgodnego z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Gwarancja nie obejmuje nosidełek Tula, które zostały poddane jakiegokolwiek modyfikacji.

W kraju kupującego mogą obowiązywać inne lub dodatkowe prawa, które, w razie ich wystąpienia, będą dodane do wyżej opisanych warunków gwarancji.

# WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE ZWECKE AUFBEWAHREN.

Lesen Sie vor dem Einstellen und dem Gebrauch der Trage die **Bedienungsanleitung sorgfältig durch**. Eine Nichterfüllung der Herstelleranweisungen kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

## **WARNUNG: FALL- UND ERSTICKUNGSGEFAHR**

**HERAUSFALLGEFAHR – Kinder können durch eine zu große Beinöffnung rutschen oder aus der Trage fallen.**

- Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass sie sich den Beinen des Babys optimal anpassen.
- Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass sämtliche Verschlüsse geschlossen sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne beugen oder laufen.
- Niemals aus der Hüfte beugen, sondern die Knie beugen.
- NICHT für Kinder unter 5,4 kg verwenden.
- Die Trage ist nur für Kinder zwischen 5,4 kg und 13,6 kg ausgelegt.

**ERSTICKUNGSGEFAHR – Babys jünger als 4 Monate können in diesem Produkt ersticken, wenn deren Gesicht zu eng an Ihren Körper gedrückt wird.**

- Schnallen Sie Ihr Kind nicht zu eng an Ihren Körper.
- Achten Sie auf ausreichend Bewegungsfreiheit des Kopfes.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Kindes stets von jeglichen Hindernissen frei.
- Wenn Sie Ihr Kind in der Trage stillen, drehen sie es danach immer so, dass sein Gesicht nicht an Ihren Körper gedrückt ist.

### **WARNUNG:**

- **Überwachen Sie Ihr Kind kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass das Mund und Nase frei sind während Sie dieses Produkt benutzen.**
- **Bei Frühgeborenen, bei Kinder mit niedrigem Geburtsgewicht oder gesundheitlichen Problemen fragen Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Produkt verwenden.**
- **Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Kindes nicht auf der Brust ruht und seine Atmung nicht eingeschränkt ist, was zu einem Erstickenrisiko führen könnte.**

- **Um das Risiko des Herausfallens zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass das Kind sicher in der Trage positioniert ist.**
- Diese Trage ist nicht für die Bauchtrageposition mit Blick nach vorn geeignet.
- Verwenden Sie die Rückentrageweise nur, wenn Kopf- und Nackenmuskulatur ausreichend ausgeprägt sind und das Kind eine starke und stetige Kontrolle über Kopf und Nacken zeigt.
- Die maximale Kapazität von 1,4 kg nicht überschreiten, wenn Sie beim Tragen eines Kindes die Aufbewahrungstasche für persönliche Gegenstände benutzen.
- Benutzen Sie die Aufbewahrungstasche nie für scharfe oder voluminöse Gegenstände, die den Komfort Ihres Babys oder seine Position in der Trage beeinträchtigen könnten.
- Um Verletzungen Ihres Kindes zu vermeiden, wenn Sie sich darin üben, Ihr Kind in die Trage zu setzen, sollten Sie dies über einem Bett oder einer anderen gepolsterten Fläche und mit Hilfe eines anderen Erwachsenen tun. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn das Kind auf dem Rücken getragen wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Kind tragen, das mehr als 20 % Ihres eigenen Körpergewichts wiegt. Um Verletzungen oder eine Überanstrengung der die Trage nutzenden Person zu verhindern, muss die Tragezeit unter Umständen verkürzt werden.
- Wir empfehlen, den Hüftgurt höher und das Kind hoch in der Rückenposition zu tragen, um bei schwereren Kindern eine unnötige Belastung der Betreuungsperson zu vermeiden.
- Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Körperbewegung oder die Bewegung des Kindes beeinträchtigt werden.
- Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken, nach vorne oder zur Seite beugen.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in oder in der Nähe der Trage
- Diese Trage ist nicht für eine Nutzung bei sportlichen Aktivitäten (z.B. Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren) geeignet.
- Fragen Sie Ihren Arzt, wenn Sie Zweifel in Hinblick auf die Nutzung dieses Produkts haben.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind sicher in der Trage positioniert und das der Kopf ausreichend gestützt ist.
- Üben Sie vor der Nutzung das Anlegen der Trage.
- Niemals dieses Produkt verwenden, wenn ihr Gleichgewicht oder Ihre Beweglichkeit aufgrund von Training, Schläfrigkeit oder gesundheitlichen Beschwerden beeinträchtigt sind.
- Niemals dieses Produkt beim Kochen oder bei Reinigungsarbeiten verwenden, da solche Tätigkeiten eine Wärmequelle oder Chemikalien beinhalten.
- Niemals die Trage beim Autofahren oder als Beifahrer in einem Auto tragen.
- Achten Sie beim Trinken heißer Getränke darauf, während der Nutzung der Trage kein heißes Getränk auf das Kind zu schütten.
- Öffnen Sie nie den Hüftgurt, solange sich das Kind in der Trage befindet.

- Seien Sie sich bewusst, dass das Risiko aus der Trage zu fallen mit zunehmender Aktivität des Kindes steigt.
- Tragen Sie immer nur ein Kind auf einmal in der Trage.
- Das Kinn Ihres Kindes darf NIEMALS auf dessen Brust aufliegen, da die Luftröhre hierdurch teilweise blockiert wird. Unter dem Kinn Ihres Kindes sollte jederzeit mindestens zwei Finger breit Abstand sein. Die tragende Person muss sicherstellen, dass das Kind zu JEDER ZEIT ungehindert und frei atmen kann.
- Zu früh geborene Säuglinge, Säuglinge mit Atembeschwerden und Säuglinge unter 4 Monaten sind besonders Erstickenrisiken ausgesetzt.
- Achten Sie auf die richtige Position Ihres Kindes einschließlich dessen Beine. Die Position des Kindes muss regelmäßig kontrolliert werden, um sicherzustellen, dass das Kind richtig, mittig, mit angehockten Beinen und gehobenem Kopf in der Trage sitzt und nicht nach unten oder zur Seite einknickt. Bitte achten Sie regelmäßig darauf, dass die Beine und Füße Ihres Kindes in der Trage nicht eingengt werden.
- Bei Verwendung der Kapuze achten Sie bitte darauf, dass diese den Kopf Ihres Kindes NICHT komplett bedeckt und kontrollieren Sie Ihr Kind regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Öffnung für eine gute Luftzufuhr vorhanden ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Finger des Kindes nicht in einer Schnallenöffnung oder einer Lücke gefangen sind und sich das Kind so verletzen könnte. Schließen Sie die Schnallen komplett, wenn die Trage nicht genutzt wird.
- Bewahren Sie die Trage bei Nichtverwendung vor Kindern geschützt auf.
- Versichern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Schnallen, Verschlüsse, Gurte und Einstellmöglichkeiten gesichert sind. Überprüfen Sie die Babytrage regelmäßig auf Zeichen von Abnutzung und Schäden. Nie eine Trage verwenden, die in irgendeiner Form beschädigt ist. Untersuchen Sie Ihr Produkt vor jeder Verwendung auf gerissene Nähte, gerissene Gurte oder Stoffe sowie auf beschädigte Verschlüsse. Prüfen Sie bei der Verwendung regelmäßig, dass Gurte und Schnallen funktionsfähig sind, sich schließen und richtig anliegen.
- Ändern Sie nicht die Trageposition, während Ihr Kind in der Trage sitzt. Nehmen Sie Ihr Kind aus der Trage, bevor Sie die Position der Trage ändern.
- Die Verwendung und das Ablegen der Trage sollten wann immer das möglich ist in der Nähe eines sicheren Ablegeplatzes für das Kind und an einem sicheren Ort verwendet werden.
- Kleinere Kinder und Erwachsene mit kurzem Oberkörper sollten den Hüftgurt höher am Körper tragen, so dass der Kopf nahe genug positioniert ist, um das Kind küssen zu können, wenn es vorne getragen wird. Personen mit einem langen Oberkörper sollten den Hüftgurt etwa auf Höhe des Bauchnabels tragen.
- Die Trage sollte erst verwendet werden, wenn die tragende Person die Anweisungen und Sicherheitsfunktionen richtig verstanden hat und mit der Nutzung der Trage vertraut ist.
- Diese Trage darf nur von Erwachsenen mit gutem gesundheitlichem Zustand verwendet

werden.

- Die Trage darf nicht von Personen mit gesundheitlichen Problemen verwendet werden, welche die sichere Verwendung dieses Produkts beeinträchtigen könnten.
- Wenn das Tragen in der Trage zu Schulter-, Rücken- oder Nackenproblemen führt, die Verwendung einstellen und ärztlichen Rat einholen.
- Stellen Sie, wenn Ihr Kind nach einer gewissen Zeit Zeichen von Unbehagen von sich gibt, die Verwendung Ihrer Trage so lange ein, bis Ihr Kind problemlos getragen werden kann.
- Stets überprüfen ob das Kind bequem sitzt und ob sich seine Temperatur verändert.

Wenden Sie sich an den Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen.

Für Lehrvideos oder zusätzliche Tipps besuchen Sie bitte (nur in Englisch) [www.babytula.eu/pages/product-instructions](http://www.babytula.eu/pages/product-instructions)

Die Angaben zu Altersklassen in Monaten sind nur allgemeine Richtlinien und die Entwicklung jedes Kindes verläuft anders.

Bitte überprüfen Sie, ob Ihr Kind den nötigen Anforderungen entspricht.

## WASCHEN & PFLEGEN / HAFTUNGSAUSSCHLUSS / BEPERKTE GARANTIE

Kalt in der Maschine waschen. Nicht bleichen. An der Luft trocknen lassen. Nicht bügeln. Nicht chemisch reinigen.



**HAFTUNGSAUSSCHLUSS:** Baby Tula verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, damit die Trage ihre Farbe behält, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblassen. Baby Tula kann nicht für verblassende Farben, die durch Waschen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden. Wenden Sie sich an den Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen.

**BEPERKTE GARANTIE:** Baby Tula bietet für seine Produkte eine begrenzte Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Wir stehen hinter unseren Produkten, weshalb wir Ihnen im ersten Jahr nach dem Kauf jedes fehlerhafte Produkt von Baby Tula kostenlos reparieren oder ersetzen.

Alle Tragen, einschließlich der Produkte Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings und Wrap Conversion, verfügen über eine einjährige eingeschränkte Garantie gegen Fabrikationsfehler. In seltenen Fällen, in denen ein Herstellungsfehler oder Mangel vorliegt, suchen wir gemeinsam mit Ihnen eine Lösung für eine Rückerstattung, Reparatur oder einen Umtausch. Unsere Produkte sind handgefertigt und können geringfügige Abweichungen aufweisen, die ihre Verwendung oder Sicherheit nicht beeinträchtigen. Normale Abnutzung, Materialverlängerungen, geringfügige Größenunterschiede, gewöhnliche/normale Stoffropfen oder -fehler und Nähvarianten gelten nicht als Herstellungsfehler und fallen nicht unter die begrenzte Garantie. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in irgendeiner Weise verändert wurde. Der Begriff „geändert“ umfasst ohne Einschränkung das Färben, Bemalen, Besticken und das Hinzufügen oder Entfernen von Stoffen nach dem Kauf. Wir übernehmen auch keine Gewährleistung für Produkte, die aus zweiter Hand gekauft wurden. Für die Rückgabe oder den Umtausch von Produkten ist ein Kaufbeleg erforderlich.

Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter der E-Mail-Adresse:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Sonstige Anfragen: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu)

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge einer unsachgemäßen Benutzung oder einer Benutzung der Tula-Trage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht. Von der Garantie ausgeschlossen sind Tula-Tragen, deren ursprüngliche Konstruktion in irgendeiner Weise verändert wurde.

Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der oben genannten Garantiebestimmungen angesehen.

# BELANGRIJK! GOED LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Lees alle aanwijzingen voordat u de draagzak in elkaar zet en in gebruik neemt. Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan de dood of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

## WAARSCHUWING: RISICO OP VALLEN EN VERSTIKKING

**RISICO OP VALLEN – Kinderen kunnen door een te wijde beenopening uit de draagzak vallen.**

- Pas de beenopeningen aan voor een optimale pasvorm voor je baby's beentjes.
- Zorg ervoor dat alle sluitingen vastgemaakt zijn voor ieder gebruik.
- Let op wanneer u naar voren leunt of wandelt.
- Buig nooit voorover; buig uw knieën.
- NIET GEBRUIKEN voor kinderen die minder dan 5,4 kg wegen.
- Gebruik deze draagzak alleen voor kinderen tussen de 5,4 kg en 13,6 kg.

**RISICO OP VERSTIKKING – Baby's jonger dan 4 maanden oud kunnen stikken in dit product wanneer het gezichtje te stevig tegen het lichaam gedrukt wordt.**

- Bind het kind niet te strak tegen uw lichaam aan.
- Laat ruimte voor hoofdbewegingen.
- Zorg ervoor dat er niets tegen het gezicht van het kind kan komen.
- Als u uw kind borstvoeding geeft in de draagzak, verleg uw kind dan na het voeden altijd zo, dat het gezichtje niet tegen uw lichaam wordt aangedrukt.

### WAARSCHUWING:

- Houd uw kind voortdurend in het oog en zorg ervoor dat de mond en neus vrij zijn wanneer u dit product gebruikt.
- Voor premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met een medische aandoening, moet u een arts raadplegen voor u het product in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat de kin van uw kind niet op de eigen borst rust, omdat de ademhaling dan kan worden belemmerd, wat tot verstikking kan leiden.
- Om valpartijen te vermijden, moet u zorgen dat uw kind veilig in de draagzak zit.

- Deze draagzak is niet bedoeld om uw kind met het gezicht van u af te dragen.
- Draag het kind alleen op uw rug als het kind hoofd en nek zelf goed rechtop kan houden.
- De obergzak voor uw persoonlijke spullen heeft een maximumcapaciteit van 1,4 kg. Als u een kindje draagt, moet u zorgen dat u deze maximumcapaciteit niet overschrijdt.
- Gebruik de obergzak nooit om scherpe of grote voorwerpen in op te bergen, omdat het kindje daar last van kan hebben of niet meer in de juiste positie in de draagzak kan zitten.
- Wanneer u oefent om uw kind in de draagzak te plaatsen, doe dit dan boven een bed of een andere zachte ondergrond en met de hulp van een andere volwassene. Zo kunt u letsel voorkomen. Wees vooral voorzichtig wanneer u een kind op uw rug draagt.
- Wees extra voorzichtig wanneer u een kind draagt dat meer weegt dan 20% van uw eigen lichaamsgewicht. Om letsel of overbelasting te voorkomen bij degene die draagt, kan het nodig zijn om de drager gedurende kortere perioden te gebruiken.
- Om overbelasting bij de verzorger te voorkomen, raden we aan om de heupriem hoger om de taille te dragen. En zorg dat u kinderen hoog op de rug draagt wanneer ze al wat zwaarder zijn.
- Uw evenwicht kan worden verstoord door uw eigen bewegingen of door die van uw kind.
- Wees voorzichtig wanneer u naar voren of zijwaarts buigt of leunt.
- Laat een kind nooit zonder toezicht in of bij de draagzak achter.
- De Babydraagzak is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten, zoals rennen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Win medisch advies in wanneer u zorgen hebt over het gebruik van dit product.
- Zorg dat uw kind veilig in de draagzak vastzit en dat het hoofdje voldoende wordt ondersteund.
- Oefen eerst met het omdoen van de babydraagzak voordat u hem in gebruik neemt.
- Gebruik dit product nooit als uw evenwicht of mobiliteit is verstoord door inspanning, duizeligheid of medische aandoeningen.
- Gebruik dit product nooit tijdens het koken of schoonmaken waarbij sprake is van een hittebron of blootstelling aan chemicaliën.
- Nooit een draagzak dragen tijdens het autorijden of als passagier van een voertuig.
- Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken, zodat u niets op het kind morst terwijl u de draagzak gebruikt.
- Gesp de heupriem nooit los wanneer het kind in de Babydraagzak zit.
- Denk erom dat naarmate uw kind actiever wordt, het risico toeneemt dat het kind uit de draagzak valt.
- Draag slechts één kind tegelijk in de babydraagzak.
- De kin van kind mag NOOIT op de eigen borst rusten, omdat de luchtwegen in deze positie gedeeltelijk geblokkeerd kunnen raken. Er moet altijd een ruimte van ten minste twee vingers onder de kin van het kind vrij blijven. Degene die het kind draagt, moet

erop letten dat de luchtwegen van het kind vrij blijven en dat het kind ALTIJD normaal ademt.

- Te vroeg geboren zuigelingen, zuigelingen met ademhalingsproblemen en zuigelingen jonger dan 4 maanden lopen de grootste kans op verstikking.
- Plaats uw kind altijd op de juiste wijze in de draagzak en let er daarbij ook op dat de beetjes goed zitten. U moet de positie van uw kind regelmatig te controleren. Het kind moet goed in het midden van de draagzak zitten met de beenpjes gespreid en het hoofdje rechtop. Het kind mag niet naar beneden zakken. Controleer regelmatig of de beenpjes en voetjes niet zijn bekneld wanneer het kind in de draagzak zit.
- Wanneer u de hoofdsteun gebruikt, zorg dan dat deze het gezicht van het kind NIET volledig bedekt, en controleer uw kind regelmatig. Zorg ervoor dat de opening groot genoeg is om lucht door te laten.
- Zorg dat de vingers van uw kind niet vast komen te zitten in een gesp of opening, omdat het kind daardoor ictelsel kan oplopen. Maak de riempjes altijd correct vast wanneer u de babydraagzak niet gebruikt.
- Houd de babydraagzak uit de buurt van kinderen wanneer u hem niet gebruikt.
- Zorg er voor elk gebruik voor dat u alle gespen, sluitingen, riempjes en schouderriemen correct hebt aangebracht en gesloten. Controleer de babydraagzak regelmatig op tekenen van slijtage en defecten. Gebruik een babydraagzak nooit wanneer deze op enigerlei wijze is beschadigd. Controleer voor elk gebruik op gescheurde naden, kapotte riempjes of stof en beschadigde klittenband. Controleer bij gebruik van de draagzak regelmatig de riempjes en gespen om ervoor te zorgen dat ze voldoende aangespannen zijn en goed zitten.
- Het is niet raadzaam om de draagpositie aan te passen terwijl uw kind nog in de draagzak zit. Haal het kind uit de draagzak voordat u de draagpositie van de draagzak verandert.
- Kies voor een veilige omgeving voor het om- of afdoen van de drager, het liefst in de buurt van een plek waar het kind veilig kan neerkomen.
- Bij kleinere kinderen of volwassenen met een korte romp is het raadzaam om de heupriem hoger op het lichaam te dragen, zodat de drager het hoofdje van het kind nog zou kunnen kussen wanneer deze het kind op de buik draagt. We raden personen met een lange romp aan om de heupriem hoger, ter hoogte van de navel te dragen.
- De Babydraagzak mag niet worden gebruikt tenzij en totdat de drager de instructies en veiligheidsaspecten begrijpt en zich vertrouwd en comfortabel voelt met het gebruik van de Babydraagzak.
- Deze Babydraagzak is uitsluitend bestemd voor gebruik door gezonde volwassenen.
- De Babydraagzak mag niet worden gebruikt door personen met gezondheidsproblemen die het veilig gebruik van het product kunnen belemmeren.
- Indien de persoon die de Babydraagzak gebruikt schouder-, rug- of nekproblemen krijgt, dient hij het gebruik stop te zetten en een arts te raadplegen.
- Stop enige tijd met het gebruik van de draagzak wanneer het kind tijdens het dragen

tekenen van ongemak vertoont. U kunt de draagzak weer gaan gebruiken wanneer het kind deze tekenen niet meer vertoont.

- Houd het comfort van het kind altijd in de gaten en let ook altijd op temperatuurveranderingen.

Indien nodig kunt u voor verdere hulp contact opnemen met een vertegenwoordiger van de klantenservice.

Ga voor een instructievideo en extra tips naar: [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions) (alleen in het Engels).

De verwijzingen naar leeftijden in maanden zijn slechts algemene richtlijnen, want ieder kind ontwikkelt zich anders.

Controleer of uw kind aan de specifieke gebruiksvereisten voldoet.

### SCHOONMAKEN EN VERZORGEN / AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING / BEGRENZDE GARANTIE

Koud machinewassen. Niet bleken. Aan de lucht laten drogen. Niet strijken. Niet chemisch reinigen.



AANSPRAKELIJKHEIDSBEPERKING: Baby Tula verwendet nur die hochwertigsten und zuverlässigsten Farben, um Farblichkeit beim Produkt zu gewährleisten, ohne auf schädliche Chemikalien zurückzugreifen. Es kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Farben beim Waschen leicht verblasen. Baby Tula kann nicht für verblässende Farben, die durch Waschen verursacht wurden, verantwortlich gemacht werden. Wenden Sie sich an den Kundenservice, sollten Sie weitere Hilfe benötigen.

BEGRENZTE GARANTIE: Baby Tula belegt seine Produkte mit einer begrenzten Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Wir stehen hinter unseren Produkten, weshalb wir Ihnen im ersten Jahr nach dem Kauf jedes fehlerhafte Produkt von Baby Tula kostenlos reparieren oder ersetzen.

Alle Tragen, einschließlich der Produkte Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings und Wrap Conversion, verfügen über eine einjährige eingeschränkte Garantie gegen Fabrikationsfehler. In seltenen Fällen, in denen ein Herstellungsfehler oder Mangel vorliegt, suchen wir gemeinsam mit Ihnen eine Lösung für eine Rückerstattung, Reparatur oder einen Umtausch. Unsere Produkte sind handgefertigt und können geringfügige Abweichungen aufweisen, die ihre Verwendung oder Sicherheit nicht beeinträchtigen. Normale Abnutzung, Materialverblasen, geringfügige Größenunterschiede, gewöhnliche/normale Stoffnoppeln oder -fehler und Naturvarianzen gelten nicht als Herstellungsfehler und fallen nicht unter die begrenzte Garantie. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in irgendeiner Weise verändert wurde. Der Begriff „geändert“ umfasst ohne Einschränkung das Färben, Bemalen, Besticken und das Hinzufügen oder Entfernen von Stoffen nach dem Kauf. Wir übernehmen auch keine Gewährleistung für Produkte, die aus zweiter Hand gekauft wurden. Für die Rückgabe oder den Umtausch von Produkten ist ein Kaufbeleg erforderlich.

Sollten Sie einen Gewährleistungsanspruch geltend machen wollen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice unter der E-Mail-Adresse: EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Sonstige Anfragen: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden infolge einer unsachgemäßen Benutzung oder einer Benutzung der Tula-Trage, die nicht den Anweisungen in dieser Anleitung entspricht. Von der Garantie ausgeschlossen sind Tula-Tragen, deren ursprüngliche Konstruktion in irgendeiner Weise verändert wurde.

Je nach geltender Jurisdiktion des Kunden können unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen Anwendung finden. Im Fall, dass unterschiedliche oder ergänzende Garantiebestimmungen in der Jurisdiktion des Kunden Gültigkeit besitzen, werden diese als Ergänzung der oben genannten Garantiebestimmungen angesehen.



# IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURA REFERÊNCIA.

Leia todas as instruções antes de montar e começar a utilizar o porta-bebês. O incumprimento das instruções do fabricante pode provocar a morte ou lesões graves.



## AVISO: RISCO DE QUEDA E ASFIXIA

**RISCO DE QUEDA – As crianças podem cair através de uma abertura demasiado larga para as pernas ou cair do porta-bebês.**

- Ajuste as aberturas das pernas para se adaptarem comodamente às pernas do bebé.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todos os cintos e fechos estão apertados.
- Tome especial cuidado quando se inclinar ou caminhar.
- Para se baixar não dobre a cintura, mas sim os joelhos.
- NÃO UTILIZAR para crianças com peso inferior a 5,4 kg.
- Este porta-bebês destina-se apenas a crianças entre 5,4 e 13,6 kg.

**RISCO DE ASFIXIA – Os bebés com menos de 4 meses podem asfixiar se forem transportados com o rosto demasiado apertado contra o corpo do utilizador.**

- Não prenda a criança com demasiada força contra o seu corpo.
- Deixe espaço livre para a criança mexer a cabeça.
- Certifique-se de que o rosto da criança está sempre livre de obstruções.
- Se amamentar a criança no mamsúpio, reajuste sempre a posição da criança após a amamentação para que não fique com o rosto pressionado contra o seu corpo.

### AVISO:

- Ao utilizar este produto, verifique constantemente a sua criança, garantindo que a boca e o nariz estão desobstruídos.
- No caso de crianças prematuras ou com baixo peso à nascença, bem como de crianças com problemas médicos, aconselhe-se junto de um profissional de saúde antes de utilizar este produto.
- Certifique-se de que o queixo do sua criança não fica encostado ao peito, o que poderia impedi-lo de respirar e provocar asfixia.
- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que o bebé está colocado em segurança no porta-bebês.
- Este porta-bebês não se destina a transportar o bebé virado para fora.
- Utilize apenas a posição de transporte dorsal quando a criança controlar bem os movimentos da cabeça e do pescoço.

- Não exceder a capacidade máxima de 1,4 kg ao utilizar o bolso de arrumação para artigos pessoais durante o transporte de uma criança.
- Nunca usar o bolso de arrumação para guardar objetos afiados ou volumosos que possam comprometer o conforto ou o posicionamento do bebé no porta-bebês.
- Para evitar ferimentos enquanto aprende a utilizar o porta-bebês, pratique sobre uma cama ou uma superfície acolchoada ou peça ajuda a outra pessoa. Tenha especial atenção quando transporta a criança na posição dorsal.
- Seja prudente quando transportar uma criança que pese mais de 20% do seu peso corporal. Para prevenir lesões ou distensões no utilizador do porta-bebês, pode ser necessário reduzir o tempo de utilização.
- Recomendamos que use o cinto acima da cintura e transporte a criança numa posição dorsal elevada para evitar esforços indevidos ao transportar crianças mais pesadas.
- Pode perder o equilíbrio devido a movimentos seus ou da criança.
- Seja prudente quando se dobrar ou inclinar para o lado.
- Nunca deixe a criança sem vigilância quando estiver a utilizar o porta-bebês.
- Este porta-bebês não é apropriado para a realização de atividades desportivas, tais como corrida, ciclismo, natação e esqui.
- Aconselhe-se junto de um médico se tiver preocupações quanto à utilização deste produto.
- Verifique se a criança está colocada em segurança no porta-bebês e se a cabeça tem apoio suficiente.
- Pratique a colocação do porta-bebês antes de o utilizar.
- Nunca utilize este produto se o seu equilíbrio ou mobilidade forem afetados pela prática de exercício, vertigens ou problemas de saúde.
- Nunca utilize este produto enquanto cozinha ou faz limpezas, visto serem atividades que implicam a exposição a fontes de calor e produtos químicos.
- Nunca utilize um mamsúpio enquanto conduz ou viaja como passageiro num veículo.
- Ao beber bebidas quentes, tenha cuidado com os salpicos que podem atingir a criança enquanto utiliza o porta-bebês.
- Nunca abra a fivela do cinto enquanto transportar a criança no porta-bebês.
- Seja prudente à medida que a criança se torna mais ativa, pois o risco de cair do porta-bebês torna-se mais elevado.
- Não transporte mais do que uma criança no porta-bebês.
- A criança NUNCA deve ter o queixo apoiado no peito, o que obstruiria parcialmente as suas vias respiratórias. Deve existir sempre uma folga mínima de dois dedos abaixo do queixo da criança. O utilizador deve assegurar SEMPRE que as vias respiratórias da criança estão desobstruídas e que esta respira normalmente.
- Os bebés prematuros, os bebés com problemas respiratórios e os bebés com menos de 4 meses são mais propensos ao risco de asfixia.
- Certifique-se de que posiciona corretamente a criança no produto, incluindo ao nível das pernas. Verifique regularmente a posição da criança, que deve estar correctamente

sentada no porta-bebês, com as pernas estendidas e a cabeça direita. Certifique-se de que não está afundado no porta-bebês ou inclinado para um dos lados. Quando utilizar o porta-bebês, certifique-se de que os braços, as pernas e os pés da criança se movem livremente.

- Ao utilizar o capuz, certifique-se de que este NÃO cobre totalmente o rosto da criança. Verifique constantemente a sua criança. Certifique-se de que a criança respira corretamente.
- Para evitar ferimentos, verifique se os dedos da criança não ficam presos nas fivelas ou noutras aberturas. Feche sempre as fivelas quando não estiver a utilizar o porta-bebês.
- Mantenha o porta-bebês fora do alcance das crianças quando não estiver em utilização.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que todas as fivelas, correias e botões de pressão estão apertados. Inspeccione regularmente o porta-bebês quanto à existência de sinais de desgaste e danos. Nunca utilize um porta-bebês se este apresentar algum tipo de dano. Antes de cada utilização, verifique se existem costuras descoladas, alças rasgadas ou danos no tecido e nos fechos. Verifique regularmente as alças e as fivelas enquanto utiliza o produto, de modo a garantir que estão devidamente apertadas e colocadas.
- Não alterne entre posições com a criança colocada no porta-bebês. Retire a criança antes de mudar a posição do porta-bebês.
- Sempre que possível, coloque e retire o porta-bebês perto de uma superfície segura para a criança e num local seguro.
- No caso de crianças mais pequenas ou de adultos com o tronco curto, posicione o cinto num ponto mais elevado do corpo, a uma altura suficiente para conseguir beijar a cabeça da criança quando a transporta em posição frontal. Se o seu tronco for largo, deve colocar o cinto aproximadamente à altura do umbigo.
- O porta-bebês não deve ser utilizado enquanto o utilizador não compreender as instruções e as funcionalidades de segurança. Deve sentir-se confiante e familiarizado com a forma de utilização do porta-bebês.
- Este porta-bebês deve ser utilizado apenas por adultos saudáveis.
- O porta-bebês não deve ser usado por pessoas com problemas físicos que possam afetar a boa utilização deste produto.
- Se o marsúpio lhe provocar dores persistentes nos ombros, nas costas ou no pescoço, suspenda a utilização do produto e consulte um médico especialista.
- Se a criança mostrar sinais de desconforto ao ser transportada, suspenda a utilização do porta-bebês durante o tempo necessário até o desconforto desaparecer.
- Verifique sempre o conforto e as mudanças de temperatura da criança.

Se necessário, contacte o serviço de apoio ao cliente para obter assistência.

Para vídeo com instruções e conselhos adicionais, visite (disponível apenas em inglês) [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

As referências à idade por mês são apenas indicativas, dado que cada criança se desenvolve de forma diferente.

Certifique-se de que a sua criança satisfaz os requisitos específicos de utilização.

### LAVAGEM E CUIDADOS / EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE / GARANTIA LIMITADA

Lavar na máquina com água fria. Não usar lixívia. Secar ao ar. Não passar a ferro. Não limpar a seco.



**EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE:** Os pigmentos utilizados pela Baby Tula satisfazem os mais elevados padrões de qualidade e segurança, garantindo um produto que mantém a sua cor sem recorrer a substâncias químicas nocivas. No entanto, a cor pode começar a desaparecer devido ao excesso de lavagens. A Baby Tula não assume qualquer responsabilidade pela perda de intensidade da cor devido às lavagens. Se necessário, contacte o serviço de apoio ao cliente para obter assistência.

**GARANTIA LIMITADA:** Os produtos Baby Tula são abrangidos por uma garantia limitada contra defeitos de material e de fabrico. Não obstante os cuidados no fabrico dos nossos produtos, comprometemo-nos a reparar ou substituir todos os produtos Baby Tula com defeito, sem quaisquer encargos, durante o primeiro ano após a compra.

Todos os porta-bebês, incluindo os modelos Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, os panos, os slings de argolas e os marsúpios de pano Wrap Conversion têm uma garantia limitada de um ano contra defeitos de fabrico. Nos raros casos em que seja detetado um problema ou defeito de fabrico, procuraremos garantir-lhe o reembolso, a reparação ou a troca. Os nossos produtos são fabricados à mão e podem apresentar ligeiras variações que não afetam a sua utilização ou segurança. O desgaste normal, a perda de cor do tecido, pequenas diferenças de tamanho, nós ou falhas comuns/normais nos panos e diferenças nas costuras não são considerados defeitos de fabrico e não são abrangidos pela garantia limitada. Não assumimos qualquer garantia se o produto tiver sido modificado de alguma forma. A definição do termo «modificado» inclui, mas não se limita a, colorações, pinturas, bordados e acrescentos ou remoções de tecido após a compra. Além disso, não assumimos qualquer garantia por artigos adquiridos em segunda mão. O laço de compra é imprescindível para efetuar devoluções ou trocas.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia, contacte o serviço de apoio ao cliente:

UE: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Outros pedidos de esclarecimento: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

A garantia do produto não abrange os danos decorrentes da utilização incorreta do porta-bebês Tula e do incumprimento das instruções constantes do presente manual. A garantia do produto não se estende a porta-bebês Tula submetidos a qualquer tipo de modificação em relação ao design original.

Podem aplicar-se direitos de garantia diferentes ou adicionais consoante a localização do comprador. Caso sejam aplicáveis direitos de garantia diferentes ou adicionais ao abrigo da legislação do país do comprador, estes serão complementares à garantia acima indicada.

# VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE I ZADRŽITE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Prije sastavljanja i uporabe nosiljke pročitajte sve upute. Nepoštivanje uputa proizvođača može rezultirati smrtnim slučajem ili ozbiljnom ozljedom.

## UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA I GUŠENJA

**OPASNOST OD PADA – Djeca mogu pasti kroz široki otvor za noge ili iz nosiljke.**

- Prilagodite otvore za noge kako bi usko pristajali uz bebine noge.
- Prije svake upotrebe uvjerite se da su sve kopče sigurne.
- Posebno pazite prilikom saginjanja i hodanja.
- Nikad se ne saginjite u struku, nego u koljenima.
- NE SMIJETE KORISTITI za djecu lakšu od 5,4 kg.
- Ovu nosiljku koristite samo za djecu težine između 5,4 kg i 13,6 kg.

**OPASNOST OD GUŠENJA – Bebe mlađe od 4 mjeseca mogu se ugušiti u ovom proizvodu ako im je lice čvrsto pritisnuto uz vaše tijelo.**

- Ne postavljajte dijete u nosiljku prečvrsto stisnuto uz Vaše tijelo.
- Osigurajte da dijete može micati glavom.
- Pazite da ni u jednom trenu ništa ne ometa djetetovo lice.
- Ako dojite dijete dok je u nosiljci, uvijek promijenite položaj nakon hranjenja kako djetetovo lice ne bi bilo pritisnuto na vaše tijelo.

### UPOZORENJE:

- **Neprekidno nadgledajte dijete i osigurajte da su mu usta i nos slobodni kad koristite ovaj proizvod.**
- **Za prijevremeno rođenu djecu, djecu niske porođajne težine i djecu s poteškoćama, zatražite savjet zdravstvenog stručnjaka prije korištenja ovog proizvoda.**
- **Pazite da brada djeteta ne bude naslonjena na njegova prsta jer će tako njegovo disanje biti ograničeno, što bi moglo dovesti do gušenja.**
- **Kako biste spriječili opasnosti od pada, uvjerite se kako je vaše dijete sigurno postavljeno u nosiljci.**

- Ova nosiljka nije namijenjena za položaj „nošenje prema naprijed“.
- Koristite položaj nošenja na leđima tek onda kada dijete iskaže jaku i neprestanu kontrolu glave i vrata.
- Dok nosite dijete, nemojte premašivati najveći kapacitet džepa za spremanje osobnih stvari koji iznosi 1,4 kg.
- Nikada nemojte koristiti džep za spremanje stvari kako bi u njemu držali oštre ili glomazne predmete koji mogu utjecati na udobnost bebe ili njen položaj u nosiljci.
- Kako biste izbjegli ozljedu prilikom učenja kako dijete postaviti u nosiljku, vježbe radite preko kreveta ili druge površine s ispunom i uz pomoć druge odrasle osobe. Posebice povedite računa kad se dijete nosi na leđima.
- Budite oprezni kada nosite dijete koje je teže od 20% od vaše vlastite tjelesne težine. Kako biste spriječili ozljede ili naprezanje osobe koja koristi nosiljku, možda bi trebalo skratiti razdoblja korištenja.
- Preporučujemo postavljanje pojasa više na struku i nošenje djeteta visoko u položaju nošenja na leđima kako bi se smanjilo preterano opterećenje osobe koja nosi teže dijete.
- Vaši i pokreti vašeg djeteta mogu negativno utjecati na vašu ravnotežu.
- Strogo pazite prilikom savijanja ili naginjanja naprijed ili na bočnu stranu.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u ili s nosiljkom.
- Ova nosiljka nije prikladna za korištenje tijekom sportskih aktivnosti, npr. trčanja, vožnje biciklom, plivanja i skijanja.
- Ako imate dvojbi u pogledu uporabe ovog proizvoda, potražite savjet od liječnika.
- Uvjerite se da je vaše dijete u sigurnom položaju u nosiljci, te da mu glava ima dovoljno potpore.
- Prije uporabe nosiljke, vježbajte kako ju stavljati na sebe.
- Nikada ne smijete koristiti ovaj proizvod kad su ravnoteža ili kretanje oslabljeni zbog vježbanja, pospanosti ili zdravstvenih stanja.
- Nikada ne smijete koristiti ovaj proizvod prilikom angažiranja u radnjama kao što su kuhanje i čišćenje, što uključuje blizinu izvora topline ili izlaganje kemikalijama.
- Nikada ne smijete na sebi nositi meku nosiljku prilikom vožnje ili kad ste putnik u vozilu.
- Kada koristite nosiljku, budite pažljivi kad pijete tople napitke kako biste izbjegli prosipanje vrućih napitaka na dijete.
- Nikad nemojte otkopčavati pojas dok je dijete u nosiljci.
- Budite svjesni da, kako dijete postaje aktivnije, to je i veći rizik od pada djeteta iz nosiljke.
- Nosite samo jedno dijete u nosiljci za djecu, nikada više djece istovremeno.
- Djetetova se brada NIKADA ne smije oslanjati na njegova prsa jer se na taj način djelomice zatvaraju djetetovi dišni putevi. Uvijek mora biti prazan prostor najmanje širine dva prsta ispod djetetove brade. Osoba koja nosi mora provjeravati je li dišni put djeteta slobodan te je li djetetovo disanje normalno CIJELO VRIJEME.



- Nedonoščad, dojenčad s respiratornim problemima i dojenčad mlađa od 4 mjeseca pod najvećim su rizikom od gušenja.
- Osigurajte pravilno postavljanje djeteta u proizvod, uključujući položaj nogu. Položaj djeteta mora se redovito provjeravati kako biste se uvjerali da je djetetu udobno i da je pravilno postavljeno u nosiljku, u središtu i s ispruženim nogama, i glava u uspravnom položaju, te da nije klonula prema dolje ili u stranu. Djetetove ruke, noge i stopala moraju se redovito promatrati dok je u nosiljci kako biste bili sigurni da ih nosiljka ne steže.
- Kada koristite kapuljaču, obvezno osigurajte da kapuljača NE prekriva cijelo lice djeteta i redovito provjeravajte dijete. Uvjerite se da ima dovoljno otvora za protok zraka.
- Pobrinite se da se djetetovi prsti neće zahvatiti u otvore kopčiči ili razmake jer bi to moglo uzročiti ozljedu djeteta. Uvijek pravilno pričvrstite kopčice kad nosiljka nije u uporabi.
- Nosiljku držite dalje od djece kad nije u uporabi.
- Prije svake uporabe provjerite i uvjerite se da su sve kopčice, drikeri, remeni i podešivači pričvršćeni. Redovite pregledajte ima li na nosiljci ikakvih tragova istrošenosti i oštećenja. Nikada nemojte koristiti nosiljku ako je oštećena na bilo koji način. Prije svake uporabe provjerite ima li rascjepanih šavova, poderanih remenova ili vlakana i oštećenih kopčiči. Tijekom uporabe redovito provjeravajte remenove i kopčice kako biste se uvjerali da su pravilno zategnuti i namješteni.
- Nemojte mijenjati položaje nosiljke kad je dijete u nosiljci. Prije promjene položaja nosiljke, dijete izvadite iz nje.
- Kada je god moguće, nosiljku stavljajte i skidajte u blizini površine na koju se dijete može sigurno spustiti i sigurnome mjestu.
- Za manju djecu ili odrasle osobe s kratkim trupom, pojas je potrebno nositi na višem položaju na tijelu kako bi se glava djeteta nalazila dovoljno blizu za poljubac kad se koristi položaj nošenja prema naprijed. Za osobe s družim torzom preporučujemo stavljanje pojasa za struk na viši položaj, oko razine pupka.
- Nosiljka se ne smije koristiti osim ako i sve dok osoba koja je nosi ne shvati upute i značajke sigurnosti, i ne stekne pouzdanje i uvjerenost u pogledu uporabe nosiljke.
- Nosiljka je namijenjena isključivo za korištenje od strane zdravih odraslih osoba.
- Nosiljku ne smije koristiti osoba koja ima bilo kakve zdravstvene probleme koji bi mogli ometi sigurnu uporabu ovog proizvoda.
- Ako osoba, koristeći nosiljku, zadobije probleme s ramenom, leđima ili vratom, prekinite je koristiti i posavjetujte se s kvalificiranim zdravstvenim djelatnikom.
- Prekinite, na neko vrijeme, koristiti nosiljku ako dijete pokaže znakove neugodnosti dok se nosi, sve dok dijete bude moguće nositi bez pokazivanja neugodnosti.
- Uvijek provjeravajte udobnost djeteta i promjene temperature.

Ako je potrebna dodatna pomoć, kontaktirajte predstavnika službe za korisnike.

Za videozapise s uputama i dodatne savjete, molimo posjetite (samo na engleskom jeziku): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Reference na dob po mjesecima predstavljaju samo opće smjernice jer se svako dijete razvija drugačije.

Molimo provjerite zadovoljava li vaše dijete određene zahtjeve za korištenje ove nosiljke.

## PRANJE I ODRŽAVANJE / IZJAVA O ODRICANJU ODGOVORNOSTI / OGRANIČENO JAMSTVO

Strojno pranje na niskoj temperaturi. Nemojte izbjeljivati. Sušite na zraku. Nemojte peglati. Nemojte čistiti kemijski.



**IZJAVA O ODRICANJU ODGOVORNOSTI:** Baby Tula koristi samo najkvalitetnije i najsigurnije moguće boje kako bi se osiguralo da će proizvod zadržati svoju boju, ali ne sadrži štetne kemikalije. Uvijek postoji mogućnost da će boje izbljediti pranjem. Baby Tula ne može snositi odgovornost za izbljedenje boje zbog pranja. Ako je potrebna dodatna pomoć, kontaktirajte Službu za kupce.

**OGRANIČENO JAMSTVO:** Baby Tula pruža ograničeno jamstvo za svoje proizvode na nedostatke materijalima i izradi. Stojimo iza svih naših proizvoda i mi ćemo svaki proizvod Baby Tula koji ima nedostatke besplatno ili popraviti ili zamijeniti tijekom prve godine nakon kupnje.

Sve nosiljke, uključujući Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings i nosiljke Wrap Conversion imaju jednu godinu jamstva na nedostatke u izradi. U rijetkim slučajevima u kojima je problem u proizvodnji ili nedostatak u izradi, surađivat ćemo s vama kako bi smo vam pružili povrat novca, popravak ili zamjenu. Naši su proizvodi ručno izrađeni i mogu postojati male varijacije koje ne utječu na njihovo korištenje ili sigurnost. Normalno habanje, blijedenje tkanine, male razlike u veličini, uobičajene/normalne grudice ili nedostaci, i razlike u šavovima ne smatraju se nedostacima u izradi i nisu pokriveni ograničenim jamstvom. Ne snosimo odgovornost za pokrivanje jamstva ako je proizvod izmijenjen na bilo koji način. Pojam „izmijenjeno“ definira se, uključujući ali popis nije konačan, kao bojanje, oslikavanje, vez i dodaci tkanina ili odstranjivanja urađena nakon kupnje. Također nismo odgovorni za pokrivanje jamstva za bilo koju stavku koja je kupljena u trgovini rabljene robe. Za sve povrate robe ili zamjene potreban je dokaz o kupnji.

Ako imate zahtjev za ispunjenje jamstva, obratite se Službi za kupce:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Svja ostala pitanja: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Pokriveno jamstvo ne obuhvaća štetu uzrokovanu zlouporabom ili bilo kakvom uporabom proizvoda nosiljke Tula koja nije sukladna uputama navedenim u ovom priručniku. Pokriveno jamstvo ne obuhvaća ni jedan proizvod nosiljke Tula kome je izmijenjena izvorna konstrukcija ni na koji način.

U nadležnosti mjesta kupca mogu postojati drugačija ili dodatna jamstvena prava. Ako postoje drugačija ili dodatna jamstvena prava prema zakonima mjesta kupca, ta se jamstva primjenjuju i dodaju gore navedenom jamstvu.

# DŮLEŽITÉ! PEČLIVĚ SI PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Před sestavením a používáním tohoto nosítka si přečtěte všechny pokyny. Nedodržení pokynů výrobce může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



## VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ PÁDU NEBO UDUŠENÍ

**NEBEZPEČÍ PÁDU** – Děti mohou propadnout širokým otvorem pro nohy nebo vypadnout z nosítek ven.

- Upravte otvory pro nohy tak, aby odpovídaly velikosti dětských nohou.
- Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky zajištěné.
- Buďte obzvlášť opatrní při naklánění nebo při chůzi.
- Nikdy se neohýbejte v pase; ohýbejte se pouze v kolenou.
- **NEPOUŽÍVEJTE** pro děti s hmotností nižší než 5,4 kg.
- Toto nosítko je vhodné pouze pro děti od 5,4 do 13,6 kg.

**NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ** – Děti menší 4 měsíců se mohou udusit, pokud je jejich obličej pevně přitlačený k vašemu tělu.

- Neupevňujte dítě k vašemu tělu příliš těsně.
- Ponechejte dostatečný prostor pro pohyb hlavy dítěte.
- Dbejte na to, aby po celou dobu nošení neměl obličej dítěte jakoukoli překážku.
- Pokud kojíte dítě v nosítkách, po kojení vždy upravte jeho polohu, aby tvářička dítěte nebyla přitlačena na vaše tělo.

### VAROVÁNÍ:

- **Neustále své dítě pozorujte a zajistěte, aby při používání tohoto výrobku jeho ústa a nos nebyly ničím zahrazeny.**
- **Před použitím doporučujeme: u dětí narozených předčasně, s nízkou porodní váhou a u dětí s horším zdravotním stavem nejprve vyhledat radu od lékaře.**
- **Zajistěte, aby brada dítěte nespočívala na jeho hrudi, neboť tato poloha může omezit jeho dýchání, což by mohlo vést k udušení.**
- **Abyste zabránili nebezpečí pádu, ujistěte se, že vaše dítě bezpečně v nosítku sedí.**
- Toto nosítko je určeno pro nošení dítěte v poloze, při níž obličej dítěte „směřuje ven“.

- Polohu nošení, při níž je dítě na zádech, používejte pouze, když se u dítěte prokáže pevné a stabilní držení hlavy a krku.
- Když používáte kapsu pro ukládání osobních předmětů a současně nesete dítě, nepřekračujte maximální kapacitu 1,4 kg.
- Nikdy nepoužívejte ukládací kapsu, abyste do ní vkládali ostré nebo objemné předměty, jež by mohly ovlivnit pohodlí dítěte nebo jeho polohu v nosítku.
- Abyste předešli úrazům, až se budete učit vkládat dítě do nosítka, dělejte to nad postelí anebo jiným měkkým povrchem a za pomoci druhé dospělé osoby. Věnujte zvláštní pozornost tomu, když dítě nosíte v zadní poloze.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, když nosíte dítě, jež váží více než 20 % vaší vlastní tělesné hmotnosti. Abyste zabránili zranění nebo ztěželi u osoby, která používá nosítko, je možná nutná kratší doba jeho používání.
- Doporučujeme nosit opasek ve vyšší poloze v pase a nosit dítě ve vyšší poloze nošení na zádech, abyste snížili přílišné napětí na pečovatele v případě těžších dětí.
- Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna jak vaším pohybem, tak i pohybem dítěte.
- Buďte opatrní při ohýbání a sklánění dopředu nebo do stran.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru uvnitř nosítka nebo s nosítkem.
- Toto nosítko není vhodné k použití během sportovních aktivit, např. běh, cyklistika, plavání a lyžování.
- Poradte se s lékařem, pokud máte obavy ohledně používání tohoto výrobku.
- Zajistěte, aby vaše dítě bylo v nosítkách bezpečně umístěné a jeho hlava byla dostatečně podepřena.
- Před použitím si vyzkoušejte nošení nosítek samostatně.
- Nikdy tento produkt nepoužívejte, je-li narušena rovnováha či mobilita v důsledku cvičení, ospalosti nebo zdravotního stavu.
- Nikdy tento produkt nepoužívejte při činnostech jako např. vaření a úklid, které předpokládají vystavení zdrojům tepla nebo chemikáliím.
- Nikdy nenoste měkké nosítko při řízení motorového vozidla nebo během jízdy v něm.
- Buďte opatrní při pití horkých nápojů, aby nedošlo k jeho rozliití na dítě při použití nosítka.
- Nikdy nerozepínejte opasek, když je dítě v nosítku.
- Uvědomte si, že jak se dítě stává aktivnější, hrozí mu větší nebezpečí pádu z nosítek.
- V dětském nosítku noste pouze jen jedno dítě.
- Brada dítěte nesmí NIKDY spočívat na hrudi dítěte, neboť se tak částečně blokují jeho dýchací cesty. Pod bradou dítěte by vždy měl být volný prostor alespoň na dva prsty. Osoba nesoucí nosítko se musí VZDY ujistit, že dýchací cesty dítěte jsou volné a že dítě dýchá normálně za všech okolností.
- Předčasně narozené děti, děti trpící dýchacími potížemi a děti mladší než 4 měsíce jsou nejvíce vystaveny riziku udušení.
- Zkontrolujte správnou polohu dítěte v zařízení, taky polohu jeho nohou. Polohu dítěte

je třeba pravidelně kontrolovat, abyste se ujistili, že dítě je správně v nosítku usazeno, řádně uprostřed, s nataženými nohama, hlavou ve vzpřímené poloze a tak, aby nesklouzávalo dolů nebo ke straně. Ruce, nohy a chodidla dítěte je potřeba během nošení pravidelně kontrolovat, aby nebyly sevřeny nosičem.

- Při používání kapucky prosím zajistěte, aby kapucka úplně NEZAKRÝVALA tvář dítěte a pravidelně své dítě kontrolujte. Ujistěte se, že existuje dostatek volného prostoru pro průchod vzduchu.
- Zajistěte, aby se prsty dítěte nezachytily do otvoru nebo mezery spony, neboť by se mohlo zranit. Vždy upevněte spony správně, když se nosítko nepoužívá.
- Když nosítko nepoužíváte, udržujte jej z dosahu dětí.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spony, patentky, popruhy a seřizovací prvky bezpečné. Pravidelně kontrolujte nosítko, zda není opotřebené a poškozené. Nikdy nosítka nepoužívejte, pokud jsou jakkoliv poškozena. Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou švy popraskané, popruhy či tkanina natržené a upínací spony poškozené. Během používání pravidelně kontrolujte popruhy a spony, zda jsou správně napnuté a nastavené.
- Neměňte polohu nosítka, pokud v něm nesete dítě. Dříve než změníte polohu nosítka, vyndejte dítě ven.
- Kdyžkoli je to možné, noste a svlékejte nosítko v blízkosti bezpečného povrchu pro dítě a na bezpečném místě.
- U menších dětí nebo u dospělých s krátkým trupem noste pás nosítka výše na těle, aby hlava dítěte byla umístěna dostatečně blízko k políbení, když je v přední poloze nošení. V případě osob s delším trupem doporučujeme nosit bederní pás výše, na úrovni pupku.
- Nosítko se nesmí použít, dokud se uživatel neseznámí s pokyny a bezpečnostními prvky tak, aby jim porozuměl a byl si jistý, jak nosítko zodpovědně a náležitě používat.
- Nosítko je určeno pouze pro používání zdravými dospělými osobami.
- Nosítko nesmí používat osoby se zdravotními problémy, které by mohly ovlivnit bezpečné používání výrobku.
- Pokud se během používání nosítka dostaví zdravotní potíže v oblasti ramene, zad nebo krku, přestaňte nosítko používat a vyhledejte odborného lékaře.
- Pokud dítě projeví po určité době nošení známky nepohodlí, přerušte používání nosítka a počkejte, dokud nebude možné dítě opět nést bez projevů nepohodlí.
- Vždy kontrolujte pohodlí dítěte a změny teploty.

V případě potřeby se obraťte na zástupce zákaznické služby.

Pro instruktážní video a další tipy prosím navštivte (pouze v angličtině):

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Odkazy na věk dítěte dle měsíce jsou pouze obecná vodítka a vývoj každého dítěte je jiný.

Ověřujte prosím, že vaše dítě splňuje specifické požadavky pro použití.

## MYTÍ A PĚČE / UPOZORNĚNÍ / OMEZENÁ ZÁRUKA

Perle za studena. Nepoužívejte bělidla. Sušte na vzduchu. Nežehlete. Nečistěte chemicky.



**UPOZORNĚNÍ:** Baby Tula využívá pouze nejvyšší kvalitu a nebezpečnější barviva, aby produkt udržoval svou barvu, ale byl bez škodlivých chemikálií. Přesto vždy existuje možnost, že barvy při mytí vyblednou. Baby Tula nemůže nést odpovědnost za vybledlé barvy způsobené praním. V případě další pomoci se obraťte na zákaznickou službu.

**OMEZENÁ ZÁRUKA:** Baby Tula poskytuje na své výrobky omezenou záruku v případě vad materiálu a zpracování. Stojíme za všemi svými produkty, které buď bezplatně opravíme nebo vyměníme v průběhu prvního roku po nákupu – veškeré výrobky Baby Tula, které jsou vadné.

Všechna nosítka, včetně nosítek Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings a Wrap Conversion mají jednoletou omezenou záruku na výrobní vady. Ve výjimečných případech, v nichž se vyskytne výrobní problém nebo vada, s vámi budeme spolupracovat, abychom vám zajistili vrácení peněz, opravu nebo výměnu. Naše výrobky jsou vyráběny ručně a mají drobné odlišnosti, které neovlivňují jejich použití nebo bezpečnost. Běžné opotřebení, vyblednutí látky, drobné velikostní rozdíly, společné/běžné uzlíky nebo kazy při ovinutí a odlišnosti v sešití nejsou považovány za výrobní nedostatky a nevztahuje se na ně omezená záruka. Nezdopovídáme za poskytnutí záruky, pokud byl výrobek jakýmkoli způsobem upravován. Termín „upravování“ je definován včetně bez omezení jako: barvení, malování, vyšívání a přidávání nebo odstraňování látkových doplňků učiněné po nákupu. Rovněž nezodpovídáme za poskytnutí záruky na žádnou položku, která byla zakoupena z druhé ruky. Na všechny vratky nebo výměny je požadován doklad o koupi.

Pokud chcete uplatnit nárok na záruku, obraťte se na zákaznický servis:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Všechny ostatní dotazy: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným používáním nosítka Tula nebo jakýmkoli jeho jiným používáním, které není v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Záruka se nevztahuje na žádné nosítko Tula, u něž byla jakkoliv upravována jeho původní struktura.

Jiná nebo další záruční práva mohou existovat v jurisdikci kupujícího. V případě, že v rámci zákonů jurisdikce kupujícího existují odlišná nebo doplňující záruční práva, pak se uplatní tato záruční práva a budou doplněním záručních práv uvedených výše.

# VIGTIGT! SKAL LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES TIL SENERE BRUG.

Læs alle anvisninger grundigt før bæreselen samles og tages i brug. Hvis ikke producentens Anvisninger følges kan det resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.



## ADVARSEL: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

**FALDFARE – Børn kan falde igennem en bred benåbning eller ud af bæreselen.**

- Justér åbning til ben, så babys bens passer perfekt.
- Alle spænder mv. skal kontrolleres før brug.
- Vær særligt opmærksom, når du går eller læner dig frem.
- Bøj aldrig i ryggen; bøj i knæene.
- MÅ IKKE BRUGES til børn, der vejer under 5,4 kg.
- Brug kun denne bæresele til børn, der vejer mellem 5,4 og 13,6 kg.

**KVÆLNINGSFARE – Babyer på under 4 måneder kan kvæles i dette produkt, hvis deres ansigt presses ind mod din krop.**

- Stram ikke barnet for tæt ind til din krop.
- Sørg for, at der er plads til, at barnet bevæger hovedet.
- Sørg altid for at barnets ansigt er frit.
- Hvis du ammer dit barn i bæreselen, skal du altid sørge for, at det ikke har ansigtet presset ind mod din krop efter amning.

### ADVARSEL:

- Hold konstant opsyn med dit barn for at sikre, at intet obstruerer næse og mund, når du bruger dette produkt.
- Tal altid med en læge eller sundhedspersonalet, før du bruger dette produkt til et for tidligt født barn eller et barn med lav fødselsvægt eller sundhedsproblemer.
- Sørg for at dit barns hage ikke hviler på dets bryst, da det kan begrænse vejrtrækningen og føre til kvælning.
- For at undgå farer i forbindelse med fald, skal du sørge for at dit barn sidder sikkert i bæreselen.
- Denne bæresele er ikke beregnet til at bære barnet i udadvendt position.
- Brug kun bærepositionen på ryggen, når barnet har vist, at det har god og vedholdende

hoved- og halskontrol.

- Overskrid ikke den maksimale kapacitet på 1,4 kg, når du bruger opbevaringslommen til dine personlige ting, mens du bærer et barn.
- Brug aldrig opbevaringslommen til skarpe eller store genstande, da det kan påvirke barnets komfort eller placering i bæreselen.
- Det tilrådes at øve sig i at sætte barnet i bæreselen over en seng eller et andet blødt underlag med en anden voksen som hjælper for at undgå skader. Du skal være særlig forsigtig, når barnet bæres på ryggen.
- Vær forsigtig, når du bærer et barn, der vejer over 20 % af din egen kropsvægt. Det kan være nødvendigt at bruge bæreselen i kortere tid for at undgå skader eller belastning af den person, der bruger bæreselen.
- Vi anbefaler at bære mavebæltet højere end i taljen og bære barnet højere i rygposition for at reducere belastning af den bærende person med tungere børn.
- Din balance kan blive påvirket negativt af dine og barnets bevægelser.
- Vær forsigtig, når du bøjer eller læner dig fremover eller sidelæns.
- Lad aldrig barnet være alene uden opsyn i eller med bæreselen.
- Denne bæresele er ikke egnet til brug under sportsudøvelser som f.eks. løb, cykling, svømning og skisport.
- Rådspørg en læge, hvis du har problemer med brugen af dette produkt.
- Sørg for at dit barn er placeret i en sikker position i bæreselen og at dets hoved er godt understøttet.
- Øv dig i at bæreselen på, før du bruger den.
- Brug aldrig dette produkt, når balancen eller mobiliteten er nedsat på grund af træning, dødsghed eller sundhedsproblemer.
- Brug aldrig dette produkt, når du er i færd med aktiviteter såsom madlavning og rengøring, som indebærer en varmekilde eller udsættelse for kemiske produkter.
- Brug aldrig en blød bæresele, når du kører bil eller er passager i en bil.
- Vær forsigtig, når du drikker varme drikke for at undgå at spilde en varm drik på barnet, mens du bruger bæreselen.
- Du må aldrig løsne mavebæltet, mens barnet sidder i bæreselen.
- Vær opmærksom på, at efterhånden som barnet bliver mere aktivt, så har det større risiko for at falde ud af bæreselen.
- Bær kun ét barn ad gangen i en bæresele.
- Barnets hage må ALDRIG hvile på dets brystkasse, da dette delvist lukker barnets luftveje. Der skal altid være et luftrum på mindst to fingers bredde under barnets hage. Bæreren skal sikre sig, at barnets luftveje er frie, og at barnet trækker vejret normalt TIL ENHVER TID.
- For tidligt fødte spædbørn med vejrtrækningsproblemer og spædbørn på under 4 måneder har størst risiko for kvælning.
- Sørg for at anbringe barnet korrekt i produktet, herunder også med korrekt benposition. Barnets placering skal kontrolleres regelmæssigt for at sikre, at det sidder rigtigt i

bæreselen, hvor det er centreret med benene strakt ud og hovedet oprejst og ikke faldende ned mod siden. Hold jævnlgt øje med barnets arme, ben og fødder, når det sidder i bæreselen for at sikre, at de ikke klemmes i bæreselen.

- Når du bruger hæften, skal du sørge for at den IKKE dækker barnets ansigt fuldstændigt, og du skal jævnligt holde opsyn med barnet. Sørg for, at der er åbning nok til at luften kan passere igennem.
  - Sørg for at barnets fingre ikke bliver fanget i et spænde, da de kan komme i klemme. Spænd altid spænderne korrekt, når bæreselen ikke bruges.
  - Hold bæreselen udenfor børns rækkevidde, når den ikke bruges.
  - Kontrollér at alle spænder, snaplås, og justeringer er sikre før hvert brug. Undersøg jævnligt bæreselen for tegn på slid og beskadigelser. Brug aldrig en bæresele, hvis den bærer tegn på skader. Kontroller, om der findes optrævlede sømme, iturevne stropper eller stof og beskadigede spænder før hver brug. Kontroller jævnligt stropper og spænder, når de er i brug, for at sikre at de er strammet og placeret korrekt.
  - Skift ikke bærepræposition, mens barnet sidder i bæreselen. Tag barnet ud af bæreselen, før du ændrer bæreselens position.
  - Du skal så vidt muligt bære og tage bæreselen af i nærheden af en sikker flade, der kan tage imod barnet.
  - For mindre børn eller voksne med en kort buste, skal bæreselens mavebælte placeres højere oppe på kroppen, således at barnets hoved er tæt nok på for at få et kys, når bæreselen bæres foran. For personer, der har en lang overkrop, anbefaler vi at bære taljebæltet højere oppe – omkring på navniveau.
  - Bæreselen bør ikke anvendes med mindre og før brugeren har forstået anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne og har det godt med og føler sig i stand til at anvende bæreselen.
  - Denne bæresele er kun beregnet til blive brugt af raske voksne.
  - Bæreselen må ikke bruges af personer med sundhedsproblemer, som kan compromittere den sikre brug af produktet.
  - Hvis den person, der bruger bæreselen, udvikler skulder-, ryg- eller nakkeproblemer, skal vedkommende straks holde op med at bruge bæreselen og søge kvalificeret lægehjælp.
  - Stop brugen af bæreselen, hvis barnet viser tegn på ubehag, når det bæres, og genoptag den først, når barnet kan bæres uden at vise tegn på ubehag.
  - Tjek altid, om barnet sidder komfortabelt og om det har det for varmt eller for koldt.
- Kontakt kundeservice for at få yderligere assistance, hvis nødvendigt.
- For at se en instruktionsvideo og få yderligere vejledning, besøg (kun på engelsk): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)
- Henvisninger til ældre i måneder er kun vejledende, alle børn udvikler sig forskelligt.
- Kontroller, at dit barn lever op til de specifikke krav for brug.

## VASK OG OMHU / ANSVARSFRASKRIVELSE / BEGRÆNSET GARANTI

Kold maskinvask. Må ikke bleges. Lad lufttørre. Må ikke stryges. Må ikke kemisk renses.



ANSVARSFRASKRIVELSE: Baby Tula bruger kun den sikreste farve af højeste kvalitet for at sikre, at et produkt ikke smitter af, men er fri for skadelige kemikalier. Der er altid en risiko for, at farverne kan bleges ved vask. Baby Tula kan ikke holdes ansvarlig for afblegede farver grundet vask. Kontakt kundeservice for at få yderligere assistance.

BEGRÆNSET GARANTI: Baby Tula yder en begrænset garanti på sine produkter, som dækker materialefejl og arbejdskraft. Vi garanterer alle vores produkter, og vi vil enten reparere eller udskifte ethvert defekt Baby Tula produkt uden vederlag inden for de første 12 måneder efter køb.

Alle bæreseler, herunder Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings og Wrap Conversion Carriers er dækket af en begrænset garanti, som dækker fabriksfejl. I det usædvanlige tilfælde, hvor der findes et problem eller en fabriksfejl, vil vi overveje en tilbagebetaling, reparation eller udskiftning sammen med dig. Vores produkter er håndlavede og kan have små variationer, som ikke indvirker på deres anvendelse eller sikkerhed. Normalt slid, falmet stof, mindre forskelle i størrelse, almindelige/ normale knopper eller fejl i stoffet, og forskelligheder i syninger, anses ikke for at være fabriksfejl og er ikke dækket af den begrænsede garanti. Vi kan ikke drages til ansvar, hvis produktet er blevet ændret på en hvilken som helst måde. Udtrykket "ændret" omfatter, men er ikke begrænset til farvning eller maling af produktet, påsyning af broderier samt tilføjelse eller fjernelse af stof efter køb. Vi kan heller ikke drages til ansvar for produkter, som er købt brugt. Et bevis på køb er nødvendigt for alle retturneringer eller udskiftninger.

Såfremt du vil gøre krav på garantien, skal du kontakte kundeservice på:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | For alle andre forespørgsler: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Garantien dækker ikke skader påført ved misbrug eller enhver anden brug af Tula bæreselen, som ikke er i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning. Garantien dækker ikke en Tula bæresele, der er blevet ændret på nogen måde fra dens originale konstruktion.

Der kan være tale om anderledes eller yderligere garantirettigheder i køberens retskreds. I det omfang hvor andre eller yderligere garantirettigheder er gældende i køberens jurisdiktion, vil disse yderligere garantier være gældende som et supplement til de anførte garantier ovenfor.

# OLULINE! LUGEGE TÄHELEPANELIKULT JA HOIDKE ALLES, ET SAAKSITE SEDA KA EDASPIDI VAADATA.

Enne kandmisvahendi kokkupanemist ja kasutamist lugege läbi kõik juhised. Tootja antud juhiste eiramine võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi.

## HOIATUS: FALD- OG KVÆLNINGSFARE

**KUKKUMISOHT** – Laps võib kukkuda läbi laia jalgevaheava või kandmisvahendist välja.

- Reguleerige jalaavasid nii, et need sobituksid tihedalt beebi jalgadega.
- Enne iga kasutamist veenduge, et kõik kinnitused on turvaliselt fikseeritud.
- Olge eriti ettevaatlik kummardamisel või jalutamisel.
- Ärge kunagi painutage ennast vöökohast, vaid põlvedest.
- ÄRGE KASUTAGE, kui laps kaalub vähem kui 5,4 kg.
- Kasutage kandmisvahendit ainult lapsega, kelle kaal on 5,4–13,6 kg.

**LÄMBUMISOHT** – Alla 4 kuu vanused imikud võivad selles tootes lämbuda, kui nende nägu on tihedalt surutud vastu teie keha.

- Ärge tõmmake last liiga tihedalt oma keha vastu.
- Jätke ruumi pea liigutamiseks.
- Hoidke lapse nägu alati eemal ettejärvatest takistustest.
- Kui imetate last kandmisvahendis, paigutage laps pärast toitmist alati nii, et beebi nägu ei oleks teie keha vastas.

### HOIATUS:

- Jälgige last pidevalt ja veenduge, et ta suu ja nina ei oleks toote kasutamisel blokeeritud.
- Kui laps on sündinud ennetähtaegselt, väikese sünnikaaluga või on tal mõni meditsiiniline seisund, pidage enne toote kasutamist nõu tervishoiutöötajaga.
- Kontrollige, et laps ei oleks asendis, kus ta lõug on vastu rinnakorvi, sest see võib takistada hingamist ja põhjustada lämbumist.
- Kukkumisohtu vältimiseks veenduge, et laps oleks kandekotis kindlalt õiges asendis.
- See kandmisvahend pole mõeldud kasutamiseks nii, et laps on kandmisvahendis näoga

väljapoole.

- Kandke last seljal ainult siis, kui ta suudab pead ja kaela kindlat ning tugevalt hoida.
- Kui kasutate lapse kandmise ajal hoiutaskut isiklike esemete hoidmiseks, siis ärge kunagi ületage 1,4 kg maksimaalset kandevõimet.
- Ärge kunagi kasutage hoiutaskut teravate või suurte esemete hoidmiseks, mis võivad põhjustada beebile ebamugavust või mõjutada tema asendit kandmisvahendis.
- Kehavigastuse vältimiseks lapse kandmisvahendisse paigutamise õppimisel, tehke seda voodi või muu pehme pinna kohal koos teise abistava täiskasvanuga. Olge eriti ettevaatlik, kui kannate last seljal.
- Olge ettevaatlik, kui lapse kaal moodustab rohkem kui 20% teie enda kehakaalust. Kandmisvahendis last kandva inimese vigastamise või ülepingutuse vältimiseks tuleb kandmisvahendit kasutada võib-olla lühemat aega.
- Suurema kehakaaluga lapse puhul soovitage liigse koormuse vähendamiseks kanda vöörhina kõrgemal asendil ning kanda last seljal kõrgemal kohal.
- Teie tasakaalu võivad halvendada teie enda või teie lapse liigutused.
- Olge ettepoole või küljele painutamisel ja kummardamisel ettevaatlik.
- Ärge jätke kunagi järelevalveta last, kes on kandmisvahendis või koos sellega.
- See lapse kandekott ei sobi kasutamiseks sportimise ajal, nt jooksmise, jalgrattaga sõitmise, ujumise ja suusatamise ajal.
- Kui teil on toote kasutamise kohta küsimusi, pidage nõu arstiga.
- Veenduge, et laps oleks kindlalt kandmisvahendis ja tema pea oleks piisavalt toetatud.
- Harjutage kandmisvahendi paigaldamist enne, kui hakkate seda kasutama.
- Ärge kunagi kasutage seda toodet, kui teie tasakaal või liikumisvõime on halvenenud füüsilise koormuse, unisuse või tervisliku seisundi tõttu.
- Ärge kunagi kasutage seda toodet, kui tegelete selliste tegevustega nagu toiduvalmistamine ja puhastamine, mille käigus puutute kokku küttekehade või kemikaalidega.
- Ärge kunagi kandke pehmet kandekotti, kui juhite autot või istute sõidukis kaasreisija kohal.
- Kui laps on kandekotis ja joote kuuma jooki, olge ettevaatlik, et jooki ei tilguks lapse peale.
- Ärge kunagi avage vöökoha rihma pannalt, kui laps istub kandmisvahendis.
- Arvestage, et lapse aktiivsuse suurenedes suureneb lapse kandekotist väljakukkumise risk.
- Lapsekandekotis tohib kanda korraga ainult ühte last.
- Lapse lõug ei tohi KUNAGI toetuda lapse rinnale, sest see blokeerib osaliselt lapse hingamisteed. Lapse lõua alla peab alati jääma vaba ruumi vähemalt kahe sõrme laiuse jagu. Kandja peab veendumata, et lapse hingamisteed on vabad ja laps hingab ALATI normaalselt.
- Lämbumisoht on kõige suurem enneaegsetel imikutel, hingamisteede probleemidega imikutel ja alla 4 kuu vanustel imikutel.



- Veenduge, et laps on kandmisvahendisse õigesti paigutatud ja et sh on õige ka jalgade asend. Lapse asendit tuleb korrapäraselt kontrollida, veendumaks, et laps istub kandmisvahendis õigest. isteosa keskel, jalad välja sirutatud ning pea püsti, mitte alla või külgedele kõikudes. Kandmisvahendis istuva lapse käsi, jalgu ja jalalabasid tuleb korrapäraselt kontrollida, veendumaks, et need ei ole pitsunud kandmisvahendi vahele.
- Kui kasutate katet, kontrollige, et see EI KATAKS täielikult lapse nägu, ja kontrollige last regulaarselt. Veenduge, et katte ja lapse näo vahel oleks piisavalt ruumi õhu liikumiseks.
- Veenduge, et lapse sõrmed ei jääks pandlaavade või vahede vahele, sest see võib last vigastada. Kinnitage alati rihmapandlad, kui kandekott pole kasutuses.
- Kui kandekott pole kasutuses, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Veenduge enne iga kasutamist, et kõik pandlad, klõpskinnitused, rihtmud ja reguleerimisvahendid on kinni pandud. Kontrollige kandekotti regulaarselt kulumisjälgedega ja kahjustuste suhtes. Ärge kasutage kunagi lapsekandmisvahendit, mis on ükskõik mil viisil kahjustunud. Enne iga kasutamist kontrollige toodet lahtitõlunud õmbluste, rebenenud rihmade või materjali ja kahjustatud kinnitusvahendite suhtes. Kasutamise ajal kontrollige korrapäraselt rihmu ja pandlaid, veendumaks, et need on õiges asendis ja õigesti pinguldatud.
- Ärge vaheldage asendeid siis, kui laps istub kandmisvahendis. Võtke laps kandmisvahendist välja enne kandmisvahendi asendi muutmist.
- Võimaluse korral kandke kandekotti ja eemaldage see turvalises kohas, kus on alus, millele saate vajaduse korral lapse turvaliselt asetada.
- Kui laps on väike või last kandva täiskasvanu ülakeha on väga lühike, tuleb võõrihma kanda kehal kõrgemas asendis nii, et last rinnal kandes oleks ta pea kandjale piisavalt lähedal, et ta ulatuks lapsele musu tegema. Pikema kehatüvega inimestel soovitame me kanda vöökohta rihma kõrgemal, ligikaudu naba kõrgusel.
- Kandmisvahendit ei tohi kasutada enne, kui kandja on juhistest ja ohutusfunktsioonidest aru saanud ning tunneb ennast kandmisvahendi kasutamisel enesekindlalt ja mugavalt.
- See kandmisvahend on mõeldud kasutamiseks ainult tervetele täiskasvanutele.
- Kandmisvahendit ei tohi kasutada inimese, kelle terviseprobleemid võivad mõjutada käesoleva toote ohutut kasutamist.
- Kui kandmisvahendit kasutaval inimesel peaksid tekkima õla-, selja- või kaelaprobleemid, tuleb toote kasutamine lõpetada ja pöörduda vastava kvalifikatsiooniga meditsiinitöötaja poole.
- Kui olete last mõnda aega kandekotis kandnud ja märkate, et lapse ei tunne ennast mugavalt, lõpetage kandekoti kasutamine seniks, kuni last on jälle võimalik kanda ilma, et ta väljendaks ebamugavustunnet.
- Kontrollige alati, et laps tunneks ennast mugavalt, ja jälgige temperatuuri muutusi.

Vajaduse korral võtke täiendava abi saamiseks ühendust klienditeeninduse esindajaga.

Videojuhiseid ja täiendavaid nõuandeid (ainult inglise keeles) leiate aadressilt

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Viited lapse vanusele on ainult üldised suunised ja iga laps areneb erinevalt.

Kontrollige, kas kandekoti konkreetsed kasutusnõuded vastavad teie lapsele.

## PESEMINE JA HOOLDAMINE / LAHTIÜTLUSED / PIIRATUD GARANTII

Pesta pesumasinas jaheda veega. Ärge kasutage valgendit. Laske kuivada õhu käes. Ärge triikige. Ärge kasutage keemilist puhastust.



**LAHTIÜTLUSED:** Baby Tula kasutab ainult kõige kvaliteetsemaid ja ohutuid värvaineid, mida on võimalik kasutada, et toode säilitaks oma värvi, kuid oleks ohtlike kemikaalide vaba. Alati eksisteerib võimalus, et värvid pestes tuhmuvad. Baby Tula ei saa kanda vastutust pesemise põhjustatud värvide tuhmunuse eest. Täiendava abi saamiseks võtke ühendust klienditeenindusega.

**PIIRATUD GARANTII:** Baby Tula annab oma toodetele piiratud garantii materjali- ja tootmisdefektide suhtes. Usume oma toodetesse ja parandame või asendame ühe aasta jooksul alates ostukuupäevast tasuta iga Baby Tula toote, mis on defektne.

Kõigil kandmisvahenditel, k.a Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings ja Wrap Conversion, on tootmisdefektide suhtes 1-aastane piiratud garantii. Neil harvadel juhtudel, kui ilmneb tootmisprobleem või -viga, teeme teiega koostööd, et teha teile kas tagasimakse või toode asendada või parandada. Meie tooted on käsitsi valmistatud ja neis võivad olla väikesed erinevused, mis ei mõjuta nende kasutamist või turvalisust. Tavalist kulumist, kanga tuhmunust, väikesed suuruse erinevusi, tavalist kanga topiliseks muutumist või muud puuduseid ning õmbluste erisusi ei loeta tootmisvigadeks ja piiratud garantii neid ei kata. Garantii ei kehti, kui toode on ükskõik mil viisil muudetud. Termin „muudetud“ definitsiooni kohaselt hõlmab see muu hulgas (loend pole lõplik) kanga värvimist, vahendi värvimist, tikkimist ning kanga lisamist või eemaldamist pärast toote ostmist. Lisaks ei kehti garantii kasutatult ostetud toodetele. Tagastamise või vahetamise jaoks on vajalik ostutõend.

Garantiinõude esitamiseks võtke ühendust klienditeenindusega:

EL: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | kõik muud päringud: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Garantii ei laiene kahjustustele, mida põhjustab Tula kandmisvahendi vale kasutamine või kasutamine mis tahes viisil, mis ei vasta siinse juhendisi nimetatud juhistele. Garantii ei laiene ühelegi Tula kandmisvahendile, mille originaalkuju on mis tahes viisil muudetud.

Ostja jurisdiktsioonid võivad kehtida erinevad või täiendavad garantiitõlgused. Ulatuseni, milleni eksisteerivad erinevad või täiendavad garantiitõlgused ostja jurisdiktsiooni seadustes, tuleb neid rakendada ja need peavad lisanduma ülalnimetatud garantiitõlgustele.

# TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

Lue kaikki ohjeet ennen kantorepun kokoamista ja käyttöä. Valmistajan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vaarallisen loukkaantumisen.

## VAROITUS: PUTOAMIS- JA TUKEHTUMISRISKI

**PUTOAMISVAARA – Lapset voivat pudota leveän jalan aukon läpi tai pois kantorepusta.**

- Säädä jalkojen aukot siten, että vauvan jalat sopivat tiukasti.
- Varmista aina ennen käyttöä, että kaikki kiinnittimet ovat turvallisesti kiinni.
- Ole erityisen huolellinen kumartuessasi ja kävellessäsi.
- Älä koskaan kumarru taivuttamalla vyötäröä, vaan taivuta polviasi.
- ÄLÄ KÄYTÄ alle 5,4 kg:n painoisille lapsille.
- Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain 5,4–13,6 kg painaville lapsille.

**TUKEHTUMISVAARA – Alle neljän kuukauden ikäinen pikkulapsi voi tukehtua, jos hänen kasvonsa painautuu tiukasti vartaloasi vasten.**

- Älä sido lasta liian tiukasti vartaloasi vasten.
- Jätä tilaa pään liikkeille.
- Lapsen kasvojen edessä ei koskaan saa olla mitään estettä.
- Jos imetät lastasi kantorepussa, sijoita lapsi aina syöttämisen jälkeen siten, että lapsen kasvat eivät ole puristuneena vasten vartaloasi.

### **VAROITUS:**

- Tarkkaile lasta jatkuvasti ja varmista, että lapsen suu ja nenä eivät mene tukkoon, kun käytät tätä tuotetta.
- Jos vauvasi on syntynyt ennen laskettua aikaa, on syntymäpainoltaan alhainen tai sairasteleva, ota yhteys terveydenhoitoalan asiantuntijaan ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Varmista, että lapsen leuka ei ole lapsen rintakehää vasten, sillä tällöin hengitys saattaa estyä, mikä taas voi aiheuttaa tukehtumisen.
- Varmista putoamisen aiheuttamien vaarojen estämiseksi, että lapsi on kiinnitetty kantoreppuun tukevasti.

- Tätä kantoreppua ei ole tarkoitettu lapsen kasvat ulospäin -asentoa varten.
- Käytä reppua sellässä kannettavassa asennossa vasta sitten, kun lapsi on osoittanut pystyvänsä hallitsemaan päänsä ja kaulansa liikkeitä.
- Kun käytät säilytystaskua omien tavaroidesi kuljettamiseen kantaessasi lasta, älä ylitä 1,4 kg:n enimmäiskapasiteettia.
- Älä milloinkaan käytä säilytystaskua lapsen mukavuutta heikentävien tai lapsen reppuun asettelemissa vaikeuttavien terävien tai suurten esineiden säilyttämiseen.
- Opettele asettamaan lapsi kantoreppuun sängyllä tai muussa pehmeässä paikassa toisen aikuisen avustuksella, jotta vältät onnettomuudet opettelun aikana. Ole erityisen varovainen, kun kuljetat lasta selkäpuolella.
- Ole varovainen, kun kuljetat yli 20 % omasta painostasi painavaa lasta. Lyhyemmät käyttöjaksot saattavat olla tarpeen kantoreppua käyttävän henkilön loukkaantumisen tai rasittumisen estämiseksi.
- Suosittelemme pitämään vyötärövyötä vyötärön yläpuolella ja kantamaan lasta korkealla selkäpuolella huoltajan liiallisen rasittumisen estämiseksi painavampia lapsia kannettaessa.
- Liikkeesi ja lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi.
- Ole varovainen, kun kumarrut tai taivutat itseäsi eteenpäin tai sivulle.
- Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa kantoreppuun tai sen viereen.
- Tätä kantoreppua ei saa käyttää urheiltaessa, esimerkiksi juostessa, pyöräillessä, uudessa tai hiihdetessä.
- Pyydä lääketieteellisiä ohjeita, jos sinulla on tämän tuotteen käyttämistä koskevia kysymyksiä.
- Varmista, että lapsesi on tukevasti kantorepussa ja että lapsen pää on riittävän hyvin tuettu.
- Harjoittele kantorepun päälle pukemista ennen kantorepun käytön aloittamista.
- Älä koskaan käytä tätä tuotetta, kun tasapainosi tai liikkuvuutesi on heikentynyt liikunnan, unisuuden tai sairauden vuoksi.
- Älä koskaan käytä tuotetta, kun teet toimia, kuten ruuanlaitto ja siivous, joihin liittyy lämmönlähde tai altistuminen kemikaaleille.
- Älä koskaan käytä pehmeää kantoreppua, kun ajat ajoneuvoa tai olet matkustajana moottoriajoneuvossa.
- Kun käytät kantoreppua, ole varovainen juodessasi kuumia juomia, jotta juomaa ei pääse läikkymään lapsen päälle.
- Älä koskaan avaa vyötäröhihnan solkea, kun lapsi on kantorepussa.
- Huomaa, että lapsen aktiivisuuden lisääntyessä riski lapsen putoamisesta kantorepusta lisääntyy.
- Kuljeta kantorepussa vain yhtä lasta kerrallaan.
- Lapsi EI KOSKAAN saa nojata leuallaan rintaansa, koska silloin hengitystiet ovat osittain suljettuina. Lapsen leuan alla tulee olla vähintään kaksi sormenleveyttä vapaata tilaa. Kantajan täytyy varmistaa, että lapsen hengitystiet ovat auki ja lapsi hengittää



KOKO AJAN normaalisti.

- Keskosina syntyneillä ja hengitysvaikeuksista kärsivillä sekä alle neljän kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski.
- Varmista, että lapsi on asetettu oikein tuotteeseen. Tarkista myös säärien asento. Lapsen asento kantorepussa on tarkistettava säännöllisesti: oikea asento on keskellä, jalat ojennettuina, pää suorassa, ei lyhyistyneenä alas tai sivulle. Kantorepussa olevan lapsen käsivarsia, sääriä ja jalkateriä on tarkkailtava säännöllisesti. Kantoreppu ei saa puristaa raajoja.
- Jos käytät huppua, varmista, että huppu EI peitä lapsen kasvoja kokonaan, ja tarkista lapsen vointi säännöllisesti. Varmista, että aukko on riittävän suuri tarvittavaa ilmavirtausta varten.
- Varmista, että lapsen sormet eivät jää kiinni soljen aukkoon tai uraan, sillä tällöin lapsi saattaa loukkaantua. Kiinnitä soljet aina oikein, kun kantoreppu ei ole käytössä.
- Älä säilytä kantoreppua lasten ulottuvilla, kun kantoreppu ei ole käytössä.
- Tarkista kaikki soljet, nepparit, hihnat ja säädöt ennen jokaista käyttöä. Tarkista kantoreppu säännöllisesti kuluman ja vaurioiden varalta. Älä milloinkaan käytä kantoreppua, jos se on jollakin tavalla vahingoittunut. Tarkista ja etsi purkautuneita saumoja, repeytyneitä kangasosia ja vahingoittuneita kiinnikkeitä ennen jokaista käyttöä. Tarkista käytön aikana säännöllisin väliajoin, että hihnat ja soljet ovat oikealla kireydellä ja oikeilla paikoillaan.
- Älä vaihda kantorepun paikkaa, kun lapsi on repussa. Ota lapsi pois repusta ennen repun paikan vaihtamista.
- Jos mahdollista, pue kantoreppu päälle ja riisu se päättäsi turvallisessa paikassa, lähellä pintaa, jolle lapsen voi turvallisesti laskea.
- Jos lapsi on pienikokoinen tai aikuisen vartalo on lyhyt, pidä kantorepun vyötärövyötä korkeammalla siten, että lapsen pää on riittävän lähellä suukotettavaksi, kun käytät kantoreppua etupuolella kantamiseen. Jos repun kantajalla on pitkä ylävartalo, suosittelemme vyötäröhihnan asettamista ylempäs, navan korkeudelle.
- Kantoreppua ei saa käyttää, ellei käyttäjä ymmärrä ohjeita ja turvallisuusominaisuuksia. Repun käytön on oltava varmaa ja vaivatonta.
- Tämä kantoreppu on tarkoitettu vain terveille aikuisille.
- Kantoreppua ei saa käyttää henkilö, jolla on tuotteen turvalliseen käyttöön mahdollisesti vaikuttavia terveysongelmia.
- Jos kantorepun käyttäjälle kehittyä hartia-, selkä- tai niskaongelmia, käyttö on keskeytettävä ja ongelmista on keskusteltava lääketieteen ammattilaisen kanssa.
- Keskeytä kantorepun käyttö, jos lapsella näyttää olevan epä mukava olo. Jatka kantamista vasta sitten, kun lapsella ei enää näy olevan mitään vaivaa.
- Tarkista aina lapsen mukavuus ja lämpötilan muutokset.

Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun.

Ohjevideota ja lisäneuvoja on saatavilla (ainoastaan englanniksi) Internet-osoitteessa

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Viitaukset lapsen ikään kuukausina ovat ainoastaan ohjeellisia ja lapset kehittyvät eri vauhtia.

Tarkista, että lapsesi täyttää käyttöä koskevat vaatimukset.

## PESU JA KUNNOSSAPITO / VASTUUVAPAUSLAUSEKE / RAJOITETTU TAKUU

Konepesu kylmänä. Älä käytä valkaisuainetta. Anna kuivua. Älä siilitä. Ei kuivapesua.



**VASTUUVAPAUSLAUSEKE:** Baby Tula käyttää vain laadukkaimpia ja turvallisimpia värejä. Näin varmistetaan, että tuote säilyttää väriänsä, mutta ei sisällä vahingollisia kemikaaleja. On aina olemassa mahdollisuus, että värit haalistuvat pesussa. Baby Tula-yhtiönä ei voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen. Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun.

**RAJOITETTU TAKUU:** Baby Tula tarjoaa tuotteilleen materiaali- ja valmistusvirheet kattavan rajoitetun takuun. Uskomme tuotteisiimme ja korjaamme tai vaihdamme viallisen Baby Tula -tuotteen maksutta ensimmäisten 12 kuukauden aikana.

Kaikkilla kantolaitteilla, mukaan lukien Explore-, Half Buckle-, Free-to-Grow-, Standard-, Toddler-, Preschool-, Woven Wrap-, Ring Sling- ja Wrap Conversion -kantolaitteet, on 12 kuukauden takuu valmistusvirheiden varalta. Valmistusvirheet tai -vialt eivät voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen. Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun. Kaikkilla kantolaitteilla, mukaan lukien Explore-, Half Buckle-, Free-to-Grow-, Standard-, Toddler-, Preschool-, Woven Wrap-, Ring Sling- ja Wrap Conversion -kantolaitteet, on 12 kuukauden takuu valmistusvirheiden varalta. Valmistusvirheet tai -vialt eivät voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen. Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun. Kaikkilla kantolaitteilla, mukaan lukien Explore-, Half Buckle-, Free-to-Grow-, Standard-, Toddler-, Preschool-, Woven Wrap-, Ring Sling- ja Wrap Conversion -kantolaitteet, on 12 kuukauden takuu valmistusvirheiden varalta. Valmistusvirheet tai -vialt eivät voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen. Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun. Kaikkilla kantolaitteilla, mukaan lukien Explore-, Half Buckle-, Free-to-Grow-, Standard-, Toddler-, Preschool-, Woven Wrap-, Ring Sling- ja Wrap Conversion -kantolaitteet, on 12 kuukauden takuu valmistusvirheiden varalta. Valmistusvirheet tai -vialt eivät voi pitää vastuullisena pesemisestä aiheutuneeseen värien haalistumiseen. Ota tarvittaessa yhteyttä asiakaspalveluun.

Jos sinulla on takuuvaihtaus, ota yhteyttä asiakaspalveluun:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Muut kysymykset: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Takuu ei kata vahinkoa, joka aiheutuu Tulan kantolaitetuotteen väärinkäytöstä tai tämän käyttöoppaan ohjeiden vastaisesta käytöstä. Takuu ei koske Tulan kantolaitetuotetta, jonka alkuperäistä rakennetta on muutettu jollakin tavoin.

Myyjän lainsäädännön takuehdot voivat olla erilaisia tai lainsäädäntöön voi kuulua myös muita takuehtoja. Siinä määrin kun erilaiset tai lisätakuuehdot ovat voimassa ostajan lainkäyttöalueen lakien mukaisesti, kyseiset takuut pätevät ja toimivat yllä mainittujen takuiden lisänä.

# VIKTIGT! LÄS NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

Läs igenom alla anvisningar innan du monterar och använder bärselen. Om tillverkarens instruktioner inte följs kan detta leda till dödsfall eller allvarliga skador.

## **VARNING: FALL- OCH KVÄVNINGSRISK**

**FALLRISK – Barnet kan falla genom en bred benöppning eller ut ur bärselen.**

- Justera benöppningarna så att de sitter lagom snävt runt barnets ben.
- Försäkra dig om att alla fästen är knäppta och sitter ordentligt innan varje användning.
- Var särskilt försiktig när du böjer dig eller går.
- Böj aldrig ryggen; böj knäna istället.
- ANVÄND INTE för barn som väger mindre än 5,4 kg.
- Använd den här bärselen endast för barn mellan 5,4 kg och 13,6 kg.

**KVÄVNINGSRISK – Spädbarn under 4 månader kan kvävas i den här produkten om ansiktet pressas tätt mot din kropp.**

- Spänn inte fast barnet för tätt mot din kropp.
- Se till att barnet har utrymme att röra på huvudet.
- Se till att barnets ansikte aldrig är övertäckt.
- Om du ammar barnet i bärselen ska du alltid justera barnets position efter matningen så att hans eller hennes ansikte inte är tryckt mot din kropp.

**VARNING:**

- Övervaka hela tiden babyn och se till att munnen och näsan är fria när denna produkt används.
- Sök råd hos sjukvården innan denna produkt används för prematurbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska problem.
- Se till att barnets haka inte vilar på barnets bröst eftersom andningen kan hindras vilket kan leda till kvävning.
- För att förhindra risken för att falla, se till att barnet sitter säkert placerad i bärselen.
- Denna bärsele är inte avsedd för bärande framtill i positionen mage utåt.
- Bär inte barnet på ryggen förrän barnet har bra stadga i nacken och tillförlitligt kan hålla upp sitt huvud.
- Överskrid inte maxvikten på 1,4 kg när du använder förvaringsfickan för personliga

tillhörigheter medan du bär ett barn.

- Använd aldrig förvaringsfickan för förvaring av vassa eller skrymmande föremål som kan påverka barnets komfort eller placering i bärselen.
- För att undvika skador när du lär dig att placera barnet i bärselen bör du göra detta över en säng eller annan mjuk yta med hjälp av en annan vuxen. Var särskilt försiktig när barnet bärs på ryggen.
- Var försiktig när du bär ett barn som väger mer än 20 % av din egen kroppsvikt. För att personen som använder bärselen inte ska skada sig eller överanstränga sig kan användningen behöva begränsas till kortare stunder.
- När du bär tyngre barn rekommenderar vi att du placerar midjebälten högt upp i midjan och barnet högt upp på ryggen för att minimera onödig påfrestning.
- Din balans kan påverkas negativt av dina rörelser och ditt barns rörelser.
- Var försiktig då du böjer dig eller lutar dig framåt eller åt sidan.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt i eller med bärselen.
- Denna bärsele är inte lämplig för användning under sportaktiviteter, t.ex. jogging, cykling, simning eller skidåkning.
- Fråga efter medicinska råd om du är orolig beträffande användning av denna produkt.
- Se till att din baby är säkert placerad i bärselen och att huvudet har tillräckligt med stöd.
- Träna på att ta på dig bärselen innan användning.
- Använd aldrig den här produkten vid nedsatt balans eller rörlighet på grund av träning, dåsighet eller hälsoproblem.
- Använd aldrig den här produkten medan du utför aktiviteter som matlagning och städning, där värmekällor eller kemikalier är inblandade.
- Använd aldrig en mjuk bärsele medan du kör eller är passagerare i ett fordon.
- Var försiktig när du dricker heta drycker för att undvika att spilla på barnet när bärselen används.
- Knäpp aldrig upp midjebälten när barnet sitter i bärselen.
- Var medveten om att risken för att barnet kan falla ur bärselen ökar när barnet blir mer aktivt.
- Använd endast bärselen för ett barn i taget.
- Barnets haka bör ALDRIG vila mot barnets bröst eftersom detta delvis stänger barnets luftvägar. Det bör alltid finnas ett fritt utrymme på minst två fingrars bredd under barnets haka. Bäraren måste säkerställa att barnets luftvägar är fria och att barnet andas normalt HELA TIDEN.
- Prematura spädbarn, spädbarn med andningsproblem och spädbarn under 4 månader är de som löper störst risk att kvävas.
- Försäkra dig om att barnet sitter korrekt i produkten, med benen i rätt position. Barnets position ska kontrolleras regelbundet för att säkerställa att barnet är korrekt placerat i bärselen, det vill säga centrerat med benen utsträckta och att huvudet är upprätt och inte faller nedåt eller åt sidan. Barnets armar, ben och fötter behöver observeras regelbundet då barnet befinner sig i bärselen för att garantera att de inte på något sätt

är hopklämda av bärselen.

- Om huvan används, se till att huvan INTE helt täcker barnets ansikte och kontrollera barnet regelbundet. Se till att det finns tillräckligt stor öppning så att luften kan passera.
- Se till att barnets fingrar inte fastnar i ett spännens öppning eller hål, då detta kan skada barnet. Fäst alltid spännena ordentligt även när inte bärselen används.
- Håll bärselen utom räckhåll för barn när den inte används.
- Du bör upphöra med användningen om bärselen på något sätt är skadad. Inspektera regelbundet bärselen för tecken på slitage och skador. Använd aldrig en bärsele som på något sätt är skadat. Kontrollera att det inte finns några spruckna sömmar, lösa remmar eller tygbitar eller skadade fästen innan varje användning. Kontrollera regelbundet remmar och spännen medan du använder bärselen för att försäkra dig om att de är korrekt placerade och spända.
- Byt inte mellan olika bärpositioner med ditt barn i bärselen. Ta ut barnet ur bärselen innan du byter bärposition.
- När så är möjligt, bär och ta av bärselen nära en säker plats att lägga ner barnet på, där det är tryggt och säkert.
- För mindre barn eller för vuxna med kort bål ska midjebältet placeras högre upp på kroppen, så att barnets huvud hamnar tillräckligt nära för att pussas när du bär framtilt. För den med längre överkropp rekommenderar vi att bära midjebältet högre upp, i höjd med naveln.
- Bärselen får inte användas förrän bäraren har förstätt instruktionerna och säkerhetsanordningarna, och känner sig säker och bekväm med att använda bärselen.
- Den här bärselen är avsedd att användas av friska vuxna.
- Bärselen får inte användas av personer med hälsoproblem av något slag som kan inverka på säkerheten vid användning av produkten.
- Om bäraren upplever problem med axlarna, ryggen eller nacken ska han eller hon genast sluta använda bärselen och uppsöka kvalificerad vårdpersonal.
- Sluta använda bärselen om barnet visar tecken på obehag under användningen. Använd inte bärselen igen förrän barnet kan bäras i den utan att visa tecken på obehag.
- Kontrollera alltid barnets komfort och temperaturändringar.

Kontakta kundtjänst för ytterligare råd och hjälp om så behövs.

För instruktionsfilmer och ytterligare tips besök (enbart på engelska):

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Referenserna för ålder per månad är endast allmänna riktlinjer och varje barns utveckling är olika.

Kontrollera att ditt barn uppfyller de specifika kraven för användning.

## TVÄTT OCH SKÖTSEL / FRISKRIVNINGSKLAUSUL / BEGRÄNSAD GARANTI

Maskintvätta i kallt vatten. Använd inte blekmedel. Lufttorka. Får inte strykas. Får inte kemtvättas.



FRISKRIVNINGSKLAUSUL: Baby Tula använder bara högsta möjliga kvalitet och de säkraste färgpigmenten för att säkerställa en produkt som behåller sin färg men är fri från skadliga kemikalier. Det finns alltid en risk att färger bleknar vid tvätt. Baby Tula kan inte hållas ansvarigt för blekande färger på grund av tvätt. Kontakta kundtjänst för ytterligare råd och hjälp om så behövs.

BEGRÄNSAD GARANTI: Baby Tulas produkter täcks av en begränsad garanti mot material- och konstruktionsfel. Vi står bakom alla våra produkter och kommer under det första året efter köpet antingen att reparera eller ersätta defekta produkter från Baby Tula utan kostnad.

Alla bärselar, inklusive bärselarna Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings och Wrap Conversion, har ett års begränsad garanti mot tillverkningsfel. Vid det sällsynta tillfälle då det uppstått ett problem eller ett fel vid tillverkningen kommer vi att, i samråd med dig, ersätta, reparera eller byta ut den skadade produkten. Eftersom våra produkter är handgjorda kan det uppstå mindre variationer som varken påverkar användning eller säkerhet. Normalt slitage, blekning i tyget, mindre storleksvariationer, vanliga/normala ojämnheter eller fel, samt variationer i sömnen räknas inte som tillverkningsfel och täcks inte av den begränsade garantin. Garantin gäller inte om produkten har ändrats på något sätt. Termen "ändrats" omfattar, utan att begränsas till detta, färgning, målning, broderi, tillägg eller avlägsnande av material som gjorts efter köpet. Vår garanti täcker inte heller produkter som har köpts begagnade. Köpebevis måste uppvisas för alla returer eller byten.

Om du vill utnyttja garantin var vänlig kontakta kundservice:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Alla övriga frågor: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Garantin gäller inte för skador som uppkommit på grund av felaktig användning eller om bärselen eller produkten från Tula har använts på ett sätt som inte finns beskrivet i den här manualens instruktioner. Garantin gäller inte för bärselar eller andra produkter från Tula som på något sätt har modifierats från sin ursprungliga konstruktion.

Andra eller ytterligare garantier kan förekomma inom köparens jurisdiktion. Om lagstiftningen i köparens land innehåller andra eller ytterligare garantirättigheter ska dessa gälla utöver den ovan beskrivna garantin.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΙΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΜΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν την συναρμολόγηση και χρήση του μάρσιπνο. Η μη τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΥΞΙΑΣ

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ** – Το παιδί μπορεί να πέσει από ένα ευρείο άνοιγμα για το πόδι ή έξω από το μάρσιπνο.

- Προσαρμόστε τα ανοίγματα για τα πόδια ώστε να ταιριάζουν ακριβώς στις διαστάσεις του βρέφους.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει όλα τα σημεία ασφάλισης.
- Σκύβετε και περπατάτε με προσοχή.
- Σκύβετε λυγίζοντας τα νύχια, όχι τη μέση.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ για παιδιά που ζυγίζουν λιγότερο από 5,4 κιλά.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον μάρσιπνο μόνο για παιδιά βάρους 5,4 – 13,6 κιλών.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ** – Βρέφη μικρότερα από 4 μηνών μπορεί να πάθουν ασφυξία αν το πρόσωπό τους πιεστεί πάνω στο σώμα σας.

- Μην δένετε το παιδί πολύ σφιχτά πάνω στο σώμα σας.
- Αφήστε χώρο για τις κινήσεις του κεφαλιού.
- Φροντίστε να ελέγχετε συνεχώς ότι το πρόσωπο του παιδιού είναι ελεύθερο από κάθε τι που θα δημιουργούσε δυσχέρειες στην αναπνοή.
- Εάν θηλάζετε το παιδί σας στο μάρσιπνο, επανατοποθετείτε πάντα μετά από το θηλασμό έτσι ώστε το πρόσωπο του παιδιού να μην είναι πιεσμένο πάνω στο σώμα σας.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Παρακολουθείτε συνεχώς το παιδί σας και βεβαιωθείτε ότι το στόμα και τη μύτη είναι ανεμπόδιση όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Για πρόωρα βρέφη, για παιδιά με χαμηλό βάρος στη γέννηση και παιδιά με προβλήματα υγείας, ζητήστε συμβουλές από έναν επαγγελματία υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι το πηγουνάκι του παιδιού σας δεν επαναπαύεται στο στήθος του

όπως μπορεί να περιοριστεί η αναπνοή του, η οποία περίπτωση θα μπορούσε να οδηγήσει σε ασφυξία.

- Για την πρόληψη των κινδύνων από την πτώση, βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σωστά τοποθετημένο στο μάρσιπνο.
- Αυτό το μάρσιπνο δεν προορίζεται για χρήση με φορά προς τα έξω.
- Χρησιμοποιήστε την θέση μεταφοράς του μωρού πίσω στην πλάτη όταν το παιδί έχει αναπτύξει σταθερό έλεγχο του κεφαλιού και του αυχένα του.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα 1,4 kg όταν χρησιμοποιείτε τη σέπη αποθήκευσης για προσωπικά αντικείμενα κατά τη μεταφορά του παιδιού.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη σέπη αποθήκευσης για κοφτερά ή ογκώδη αντικείμενα που μπορούν να επηρεάσουν την άνεση του παιδιού ή τη τοποθέτηση στο μάρσιπνο.
- Προς αποφυγή τραυματισμού όταν πρωτο-μαθαίνετε να τοποθετείτε το παιδί στο μάρσιπνο, κάνετε το πάνω από κρεβάτι ή από άλλη μαλακή επιφάνεια και με τη βοήθεια τρίτου προσώπου. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν ένα παιδί μεταφέρεται στην πλάτη.
- Προσέξτε όταν μεταφέρετε ένα παιδί που ζυγίζει πάνω από το 20% του σωματικού σας βάρους. Για να αποφύγετε τραυματισμό ή καταπόνηση στο άτομο που χρησιμοποιεί το μάρσιπνο, μπορεί να χρειαστεί να περιορίσετε τη διάρκεια χρήσης.
- Συνιστούμε να φορέσετε τη ζώνη μέσης πιο πάνω και να μεταφέρετε το παιδί στην πλάτη για να περιορίσετε αδικαιολόγητη πίεση στα άτομα με βαρύτερα παιδιά.
- Η Ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις σας και εκείνες του παιδιού σας.
- Προσέχετε όταν σκύβετε ή γέρνετε προς τα μπρος ή προς τα πλάγια.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη μέσα στον μάρσιπνο ή με αυτό.
- Αυτός ο μάρσιπνος δεν είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια αθλητικών δραστηριοτήτων, π.χ. τρέξιμο, ποδηλασία, κολύμβηση και σκι.
- Συμβουλευτείτε το γιατρό εάν έχετε απορίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι τοποθετημένο με ασφαλές τρόπο μέσα στο μάρσιπνο και το κεφάλι του είναι αρκετά στηριγμένο.
- Εξασκηθείτε στη χρήση του μάρσιπνο το χρησιμοποιήσετε.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν στην περίπτωση που είναι μειωμένη η ισορροπία ή η κινητικότητα λόγω άσκησης, υπνηλίας ή παθολογικών καταστάσεων.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το προϊόν κατά τη διάρκεια δραστηριοτήτων όπως το μαγείρεμα και το καθάρισμα που έχουν να κάνουν με θερμότητα ή έκθεση σε χημικές ουσίες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε έναν μαλακό μάρσιπνο ενώ οδηγείτε ή όταν είστε επιβάτης σε όχημα.
- Να είστε προσεκτικοί όταν πίνετε ένα ζεστό ρόφημα για να μη χυθεί πάνω στο παιδί, ενώ χρησιμοποιείτε το μάρσιπνο.
- Ποτέ να μη ξεκομψώνετε τη ζώνη στη μέση σας, όσο το παιδί σας είναι ακόμη στο μάρσιπνο.
- Θα πρέπει να γνωρίζετε ότι όσο γίνεται πιο ενεργό, το παιδί έχει περισσότερο κίνδυνο

πτώσης από το μάρσιπο.

- Μεταφέρετε ένα παιδί με τη σειρά στο μάρσιπο.
- Το παιδί ΔΕΝ θα πρέπει να είναι σκυμμένο, με το πηγουνάκι του προς το στήθος του, γιατί αυτή η στάση εν μέρει κλείνει τις διόδους του αέρα του παιδιού. Θα πρέπει πάντα να υπάρχει περιθώριο κάτω από το πηγουνάκι του παιδιού, με πλάτος τουλάχιστον δύο δάκτυλα. Το άτομο που φοράει το μάρσιπο θα πρέπει να είναι σίγουρο ότι η αναπνευστική οδός του παιδιού είναι ελεύθερη και ότι το παιδί αναπνέει φυσιολογικά ΚΑΘΕ ΣΤΙΓΜΗ.
- Τα πρόωρα βρέφη, τα βρέφη με αναπνευστικά προβλήματα και τα βρέφη κάτω των 4 μηνών διατρέχουν τον μεγαλύτερο κίνδυνο ασφυξίας.
- Διασφαλίστε τη σωστή τοποθέτηση του παιδιού στο προϊόν συμπεριλαμβανομένης της σωστής τοποθέτησης των ποδιών. Η θέση του παιδιού θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει τοποθετηθεί σωστά στον μάρσιπο, στο κέντρο με τα πόδια τεντωμένα και το κεφάλι σε όρθια θέση και όχι να κρέμεται προς τα κάτω ή το πλάι. Τα χερσάκια και τα ποδαρτάκια του παιδιού θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά όταν είναι στον μάρσιπο για να διασφαλισθεί ότι δεν πιέζονται από τον μάρσιπο.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη κουκούλα, βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα που ΔΕΝ καλύπτει πλήρως το πρόσωπο του παιδιού και να ελέγξετε το παιδί σας τακτικά. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό άνοιγμα για τον αέρα να περάσει μέσα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλα του παιδιού δεν αλιεύονται σε ένα άνοιγμα αγκράφας ή σε κενό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στο παιδί. Δένετε πάντα σωστά τις αγκράφες όταν δεν χρησιμοποιείτε το μάρσιπο.
- Κρατήστε το μάρσιπο μακριά από τα παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι κόπτιπες, τα κουμπώματα, οι ιμάντες και οι προσαρμογές είναι ασφαλείς πριν από κάθε χρήση. Επιθεωρείτε τακτικά το μάρσιπο για σημάδια φθοράς και ζημιά. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μάρσιπο εάν παρουσιάζει οποιαδήποτε ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι δεν υπάρχουν ζηλωμένες ραφές, σκισμένοι ιμάντες ή υφάσματα, και συνδετικά στοιχεία που δεν λειτουργούν σωστά. Ελέγχετε τακτικά τους ιμάντες και τις κόπτιπες ενώ είναι σε χρήση για να βεβαιωθείτε ότι έχουν την σωστή τάση και εφαρμογή.
- Μην αλλάζετε θέσεις μεταφοράς ενώ το παιδί σας βρίσκεται στον μάρσιπο. Βγάλτε το παιδί από τον μάρσιπο, πριν να αλλάξετε τη θέση του μάρσιπου.
- Όταν μπορείτε, φοράτε και αφαιρείτε το μάρσιπο κοντά σε μια ασφαλή επιφάνεια υποδοχής για το παιδί και σε ασφαλές μέρος.
- Για τα μικρότερα παιδιά ή για ενήλικες με κοντό κορμό, να φοράτε τη ζώνη μέσης του μάρσιπου υψηλότερα στο σώμα έτσι ώστε το κεφάλι του παιδιού να είναι τοποθετημένο αρκετά κοντά για να το φιλήσετε όταν το μεταφέρετε στη μπροστινή θέση. Για άτομα με μεγαλύτερο κορμό, προτείνουμε να φορούν την ζώνη μέση ψηλότερα, στο ύψος του αφαλού.
- Ο μάρσιπος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο όταν ο χρήστης κατανοήσει τις οδηγίες και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και είναι σίγουρος και χωρίς αμφιβολίες

όσον αφορά τη χρήση του μάρσιπου.

- Αυτός ο μάρσιπος προορίζεται για χρήση μόνο από υγιείς ενήλικες.
- Ο μάρσιπος δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί από ένα άτομο με προβλήματα υγείας που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή χρήση του προϊόντος.
- Εάν το άτομο που χρησιμοποιεί τον μάρσιπο εμφανίσει προβλήματα στην πλάτη, τους ώμους ή τον αυχένα, σταματήστε την χρήση του και συμβουλευθείτε έναν γιατρό.
- Σταματήστε τη χρήση του μάρσιπου αν το παιδί εμφανίσει σημάδια δυσφορίας κατά τη μεταφορά του για ένα χρονικό διάστημα μέχρις ότου το παιδί να μπορεί να μεταφερθεί χωρίς να εκφράζει κάποια δυσφορία.
- Ελέγχετε πάντα την άνεση του παιδιού και τις αλλαγές θερμοκρασίας.

Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της Υπηρεσίας Εξυπηρέτησης Πελατών για επιπλέον υποστήριξη εάν την χρειαστείτε.

Για εκπαιδευτικό βίντεο και επιπλέον συμβουλές, παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα (μόνο στα αγγλικά): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Οι αναφορές ηλικίας σε μήνες είναι μόνο γενικές κατευθυντήριες γραμμές και η ανάπτυξη κάθε παιδιού είναι διαφορετική.

Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας πληροί τις ειδικές απαιτήσεις για τη χρήση.

#### ΠΛΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ / ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Πλύσιμο στο πλυντήριο με κρύο νερό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά. Στεγνώστε στον αέρα. Μη σιδερώσετε. Μη κάνετε στεγνό καθαρισμό.



ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΕΥΘΥΝΗΣ: Η Baby Tula χρησιμοποιεί μόνο τις πιο ασφαλείς και υψηλής ποιότητας βαφές για να εξασφαλίσει ότι το προϊόν θα διατηρήσει το χρώμα του, αλλά δεν περιέχει βλαβερή χημικά. Πάντα υπάρχει πιθανότητα τα χρώματα να ξεθωριάσουν στο πλύνσιμο. Η Baby Tula δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για το ξεθωριάσμα των χρωμάτων λόγω πλυσίματος. Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών για επιπλέον υποστήριξη εάν την χρειαστείτε.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ: Baby Tula προβλέπει περιορισμένη εγγύηση για τα προϊόντα της έναντι ελαττωμάτων στα υλικά και την εργασία. Προσφέρουμε υποστήριξη για όλα μας τα προϊόντα και επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε, χωρίς χρέωση κατά το πρώτο χρόνο που ακολουθούν την αγορά, οποιοδήποτε προϊόν Baby Tula παρουσιάζει ελάττωμα.

Όλοι οι μάρσιποι, συμπεριλαμβανομένου το Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings, και Μάρσιπο Wrap Conversion έχουν μια περιορισμένη εγγύηση ενός έτους έναντι ελαττωμάτων κατασκευής. Στη συνέχεια περριπτωση ενός προβλήματος ή ελαττώματος κατασκευής, θα φροντίσουμε να σας επιστρέψουμε τα χρήματα, να σας παρέχουμε μια επισκευή ή μια αλλαγή. Τα προϊόντα μας είναι χειροποίητα και μπορούν να παρουσιάσουν μικρές παραλλαγές που δεν επηρεάζουν τη χρήση τους ή την ασφαλή. Η κανονική φθορά, το ύψος που ξεθωιάσει, οι μικρές διαφορές ως προς το μέγεθος, τους συνηθισμένους/φυσικούς χρωματικούς κύκλους ή ελαττώματα που μάρσιπο αναγκάζει και οι διαφορές ρυθμίσεων που θα βρωθούν στα ελάττωμα κατασκευής και δεν καλύπτονται από την περιορισμένη εγγύηση. Δεν φέρουμε ευθύνη για κάλυψη εγγύησης εάν το προϊόν έχει υποστεί κάποια μεταβολή. Ο όρος "αλλαγμένος" ορίζεται ώστε να συμπεριλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, βαφή, βόψιμο, κέντημα, και συμπληρωμές ή αφαιρέσεις υφασμάτων που έγιναν μετά την αγορά. Επίσης δεν φέρουμε ευθύνη για κάλυψη εγγύησης για κάθε αντικείμενο που αγοράστηκε μεταχειρισμένο. Χρειάζεται αποδείξη αγοράς για κάθε επιστροφή ή αλλαγή. Σε περίπτωση που έχετε κάποια απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών της στο:

EE: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Για κάθε άλλη ερώτηση: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Η κάλυψη της εγγύησης δεν επεκτείνεται σε ζημιά που προκλήθηκε από κακή χρήση ή οποιοδήποτε χρήση του μάρσιπου Tula που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η κάλυψη της εγγύησης δεν επεκτείνεται σε όποιο μάρσιπο Tula έχει τροποποιηθεί από την αρχική του μορφή καθ'ορισμένο τρόπο.

Στην περιοχή δικαιοδοσίας αγοράς μπορεί να υπάρχουν διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης. Εφόσον ο νόμος της περιοχής δικαιοδοσίας αγοράς ορίζει διαφορετικά ή πρόσθετα δικαιώματα εγγύησης, αυτές οι εγγυήσεις θα εφαρμόζονται και θα προσηθούνται στην παραπάνω αναφερόμενη εγγύηση.



# FONTOS! OLVASSA EL KÖRÜLTEKINTŐEN TOVÁBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

A kenguru összeszerelése és használata előtt olvassa el az összes utasítást. A gyártói használati utasítás betartásának elmulasztása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

## FIGYELMEZTETÉS: ESÉS ÉS FULLADÁS VESZÉLYE

**KIESÉS VESZÉLYE – A gyermekek áteshetnek a széles lábnyíláson, vagy kieshet a kenguruból.**

- Úgy állítsa be a lábnyílásokat, hogy megfelelően illeszkedjenek a baba lábához.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az összes rögzítőelem megfelelően van-e beállítva.
- Legyen nagyon óvatos amikor le szeretne hajolni illetve járás közben.
- Amikor lehajol, a térdét hajlítsa be, ne hajoljon derékból.
- NE HASZNÁLJA a hordozót 5,4 kg-nál kisebb testsúlyú gyermekekhez.
- Csak 5,4 kg és 13,6 kg közötti testsúlyú gyermekekhez használja ezt a kengurut.

**FULLADÁSVESZÉLY – A 4 hónaposnál fiatalabb babák megfulladhatnak, ha arcuk túl szorosan az Ön testéhez van szorítva.**

- Ne kösse nagyon szorosan a gyermeket a testéhez.
- Hagyjon helyet ahhoz, hogy a baba tudja mozgatni a fejét.
- A gyermek arca előtt mindig távolítsa el az akadályokat.
- Ha gyermekét a hordozóban eteti, az etetés után helyezze el úgy gyermeket, hogy az arca ne nyomódjon a testéhez.

### FIGYELMEZTETÉS:

- **A termék használata közben folyamatosan figyelje gyermekét, és ellenőrizze, hogy a szája és orra szabadon legyen.**
- **Koraszülött, alacsony születési súlyú, orvosi kezelésre szoruló gyermekek esetében a termék használata előtt kérje egészségügyi szakember tanácsát.**
- **Ellenőrizze, hogy gyermekének álla nincs-e a mellkasához nyomódva, ez akadályozhatja a légzését, mely fulladást okozhat.**
- **A leesés miatti veszélyek elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy gyermeke**

### **biztonságosan lett-e elhelyezve a kenguruban.**

- A kenguru nem használható arccal kifelé néző pozícióban.
- Háton csak abban az esetben hordozza a gyermeket, ha a képes stabilan, biztonságosan megtartani a fejét.
- Ha a gyermek hordozása közben a személyes tárgyak tárolására szolgáló zsebet használja, ne lépje túl az 1,4 kg-os maximális teherbírást.
- A tárolózsebet soha ne használja olyan éles vagy nagy tárgyak tárolására, amelyek befolyásolhatják a baba kényelmét vagy pozícióját a hordozóban.
- A sérülések elkerülése érdekében a gyermek kenguruba helyezését ágy vagy más párnázott felület felett gyakorolja, másik felnőtt személy segítségével. Járjon el körültekintően, amikor a gyermeket háton hordozza.
- Járjon el körültekintően, ha a gyermek súlya nagyobb az Ön saját súlyának 20%-ánál. A hordozót használó személy sérülésének vagy megterhelésének elkerülése érdekében rövidebb használati időre lehet szükség.
- Javasoljuk, hogy a derékövet a deréknél magasabban viselje, és a gyermeket háton hordozza magasan, ezzel csökkenti a nehezebb gyermek hordozásakor a felesleges stresszt.
- Saját és gyermeke mozgása kedvezőtlen hatással lehet az Ön egyensúlyára.
- Legyen elővigyázatos, amikor lehajol, előre-, vagy oldalra hajol.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket a kenguruban vagy a kenguru mellett.
- Ez a kenguru nem alkalmas sportolás, mint futás, biciklizés, úszás és síelés közben történő használatra.
- Kérjen tanácsot orvosától, amennyiben aggályai vannak a termék használatával kapcsolatban.
- Győződjön meg róla, hogy a gyermeke biztonságosan lett-e elhelyezve a kenguruban.
- Gyakorolja a kenguru felvételét a használata előtt.
- Soha ne használja a terméket, ha egyensúlyát vagy mozgását feladata, álomosság, vagy egészségi állapota veszélyezteti.
- Soha ne használja a terméket főzés, takarítás, vagy olyan tevékenysége közben, melyek miatt hőforrásnak és kémiai anyagoknak van kitéve.
- Soha ne viseljen puha kengurut gépjármű vezetése vagy a gépjárműben történő utazás közben.
- Legyen körültekintő forró ital ivása közben, nehogy a forró ital a gyermekekre folyjon a kenguru használatá során.
- Soha ne csatolja ki a derékövet, miközben a gyermek a kenguruban van.
- Legyen tudatában annak, hogy minél aktívabbá válik a gyermek, annál nagyobb a kockázata a kenguruból való kiesésnek.
- Egyszerre csak egy gyermeket helyezzen a kenguruba.
- A gyermek álla SOHÁ nem nyomódhat a saját mellkasához, mivel az részlegesen elzárja a légutakat. Mindig legalább két ujjnyi résznek kell lennie a gyermek álla előtt. A kengurut viselő személynek MINDEN ALKALOMMAL meg kell győződnie arról, hogy a

- gyermek légútjai nincsenek-e elzárva, és a gyermek normálisan lélegzik-e.
- A koraszülött csecsemők, a légzési problémákban szenvedő csecsemők és a 4 hónaposnál fiatalabb csecsemők vannak leginkább kitéve a fulladás kockázatának.
- Gondoskodjon a gyermek megfelelő helyzetéről a termékben, beleértve a láb megfelelő helyzetét. Rendszeresen ellenőrizni kell a gyermek helyzetét, és meg kell győződni arról, hogy a gyermek megfelelően, a kenguru közepén helyezkedik-e el, a lábai szétterjesztve, a feje pedig egyenesen áll, és nem bicsaklik lefelé vagy oldalra. A hordozás során figyelni kell a gyermek karjaira, lábaira és lábfejeire, nehogy össze legyenek nyomva a kenguruban.
- A kapucni használatakor ellenőrizze, hogy a kapucni NEM fedi-e el teljesen a gyermek arcát, ellenőrizze gyakran a gyermekét. Ellenőrizze, hogy van-e elég hely a levegő áramlására.
- Ellenőrizze, hogy a gyermek ujjai nem csipődnek-e a csatok nyílásaiba, vagy résekbe, mivel ez a gyermek sérülését okozhatja. Amikor a kengurut nem használja, mindig rögzítse megfelelően a csatokat.
- Tartsa távol a gyermekeket a kengurutól, ha nem használja azt.
- Minden használat előtt ellenőrizze valamennyi csat, patent, heveder és egyéb szerelék biztonságos állapotát. Ellenőrizze rendszeresen az elhasználódás vagy kopás jeleit a kengurun. Soha ne használja a hordozót, ha bármilyen módon megsérült. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nem szakadt-e fel a varrás, nem szakadt-e el a heveder vagy a szövet és nem sérültek-e meg a rögzítők. Használat közben rendszeresen győződjön meg arról, hogy a pántok és a csatok megfelelően helyezkednek el és kellőképp feszülnek.
- Ne váltson pozíciót úgy, hogy a gyermek a kenguruban van. Vegye ki a gyermeket a kenguruból, mielőtt változtatna a kenguru pozícióján.
- Amennyiben lehetséges, a kengurut a gyermek számára biztonságos tartófelületen, és biztonságos helyen vegye fel és vegye le.
- Kisebb gyermekek vagy kisebb törzsű felnőttek esetében a kenguru derékövét viselje feljebb a testén, így a baba feje elég közel lesz ahhoz, hogy megpuszilja, amikor a kengurut elől viseli. Azok számára, akiknek hosszabb a törzsük, javasoljuk, hogy a derékövét feljebb, körülbelül a köldök vonalában viseljék.
- A kengurut mindaddig nem szabad használni, amíg az azt viselő személy meg nem ismerte és kellő magabiztossággal meg nem tanulta alkalmazni a kenguru használatára vonatkozó utasításokat és biztonsági tudnivalókat.
- A kenguru csak egészséges felnőtt személy általi használatra való.
- A kengurut nem használhatja olyan személy, akinél bármilyen olyan egészségi probléma merül fel, amely a termék biztonságos használatát befolyásolhatja.
- Ha a kenguru használójának váll-, hát- vagy nyaki problémája alakul ki, hagyjon fel a hordozó használatával, és forduljon képzett egészségügyi szakemberhez.
- Ha úgy látja, hogy a gyermek számára kényelmetlen a hordozás, hagyjon fel a kenguru használatával mindaddig, amíg a gyermek hordozhatóvá nem válik anélkül, hogy jelét

adná bármiféle kényelmetlenségnek.

- Mindig ellenőrizze a gyermek kényelmét és hőmérsékletének változását.

Szükség esetén további segítségért forduljon az ügyfélszolgálati képviselőjéhez.

A használatlaltal kapcsolatos videóért és egyéb ötletekért látogasson el az alábbi oldalra (csak angol nyelvű): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Az életkorra való hivatkozás csak általános iránymutatás, minden egyes gyermekek fejlődése eltérő.

Kérjük ellenőrizze, hogy a gyermek megfelel-e a használatra vonatkozó speciális követelményeknek.

## MOSÁS ÉS ÁPOLÁS / FELELŐSSÉGGKIZÁRÁS / KORLÁTOZOTT GARANCIA

Hideg gépi mosás. Ne fehérítse. Szárítsa levegőn. Ne vasalja. Ne tisztítsa szárazon.



FELELŐSSÉGGKIZÁRÁS: Az Baby Tula csak a lehető legjobb minőségű és legbiztonságosabb festékeket használja, hogy a termékek megtartsák a színeiket, ugyanakkor mentesek legyenek minden káros vegyi anyagtól. Mindig fennáll annak a lehetősége, hogy a színek kifakulnak a mosás hatására. Az Baby Tula nem vállal felelősséget a mosás miatt kifakult színekért. További segítségért forduljon az ügyfélszolgálatához.

KORLÁTOZOTT GARANCIA: A Baby Tula korlátozott garanciát vállal termékeire az anyag és a gyártási hibák esetén. Minden termékünkért garanciát vállalunk, a vásárlást követő első évig költségmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük a hibás Baby Tula terméket.

Minden kengurura, beleértve az Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings és Wrap konverziós kengurukat, egy év korlátozott garancia érvényes a gyártási hibák esetén. Abban a ritka esetben, amikor gyártási hiba merül fel, együttműködünk Önnel visszatérítés, javítás vagy csere biztosításában. Termékeinket kézzel készítjük, emiatt apró eltérések merülhetnek fel a terméken, amelyek nem befolyásolják azok használatát vagy biztonságát. A normál kopás, a szövet elhalványulása, a kisebb méretbeli különbségek, az általános/normál dudorok vagy szakadások, valamint a varrás eltérések nem tekintendők gyártási hibáknak, és nem tartoznak a korlátozott garancia hatálya alá. Nem vállalunk garanciális felelősséget abban az esetben, ha a terméket bármilyen módon módosították. A „módosított” kifejezés meghatározása magában foglalja korlátozás nélkül vásárlás után végzett festést, himzést a szövetek kiegészítéseit vagy eltávolítását. Nem vállalunk további garanciális felelősséget a másodkézből vásárolt termékekért. Minden visszatérítéshez vagy cseréhez vásárlás igazolása szükséges.

Ha garanciális igényét szeretné érvényesíteni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Minden egyéb kéréssel vegye fel a kapcsolatot az alábbi email címen: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

A garancia nem terjed ki a Tula kenguru termék helytelen, vagy az útmutatóban előírtól eltérő használat által okozott károkért. A garancia nem terjed ki az olyan Tula kenguru termékre, amely az eredeti konstrukcióhoz képest bármilyen módon módosítva lett.

A vásárló országának ettől eltérő vagy további garanciális jogok is létezhetnek. Amennyiben ettől eltérő vagy további garanciális jogokat biztosítanak a vevő jogrendszerében hatályban lévő törvények, ezen garanciák is alkalmazandók a fenti szavatossági jogok mellett.

# PENTING! BACA DENGAN SAKSAMA DAN SIMPAN SEBAGAI REFERENSI DI MASA MENDATANG.

Baca semua petunjuk sebelum memasang dan menggunakan carrier. Kegagalan dalam mengikuti petunjuk dari produsen dapat menyebabkan cedera serius atau kematian.

## PERINGATAN: BAHAYA TERJATUH DAN TERCEKIK

**BAHAYA TERJATUH** – Anak-anak dapat terjatuh melalui bukaan kaki yang lebar atau merosot dari carrier.

- Sesuaikan bukaan kaki agar menjepit bagian kaki anak dengan nyaman.
- Sebelum penggunaan, pastikan semua pengencang sudah terpasang.
- Berhati-hatilah saat posisi condong atau saat berjalan.
- Jangan pernah tekuk pinggang, selalu tekuk lutut.
- JANGAN GUNAKAN untuk anak-anak dengan bobot kurang dari 5,4 kg.
- Hanya gunakan Carrier ini untuk anak-anak yang berbobot antara 5,4 kg dan 13,6 kg.

**BAHAYA TERCEKIK** – Bayi usia di bawah 4 bulan dapat tercekik dalam produk ini jika wajahnya tertekan kuat ke tubuh Anda.

- Jangan kencangkan tali pada anak terlalu erat pada tubuh Anda.
- Berikan ruang gerak untuk kepala bayi.
- Pastikan wajah anak bebas dari halangan setiap saat.
- Jika Anda menyusui anak dalam carrier, selalu posisikan ulang anak setelah menyusui agar wajahnya tidak menempel dengan tubuh Anda.

### PERINGATAN:

- Selalu pantau anak Anda serta pastikan mulut dan hidungnya tidak tertutup ketika menggunakan produk ini.
- Untuk bayi prematur, bobot terlalu ringan, dan anak dengan kondisi kesehatan khusus, mintalah saran dari ahli kesehatan sebelum menggunakan produk ini.
- Pastikan dagu anak tidak ditopang dadanya karena akan menghalangi

pernapasan, yang dapat menyebabkan tercekik.

- Untuk mencegah bahaya terjatuh, pastikan bayi Anda diposisikan dengan benar di dalam carrier.
- Carrier ini tidak ditujukan untuk menggendong bayi dengan posisi menghadap ke depan.
- Hanya gunakan posisi di punggung jika anak telah menunjukkan kontrol kepala dan otot leher yang kuat dan konsisten.
- Maksimum kapasitas kantong penyimpanan adalah 1,4kg untuk menyimpan barang pribadi ketika sedang menggendong bayi.
- Jangan gunakan kantong penyimpanan untuk membawa benda tajam dan besar yang dapat mempengaruhi kenyamanan dan posisi bayi di dalam gendongan.
- Untuk menghindari cedera ketika belajar menempatkan anak dalam carrier, lakukan di tempat tidur atau permukaan berbantal lainnya dengan bantuan orang dewasa lain. Berhati-hatilah ketika anak dibawa dengan posisi gendong di punggung.
- Berhati-hatilah saat menggendong anak dengan bobot lebih dari 20% berat badan Anda. Untuk mencegah cedera atau ketegangan otot, pemakai carrier mungkin perlu mengurangi durasi pemakaian.
- Kami menyarankan Anda untuk mengenakan sabuk pinggang lebih tinggi pada pinggang dan menggendong anak dengan posisi tinggi di punggung untuk mengurangi beban berlebih pada pemakai carrier dengan anak yang berbobot lebih berat.
- Keseimbangan dapat dipengaruhi oleh gerakan Anda dan anak Anda.
- Berhati-hatilah saat menekuk tubuh atau condong ke depan atau samping.
- Jangan tinggalkan anak tanpa pengawasan di dalam atau dengan carrier.
- Carrier ini tidak cocok digunakan selama aktivitas olahraga, seperti berlari, bersepeda, berenang, dan bermain ski.
- Mintalah saran medis jika Anda tidak yakin dengan penggunaan produk.
- Pastikan anak Anda diposisikan dengan kuat dalam carrier dan kepalanya ditopang dengan baik.
- Berlatihlah memasang Carrier sebelum menggunakannya.
- Jangan pernah menggunakan produk ini ketika keseimbangan atau pergerakan Anda terganggu akibat olahraga, mengantuk, atau kondisi medis.
- Jangan pernah menggunakan produk ini ketika melakukan aktivitas seperti memasak dan membersihkan yang melibatkan sumber panas atau paparan bahan kimia.
- Jangan pernah mengenakan soft carrier ketika berkendara atau menjadi penumpang kendaraan.
- Berhati-hatilah ketika meminum minuman panas agar tidak tumpah ke arah anak saat menggunakan carrier.
- Jangan pernah membuka gesper sabuk pinggang ketika anak masih di dalam carrier.
- Ingatlah bahwa makin aktif anak, makin tinggi pula risiko anak terjatuh dari carrier.
- Hanya bawa satu anak dalam satu carrier anak.
- Daggu anak TIDAK BOLEH ditopang pada dada anak karena akan menutup separuh



jalan napas anak. Pastikan selalu ada setidaknya jarak dua jari di bawah dagu anak. Pemakai harus selalu memastikan jalan napas anak tidak terganggu dan anak SELALU bernapas normal.

- Bayi prematur, bayi dengan masalah pemapasan, dan bayi di bawah 4 bulan memiliki risiko tercekik paling tinggi.
- Pastikan anak ditempatkan dengan benar dalam produk, termasuk penempatan kakinya. Posisi anak harus diperiksa secara berkala untuk memastikan bahwa anak nyaman dan duduk dengan benar dalam Carrier, tepat di tengah dengan kaki terulur dan kepala tegak serta tidak merosot ke bawah atau samping. Lengan, kaki, dan telapak kaki anak harus sering diperiksa selama di dalam Carrier untuk memastikan tidak terbelit oleh Carrier.
- Ketika menggunakan tudung, pastikan tudung TIDAK menutupi seluruh wajah anak, dan periksa anak Anda secara berkala. Pastikan ada bukaan yang cukup agar udara dapat masuk.
- Pastikan jari anak tidak terjepit dalam bukaan atau celah gesper karena dapat menyebabkan cedera pada anak. Selalu kencangkan gesper dengan benar ketika carrier tidak digunakan.
- Jauhkan carrier dari anak-anak ketika tidak digunakan.
- Pastikan semua gesper, kunci, dan tali telah kencang dan penyesuaian sudah benar sebelum digunakan. Periksa kerusakan dan keausan pada carrier secara berkala. Jangan pernah menggunakan carrier jika terdapat kerusakan di bagian apa pun. Periksa apakah terdapat jahitan yang rusak, tali atau bahan yang robek, dan pengencang yang rusak, sebelum digunakan. Periksa tali dan gesper secara berkala ketika digunakan untuk memastikan tegangan dan penempatannya tepat.
- Jangan ganti posisi carrier ketika bayi berada di dalamnya. Keluarkan anak dari carrier sebelum mengganti posisi carrier.
- Jika memungkinkan, kenakan dan lepaskan carrier dekat dengan tempat dan permukaan yang aman untuk anak.
- Untuk anak yang lebih kecil atau untuk orang dewasa dengan torso yang pendek, kenakan sabuk pinggang carrier lebih tinggi pada badan agar kepala anak cukup dekat untuk ducium ketika menggunakan carrier di posisi depan. Untuk orang dengan torso lebih panjang, disarankan mengenakan sabuk pinggang lebih tinggi, di sekitar area pusar.
- Carrier tidak boleh digunakan kecuali dan ketika pemakai sudah memahami instruksi dan fitur keselamatannya, serta yakin dan nyaman dengan penggunaan Carrier.
- Carrier hanya untuk digunakan oleh orang dewasa sehat.
- Carrier tidak boleh digunakan oleh orang dengan masalah kesehatan yang dapat mengganggu keamanan penggunaan produk.
- Jika seseorang yang menggunakan Carrier mengalami masalah pundak, punggung, atau leher, hentikan penggunaan dan konsultasikan dengan ahli medis yang berkualifikasi.

- Hentikan penggunaan carrier jika anak terlihat tidak nyaman ketika dibawa dalam waktu lama sampai anak dapat dibawa tanpa menunjukkan ketidaknyamanan.
- Selalu periksa kenyamanan dan perubahan suhu tubuh anak.

Hubungi perwakilan layanan pelanggan jika memerlukan bantuan lebih lanjut.

Untuk video petunjuk dan kiat tambahan, silakan buka (hanya dalam bahasa Inggris): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Referensi usia dalam waktu bulan hanyalah panduan umum dan perkembangan setiap anak dapat berbeda.

Pastikan bayi Anda memenuhi persyaratan spesifik penggunaan.

## PENCUCIAN & PERAWATAN / PENAFIAN / GARANSI TERBATAS

Cuci menggunakan mesin cuci dengan air dingin. Jangan gunakan pemutih. Keringkan dengan udara. Jangan disetrika. Jangan dicuci secara dry clean.



**PENAFIAN:** Baby Tula hanya menggunakan pewarna berkualitas terbaik dan yang paling aman untuk menghasilkan produk dengan warna yang awet, tetapi bebas dari bahan kimia berbahaya. Ada kemungkinan warna produk akan memudar setelah dicuci. Baby Tula tidak bertanggung jawab atas pemudaran warna setelah dicuci. Hubungi Layanan Pelanggan jika memerlukan bantuan lebih lanjut.

**GARANSI TERBATAS:** Baby Tula memberikan garansi terbatas untuk kerusakan bahan dan pengerjaan pada produk-produknya. Kami memberikan garansi atas produk-produk kami dan bersedia memperbaiki atau mengganti setiap produk Baby Tula yang rusak, gratis selama satu tahun pertama setelah pembelian.

Semua carrier, termasuk Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings, dan Wrap Conversion Carriers memiliki garansi terbatas selama satu tahun untuk kerusakan akibat kesalahan produksi. Meskipun jarang terjadi, jika terjadi kerusakan atau kesalahan produksi, kami akan bekerja sama dengan Anda untuk memperbaiki, mengganti, atau mengembalikan dana. Produk kami adalah buatan tangan dan mungkin memiliki sedikit perbedaan yang tidak akan memengaruhi penggunaan atau keamanan produk. Keausan akibat pemakaian wajar, kain yang memudar, perbedaan ukuran minor, kecacatan atau gumpalan serat kecil yang wajar pada kain, serta perbedaan pada jahitan tidak dianggap sebagai kerusakan produksi dan tidak tercakup dalam garansi terbatas. Kami tidak bertanggung jawab atas hal-hal yang tercakup dalam garansi jika produk telah diubah dengan cara apa pun. Pengertian istilah "diubah" termasuk, tetapi tidak terbatas pada, pewarnaan, pengecatan, bordir, dan penambahan atau pembuangan kain yang dilakukan setelah pembelian. Kami juga tidak bertanggung jawab atas cakupan garansi untuk item apa pun yang dibeli dalam keadaan bekas. Bukti pembelian diperlukan untuk setiap pengembalian atau penukaran produk.

Jika Anda ingin mengklaim garansi, harap hubungi Layanan Pelanggan:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Pertanyaan lainnya: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Cakupan garansi tidak termasuk kerusakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan atau penggunaan produk carrier Tula yang tidak sesuai dengan petunjuk yang dinyatakan dalam manual ini. Cakupan garansi tidak termasuk produk carrier Tula yang telah diubah dari bentuk aslinya dalam cara apa pun.

Perbedaan hak atau hak tambahan atas garansi mungkin tersedia di wilayah hukum pembeli. Selama perbedaan hak dan hak tambahan atas garansi tersebut tersedia berdasarkan undang-undang di wilayah hukum pembeli, garansi tersebut akan berlaku dan menjadi tambahan dari garansi yang disebutkan di atas.

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

Leggere tutte le istruzioni prima di montare e utilizzare il marsupio. La mancata osservanza delle istruzioni del produttore può provocare lesioni gravi o mortali.

## **ATTENZIONE: PERICOLO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO**

**PERICOLO DI CADUTE** – Il bambino può cadere dal marsupio o scivolare attraverso l'ampia apertura per le gambe.

- Regolare le aperture per le gambe per adattare le gambe del bambino comodamente.
- Prima di ogni uso accertarsi che le chiusure siano assicurate.
- Prestare una particolare cura nello sporgersi o nel camminare.
- Non chinarsi ad altezza della vita, chinarsi ad altezza delle ginocchia.
- **NON UTILIZZARE** con bambini di peso inferiore ai 5,4 kg.
- Utilizzare questo marsupio solamente per i bambini di peso compreso tra 5,4 kg e 13,6 kg.

**RISCHIO DI SOFFOCAMENTO** – I neonati di età inferiore a 4 mesi possono soffocare se hanno il viso compresso contro il corpo di chi indossa questo prodotto.

- Non fissare il bambino troppo strettamente contro il proprio corpo.
- Lasciare spazio per i movimenti della testa.
- Tenere sempre libero il viso del bambino da ostacoli.
- Se allatti il tuo bambino nel marsupio, riposizionalo sempre dopo la poppata cosicché la faccia del bambino non sia premuta contro il tuo corpo.

### **ATTENZIONE:**

- **Controllare costantemente il bambino e assicurarsi che bocca e naso non siano ostruiti quando si usa questo prodotto.**
- **Per i neonati prematuri o con basso peso alla nascita e per i bambini con patologie chiedere il parere di un medico prima di utilizzare questo prodotto.**

- **Assicurarsi che il mento del bambino non sia appoggiato sul suo petto poiché il suo respiro potrebbe essere limitato e portare al soffocamento.**
- **Per evitare il rischio di cadute assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel marsupio.**
- Questo marsupio non è progettato per essere utilizzato nella posizione "fronte strada".
- Utilizzare la posizione sulla schiena soltanto quando il bambino sostiene da solo la testa ed il collo.
- Non superare la capacità massima di 1,4 kg quando usate la tasca portaoggetti per oggetti personali durante il trasporto del bambino.
- Non usare mai la tasca portaoggetti per oggetti taglienti o ingombranti che potrebbero compromettere la comodità del bambino o il suo posizionamento nel marsupio.
- Per evitare incidenti quando si impara a posizionare il bambino nel marsupio fare le prove su un letto o su una superficie morbida con l'assistenza di un altro adulto. Prestare particolare attenzione quando il bambino viene portato sulla schiena.
- Occorre fare attenzione quando si trasporta un bambino che pesa più del 20% del tuo peso corporeo. Per evitare lesioni o danni alla persona che usa il marsupio potrebbe essere necessario abbreviare la durata dell'utilizzo.
- Consigliamo di indossare la cintura più in alto e trasportare il bambino nella posizione posteriore per ridurre lo stress eccessivo sul genitore con bambini più pesanti.
- L'equilibrio di chi indossa il porta-bebè può risentire dei propri movimenti e di quelli del bambino.
- Fare attenzione quando ci si sporge o ci si piega in avanti e lateralmente.
- Non lasciare mai il bambino solo dentro o vicino al marsupio.
- Il marsupio non è adatto per l'utilizzo durante attività sportive, per es. durante la corsa, le passeggiate in bicicletta, il nuoto e lo sci.
- Consultare un medico in caso di dubbi sull'uso di questo prodotto.
- Assicurarsi che il bambino sia posto in modo sicuro all'interno del marsupio e che la testa sia sufficientemente sostenuta.
- Esercitarsi a indossare il marsupio prima dell'uso.
- Non usare mai il porta-bebè quando l'equilibrio o la mobilità sono compromessi a causa di esercizio fisico, sonnolenza, o patologie cliniche.
- Non usare mai questo prodotto durante lo svolgimento di attività di cucina e di pulizia, che implicano l'uso di una fonte di calore o l'esposizione a sostanze chimiche.
- Non indossare mai il marsupio durante la guida o come passeggero di un veicolo.
- Fare attenzione quando si bevono bevande calde per evitare di versare bevande calde sul bambino durante l'uso del marsupio.
- Non sganciare mai la cinghia ventrale mentre il bambino è nel marsupio.
- Stare attenti poiché via via che il bambino diventa più attivo ha un rischio maggiore di cadere dal marsupio.
- Portare un solo bambino per volta nel marsupio.
- Il mento del bambino non deve MAI poggiare sul petto perché così restano

- parzialmente chiuse le sue vie aeree. Sotto il mento del bambino devono poter passare almeno due dita. Il portatore deve assicurarsi che le vie aeree del bambino siano sgombre e che il bambino stia respirando normalmente TUTTO IL TEMPO.
- I neonati prematuri, i neonati con problemi respiratori e i bambini sotto 4 mesi sono a maggior rischio di soffocamento.
  - Assicurarsi del corretto posizionamento del bambino nel prodotto, comprese le gambe. La posizione del bambino deve essere controllata regolarmente per assicurarsi che il bambino sia posizionato correttamente nel marsupio, al centro, con le gambe distese, la testa eretta, e non pendente verso il basso o di lato. Occorre controllare regolarmente le braccia, le gambe ed i piedi del bambino quando si trova nel marsupio per verificare che non siano bloccati in alcun modo.
  - Quando si utilizza il cappuccio assicurarsi che il cappuccio NON copra completamente il viso del bambino e controlla regolarmente il tuo bambino. Assicurarsi che vi sia un'apertura sufficiente che permetta il passaggio dell'aria.
  - Assicurarsi che le dita del bambino non rimangano intrappolate nell'apertura della fibbia o nella fessura perché potrebbe causare danni al bambino. Agganciare sempre in maniera appropriata le cinghie quando il marsupio non viene utilizzato.
  - Tenere il marsupio lontano dai bambini quando non viene utilizzato.
  - Prima di ogni utilizzo verificare che tutte le fibbie, i ganci, le cinghie e le regolazioni siano stati assicurati. Ispezionare regolarmente il marsupio per eventuali segni di usura e danni. Non utilizzare mai il marsupio se è in qualche modo danneggiato. Prima dell'uso verificare la presenza di cuciture strappate, cinghie lacerate o tessuti e dispositivi di fissaggio danneggiati. Durante l'uso controllare regolarmente cinghie e fibbie per assicurarsi che la tensione e il posizionamento siano corretti.
  - Sconsigliamo di cambiare posizione quando il bambino si trova nel marsupio. Estrarre il bambino prima di cambiare la posizione del marsupio.
  - Se possibile, indossare e togliere il marsupio vicino ad una superficie sicura dove poggiare il bambino e in un posto sicuro.
  - Per i bambini più piccoli o per gli adulti con un tronco corto, occorre indossare la cintura ventrale in una posizione più in alto sul corpo, così la testa del bambino è posizionata sufficientemente vicina per essere baciata quando si usa la posizione frontale. Per coloro che hanno un busto più lungo suggeriamo di utilizzare la cintura ventrale più in alto, all'altezza dell'ombelico.
  - Non utilizzare il marsupio fino a quando chi lo indossa comprende le istruzioni e le caratteristiche di sicurezza e si sente sicuro e a proprio agio in merito all'uso del prodotto.
  - Questo marsupio è indicato per l'uso da parte di adulti sani.
  - Il marsupio è sconsigliato per le persone affette da problemi di salute che possano interferire con l'utilizzo sicuro del prodotto.
  - Se la persona che utilizza il marsupio dovesse manifestare problemi alle spalle o alla schiena, ne interrompa l'utilizzo e consulti un medico qualificato.

- Interrompere l'uso del marsupio qualora il bambino manifesti segni di disagio durante il trasporto per un certo periodo di tempo, fino a quando il bambino può essere trasportato senza mostrare disagio.
- Controllare sempre la comodità del bambino e i cambi di temperatura.

Contattare il servizio clienti per ulteriore assistenza se necessario.

Per le istruzioni video e ulteriori consigli visitare il sito web (soltanto in lingua inglese): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

I riferimenti alle età espresse in mesi sono solo linee guida generali e lo sviluppo di ciascun bambino è diverso.

Verificare che il bambino soddisfi i requisiti specifici d'uso.

### LAVAGGIO & CURA / ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ / GARANZIA LIMITATA

Lavare a freddo in lavatrice. Non candeggiare. Asciugatura all'aria aperta Non stirare. Non lavare a secco.



**ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ:** Baby Tula utilizza colori della migliore qualità e sicurezza possibile per assicurarsi che il prodotto conservi il proprio colore e non contiene prodotti chimici dannosi. C'è sempre la possibilità che i colori sbiadiscano con il lavaggio. Baby Tula non è responsabile della perdita di colore dovuta a lavaggio. Contattare il servizio clienti per ulteriore assistenza se necessario.

**GARANZIA LIMITATA:** Baby Tula fornisce una garanzia limitata per i suoi prodotti contro difetti materiali o di lavorazione. Siamo attenti a tutti i nostri prodotti e ripariamo, o sostituiamo gratuitamente ogni prodotto Baby Tula difettoso, durante il primo anno dall'acquisto.

Tutti i marsupi, compresi i marsupi Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standad, Toddler, Preschool, Fasce porta bebè, Ring sling, e marsupi che si trasformano in fascia, hanno una garanzia limitata di un anno contro i difetti di fabbricazione. Nel caso in cui ci sia un problema o difetto di fabbricazione, faremo il possibile per offrirvi un rimborso, una riparazione o una sostituzione. I nostri prodotti sono fatti a mano e possono avere lievi variazioni che non incidono sull'uso o la sicurezza. La normale usura, lo sbiadimento dei tessuti, le piccole differenze di misura, i comuni/normali difetti o sporgenze della fascia, e le diverse cuciture non sono considerati difetti di fabbricazione e non sono coperti dalla garanzia limitata. Non siamo responsabili per la copertura della garanzia se il prodotto è stato in qualche modo alterato. Il termine "alterato" comprende, senza limite, la tintura, la pittura, il ricamo e le aggiunte o rimozioni di tessuto fatte dopo l'acquisto. Non siamo responsabili nemmeno per la copertura della garanzia per ogni articolo acquistato di seconda mano. La prova di acquisto è necessaria e necessaria per restituzioni o sostituzioni.

Qualora abbiate una richiesta di intervento in garanzia contattate il nostro servizio clienti:

UE: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Per tutte le altre informazioni: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

La garanzia non copre i danni causati da uso improprio o da qualsiasi utilizzo del marsupio Tula non conforme alle istruzioni descritte nel presente manuale. La garanzia non si estende ai marsupi Tula modificati rispetto alla loro forma originale.

Possono esistere diritti di garanzia diversi o aggiuntivi a seconda del paese dell'acquirente. Nella misura in cui sussistano diritti di garanzia diversi o ulteriori secondo le leggi della giurisdizione dell'acquirente, tali garanzie si applicano in aggiunta alla garanzia sopra dichiarata.

# ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.

Прежде чем собирать и использовать рюкзак-переноску, прочитайте все инструкции. Несоблюдение инструкций производителя может привести к серьезным травмам или даже смерти.

## ВНИМАНИЕ: РИСК ПАДЕНИЯ И УДУШЬЯ

**РИСК ПАДЕНИЯ:** дети могут выскользнуть через верхнюю часть рюкзака-переноски или слишком широкое отверстие для ног.

- Отверстия для ног должны плотно и комфортно облегать ножки ребенка.
- Каждый раз перед использованием проверяйте, чтобы все крепления были надежно застегнуты.
- Будьте особенно осторожны, когда идете или наклоняетесь.
- Не нагибайтесь: лучше присядьте.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ переносить детей весом менее 5,4 кг.
- Использовать этот рюкзак-переноску можно только для детей весом от 5,4 до 13,6 кг.

**РИСК УДУШЬЯ –** Младенец в возрасте до 4 месяцев может задохнуться, если во время переноски его лицо будет слишком плотно к вам прижато.

- Не притягивайте ребенка слишком плотно к себе.
- Оставляйте достаточно места, чтобы ребенок мог поворачивать голову.
- Следите за тем, чтобы никакие предметы не перекрывали лицо ребенка.
- Если вы кормите ребенка грудью в рюкзаке-переноске, после кормления измените положение ребенка так, чтобы его лицо не прижималось к вашему телу.

### ВНИМАНИЕ:

- Постоянно следите за тем, чтобы при использовании устройства ничего не перекрывало нос и рот ребенка.
- Перед использованием рюкзака-переноски для недоношенных детей, новорожденных с низкой массой тела и детей с врожденными заболеваниями обязательно проконсультируйтесь с врачом.
- Убедитесь в том, что подбородок ребенка не лежит у него на груди, так как

это ограничивает дыхание, что может привести к удушью.

- Во избежание падения убедитесь в правильном положении ребенка в рюкзаке-переноске.
- Рюкзак-переноска не предназначен для размещения детей «лицом вперед».
- Положение за спиной можно использовать, только если ребенок уже хорошо держит голову.
- При переноске ребенка не перегружайте карман для хранения вещей. Максимальная вместимость кармана — 1,4 кг.
- Не допускается помещать в карман острые и слишком объемные предметы. Это влияет на комфорт ребенка и может изменить его положение в переноске.
- Во избежание травм, когда вы учитесь размещать ребенка в рюкзаке, советуем вам проделывать это над кроватью или любой другой мягкой поверхностью и при участии другого взрослого лица. Особую осторожность следует соблюдать, когда ребенок находится за спиной.
- Будьте внимательны при переноске ребенка, вес которого составляет более 20% от веса вашего тела. Во избежание травмирования или растяжений может понадобиться сделать периоды использования рюкзака-переноски более короткими.
- При переноске тяжелых детей рекомендуется закреплять поясной ремень выше талии и усаживать ребенка за спиной в высоком положении, чтобы снизить уровень нежелательной нагрузки на взрослого.
- Ваши движения и движения ребенка могут повлиять на равновесие.
- Будьте особенно осторожны при наклонах вперед или в сторону.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в рюкзаке или рядом с ним.
- Приспособление не предназначено для использования при занятиях спортом, в том числе бегом, ездой на велосипеде, плаванием, лыжами.
- Если у вас есть опасения в связи с использованием кенгуру, обратитесь за советом к медицинскому специалисту.
- Убедитесь в том, что ребенок надежно закреплен в кенгуру, а его голова достаточно поддерживается.
- Перед использованием потренируйтесь надевать кенгуру.
- Запрещается использовать приспособление, если ваша способность удерживать равновесие или сохранять подвижность нарушена из-за физических нагрузок, сонливости или медицинского состояния.
- Запрещается использовать кенгуру во время уборки или приготовления пищи, если это связано с использованием источника тепла или химических веществ.
- Запрещается надевать мягкий рюкзак-переноску при поездке в автомобиле в качестве водителя или пассажира.
- Будьте осторожны, когда пьете горячие напитки, чтобы не пролить их на ребенка в рюкзаке.
- Никогда не отстегивайте ремень если ребёнок находится в рюкзаке.

- Помните: когда ребенок становится более активным, повышается риск его выпадения из рюкзака.
- Переносить в рюкзаке можно только одного ребенка.
- Подбородок ребенка НЕ ДОЛЖЕН лежать на груди, поскольку при этом частично перекрываются дыхательные пути. Под подбородком ребенка всегда должно оставаться свободное пространство как минимум в два пальца. Носитель рюкзака должен ВСЕГДА проверять, что дыхательные пути ребёнка свободны и что ребёнок дышит нормально.
- Недоношенные дети, дети с респираторными проблемами и дети в возрасте до 4 месяцев подвержены большему риску удушья.
- Следите за тем, чтобы ребенок занимал правильное положение, также следите за положением ног. Регулярно проверяйте, находится ли ребенок посередине рюкзака, с выпрямленными ногами и поднятой головой, не сдвинут ли он вниз или в сторону. Пока ребенок находится в рюкзаке-переноске, необходимо все время следить за его ручками, ножками и стопами, чтобы они не сдавливались рюкзаком.
- Если вы используете капюшон, постоянно следите за тем, чтобы он НЕ ПЕРЕКРЫВАЛ полностью лицо ребенка. Убедитесь в том, что отверстие позволяет поступать достаточному количеству воздуха.
- Следите за тем, чтобы пальцы ребенка не попадали в защелку, что может привести к травмам. Обязательно застегивайте защелки, когда рюкзак не используется.
- Держите рюкзак-переноску подальше от детей, когда он не используется.
- Рюкзак-переноска ни в коем случае не должен использоваться если на нём обнаруживаются малейшие признаки повреждений. Регулярно проверяйте рюкзак-переноску на наличие признаков износа или повреждений. Запрещается любое использование поврежденного приспособления. Перед каждым использованием проверяйте рюкзак на отсутствие разорванных швов, надрывов лямок или ткани, а также поврежденных креплений. При использовании регулярно проверяйте лямки и застежки на предмет надлежащего их натяжения и расположения.
- Советуем не менять положение с ребёнком находящимся в рюкзаке. Прежде чем менять положение рюкзака-переноски, выньте из него ребенка.
- По возможности носите и снимайте рюкзак-переноску в безопасном месте, вблизи безопасной для ребенка поверхности.
- Если ребенок небольшого размера или взрослый имеет короткий торс, пояс кенгуру следует надевать выше. Правильным считается положение, когда голова ребенка достаточно высоко, чтобы поцеловать его при ношении спереди. Людям с длинным туловищем рекомендуется пристегивать ремень на уровне пупка.
- Рюкзак-переноска не должен использоваться, пока его пользователь не изучит инструкции и меры обеспечения безопасности и не сможет легко и уверенно им пользоваться.
- Этот рюкзак-переноска предусмотрен для использования только взрослыми, здоровыми людьми.

- Рюкзак-переноску не следует носить людям, имеющим проблемы со здоровьем, которые могут повлиять на безопасность использования переноски.
- Если вы испытываете болевые ощущения на уровне плеч, спины или шеи, прекратите использование рюкзака-переноски и обратитесь за помощью к врачу.
- Если во время переноски ребенку некомфортно и он ведет себя беспокойно, некоторое время не пользуйтесь рюкзаком-переноской, пока ситуация не изменится.
- Всегда проверяйте, комфортно ли ребенку и не изменилась ли его температура.

Если вам нужна дополнительная помощь, обратитесь в отдел обслуживания покупателей.

Обучающий видео и дополнительные рекомендации можно найти на сайте (только на английском языке): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Указанный возраст в месяцах может служить лишь приблизительным ориентиром, поскольку каждый ребенок развивается по-своему.

Убедитесь в том, что ребенка можно переносить в приспособлении.

#### ЧИСТКА И УХОД / ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ / ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Машинная стирка в холодной воде. Не отбеливать. Сушить на воздухе. Не гладить утюгом. Не подвергать химической чистке.



ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ: Baby Tula использует только высококачественные безвредные красители, обеспечивающие изделие стойкий цвет. Тем не менее, всегда существует риск того, что изделие может пожелтеть во время стирки. Baby Tula не несет ответственности за изменение цвета изделия во время стирки. Если вам нужна дополнительная помощь, обратитесь в отдел обслуживания покупателей.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ: Baby Tula предоставляет ограниченную гарантию на свои изделия в отношении качества материалов и изготовления. Мы отвечаем за свою продукцию и обещаем в течение года с момента покупки бесплатно починить или заменить любой товар Baby Tula, имеющий дефекты.

На все рюкзаки-переноски, включая Explore, рюкзак-слинг Half Buckle, растущий рюкзак Free-to-Grow, стандартные переноски (Standard), переноски для малышей (Toddler) и дошкольников (Preschool), трикотажные слинги-шарфы (Woven Wraps), слинги с кольцами (Ring Slings) и модернизированные трикотажные рюкзаки (Wrap Conversion Carriers), дается годовая ограниченная гарантия в отношении дефектов изготовления. В редком случае возникновения дефекта изготовления мы рассмотрим вашу ситуацию и предложим возврат средств, ремонт или замену товара. Наши товары изготавливаются вручную и поэтому могут слегка отличаться друг от друга, не влияя при этом на характер их использования и безопасность. Естественный износ, выцветание ткани, незначительные различия в размерах, небольшие комочки нити или неровности, а также отличия в шитье не считаются дефектами изготовления и не покрываются ограниченной гарантией. Гарантия не действует, если изделие было каким-либо образом изменено. Изделие считается «измененным», если после приобретения оно было окрашено, раскрашено, а также если на него были добавлены вышивка или куски ткани или что-либо убрано с него. Также гарантия не действует в отношении товаров, приобретенных с рук. Для выполнения возврата или замены требуется предоставить подтверждение покупки.

Если вы хотите оставить заявку на гарантийное обслуживание, обратитесь в отдел обслуживания покупателей:

EC: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com) | По всем остальным вопросам обращайтесь на адрес: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования изделия Tula или несоблюдения инструкций данного руководства. Гарантия отменяется в случае любого изменения конструкции рюкзака-переноски Tula.

В стране покупателя могут применяться отличающиеся или дополнительные установленные законом права. Если в соответствии с законодательством страны эксплуатации изделия потребитель обладает дополнительными правами в плане гарантийного обслуживания, такие права будут соблюдаться производителем в дополнение к условиям, указанным выше.



# VAŽNO! PROČITAJTE PAŽLJIVO I SACUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Pročitajte sva uputstva pre sastavljanja i korišćenja nosiljke. Nepoštovanje uputstava proizvođača može rezultirati smrtnim slučajem ili ozbiljnom povredom.

## UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA I GUŠENJA

**OPASNOST OD PADA – Deca mogu da propadnu kroz široki otvor za noge ili iz nosiljke.**

- Prilagodite otvore za noge kako bi usko pristajali uz bebine noge.
- Pre svake upotrebe uverite se da su sve kopče bezbedne.
- Posebno pazite prilikom saginjanja i hodanja.
- Nikad se ne saginjite u struku, nego u kolenima.
- NE UPO TREBLJAVAJTE za decu koje su teška manje od 5,4 kg.
- Ovu nosiljku koristite samo za decu između 5,4 kg i 13,6 kg.

**OPASNOST OD GUŠENJA – Bebe mlađe od 4 meseca mogu da se uguše u ovom proizvodu ako im je lice čvrsto pritisnuto uz vaše telo.**

- Dete ne smete previše čvrsto pritezati kaišem uz vaše telo.
- Osigurajte prostor da dete može pomerati glavu.
- Pazite da detetovo lice bude bez prepreka u svakom trenutku.
- Ako dojite dete u nosiljci, uvek ga premestite nakon hranjenja tako da lice deteta ne bude pritisnuto na vaše telo.

### UPOZORENJE:

- **Stalno nadgledajte vaše dete i postarajte se da usta i nos ne budu zagrađeni kada upotrebljavate ovaj proizvod.**
- **Za prevremeno rođenu decu sa malom porođajnom težinom i decu sa oboljenjima, potražite savet od zdravstvenog radnika pre korišćenja ovog proizvoda.**
- **Postarajte se da dete ne naslanja bradu na svoje grudi, jer njegovo disanje može da bude ograničeno, što bi moglo da dovede do gušenja.**
- **Da biste sprečili opasnost od pada, postarajte se da dete bude sigurno namešteno u nosiljci.**

- Ova nosiljka nije namenjena za položaj „dete licem napred“.
- Koristite položaj nošenja na leđima tek onda kada dete iskaže jaku i neprekidnu kontrolu glave i vrata.
- Kada nosite dete, ne smete da prekoračite maksimalni kapacitet džepa za spremanje ličnih predmetakoji je 1,4 kg.
- Nikada nemojte da koristite džep za osobne stvari za držanje oštrih ili glomaznih predmeta koji bi mogli da utiču na bebina udobnost ili njen položaj u nosiljci.
- Da biste izbegli povredu kada učite kako da stavite dete u nosiljku, to činite nad krevetom ili nad drugom pojasućenom površinom, uz pomoć druge odrasle osobe. Obratite naročitu pažnju kada se dete nosi na leđima.
- Budite oprezni kada nosite dete koje je teže od 20% od težine vašeg tela. Da biste sprečili povrede ili naprezanje osobe koja koristi nosiljku, možda bi trebalo skratiti periode korišćenja.
- Preporučujemo nošenje opasača na većoj visini na struku i nošenje deteta visoko u položaju nošenja na leđima da bi se smanjio preteran pritisak na osobu koja nosi težu decu.
- Vaša ravnoteža može da bude ugrožena zbog vašeg kretanja i pokreta vašeg deteta.
- Vodite računa kada se savijate ili naginjete napred ili u stranu.
- Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora u ili sa nosiljkom.
- Ova nosiljka nije prikladna za korišćenje tokom sportskih aktivnosti, npr. trčanja, vožnje biciklom, plivanja i skijanja.
- Potražite medicinski savet ako imate nedoumica u pogledu upotrebe ovog proizvoda.
- Budite oprezni se da vaše dete bude sigurno smešteno u nosiljku i da glava bude u dovoljnoj meri poduprta.
- Vežbajte stavljanje nosiljke na sebe pre korišćenja.
- Nikada ne koristite ovaj proizvod kada je ravnoteža ili pokretljivost smanjena usled vežbanja ili zdravstvenih stanja.
- Nikada ne koristite ovaj proizvod kada preduzimate aktivnosti kao što su kuvanje i čišćenje koji uključuju izvor toplote ili izloženost hemikalijama.
- Nikada ne držite na sebi meku nosiljku kada vozite ili ste putnik u vozilu.
- Budite pažljivi kada pijete vruće napitke, kako biste izbegli prospanje vrućih pića na dete dok koristite nosiljku.
- Nikada ne otkopčavajte opasač dok je dete u nosiljci.
- Imajte na umu da, kako dete postaje aktivnije, postoji veća opasnost za dete da ispadne iz nosiljke.
- Nosite samo jedno dete u jednom trenutku u nosiljci za decu.
- Brada deteta NIKADA ne bi smela da oslanja na njegova prsa jer se time ovo delimično zatvaraju disajni putevi deteta. Uvek bi trebalo da bude najmanje dva prsta slobodnog prostora ispod detetove brade. Nosač mora da bude siguran da su detetovi disajni putevi prohodni i da dete normalno diše CELO VREME.
- Najveća opasnost od gušenja je kod prerano rođene odojčadi, odojčadi sa disajnim

- problemima i odojčadi mlađe 4 meseca.
- Postarajte se da dete pravilno smestite u proizvod, uključujući nameštanje nogu. Položaj deteta mora da se proverava redovno, da bi se osiguralo da je dete udobno i pravilno smešteno u nosiljci, namešteno tako da noge budu opružene i glava u uspravnom položaju a ne oborena na dole ili u stranu. Detetove ruke, noge i stopala mora da se redovno nadgledaju dok je dete u nosiljci, da bi se osiguralo da ih nosiljka ne stišće.
- Kada koristite kapuljaču, postarajte se da kapuljača NE prekriva kompletno detetovo lice i dete redovno proveravajte. Postarajte se da ima dovoljno mesta za protok vazduha.
- Postarajte se da se detetovi prstići ne uhvate u deo za otkopčavanje kopče ili u šuplji deo, jer ovo može da izazove povredu deteta. Kopče uvek pričvrstite ispravno kada se nosiljka ne koristi.
- Uvek držite nosiljku van domašaja dece kada se ne koristi.
- Proverite pre svake upotrebe da biste bili sigurni da su sve kopče, zakačke, kaiševi i podešavači učvršćeni. Redovno pregledajte da li na nosiljci ima bilo kakvih znakova iznošenosti ili oštećenja. Nikada ne koristite nosiljku ukoliko je ona oštećena na bilo koji način. Pre svake upotrebe pregledajte da li ima pocepanih šavova, pokidanih kaiševa ili tkanine i oštećenih pričvršćivača. Redovno pregledajte kaiševe i kopče prilikom upotrebe, kako biste bili sigurni da su ispravno zategnute i postavljene.
- Ne menjajte položaje nosiljke dok vam je dete u njoj. Izvadite dete iz nosiljke pre menjanja položaja nosiljke.
- Kada god je moguće, postavljajte i skidajte nosiljku blizu površine koja je bezbedna za spuštanje deteta i na bezbednom mestu.
- Za manju decu ili za odrasla lica sa kratkim torzom, nosite opasač podignut na viši položaj na telu, tako da glava deteta bude dovoljno blizu da možete da ga poljubite kada koristite položaj za nošenje licem prema vama. Za one sa dužim torzom, preporučujemo da stave kaiš u višem položaju, u visini pupka.
- Nosiljka ne sme da se koristi osim i sve dok nosač ne bude razumeo uputstva i karakteristike koje se tiču bezbednosti, i ne ovlađa upotrebom nosiljke do mere da mu je udobna i da se oseća sigurnim u pogledu korišćenja.
- Ova nosiljka je namenjena da je koriste zdrave odrasle osobe.
- Nosiljku ne sme da koristi osoba sa zdravstvenim problemima koji bi mogli da ugroze bezbednu upotrebu proizvoda.
- Ukoliko izgleda da bi osoba koja koristi nosiljku mogla da ima probleme sa ramenima, leđima ili vratom, treba da prekine s njenim korišćenjem i da se konsultuje sa kvalifikovanim medicinskim stručnjakom.
- Prekinite, jedno vreme, sa korišćenjem nosiljke ako dete pokazuje znakove da mu je neudobno dok se nosi, dok se dete ne bude moglo nositi bez pokazivanja neudobnosti.
- Uvek proveravajte da li je detetu udobno i pratite i temperaturne promene.

Kontaktirajte predstavnika službe za odnose sa kupcima u vezi dodatne pomoći, ukoliko

je potrebna.

Za video sa uputstvima i dodatne savete, posetite (samo na engleskom jeziku): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Reference u vezi uzrasta po mesecima samo su opšte preporuke jer je razvoj svakog deteta drugačiji.

Proverite da li vaše dete ispunjava posebne zahteve za upotrebu.

## PRANJE I ODRŽAVANJE / IZJAVA O ODRICANJU ODGOVORNOST / OGRANIČENA GARANCIJA

Prati u mašini na niskoj temperaturi. Nemojte izbeljivati. Sušiti na vazduhu. Nemojte peglati. Nemojte nositi na hemijsko čišćenje.



**IZJAVA O ODRICANJU ODGOVORNOSTI:** Baby Tula koristi samo najkvalitetnije i najsigurnije moguće boje kako bi se osiguralo da će proizvod zadržati svoju boju, ali ne sadrži štetne hemikalije. Uvek postoji mogućnost da će boje izbledeti zbog pranja. Baby Tula ne može snositi odgovornost za izbledele boje zbog pranja. Ako je potrebno, za dodatnu pomoć kontaktirajte Službu za kupce.

**OGRANIČENA GARANCIJA:** Baby Tula pruža ograničenu garanciju za svoje proizvode u slučaju nedostataka u materijalima i izradi. Mi stojimo iza svih naših proizvoda i mi ćemo svaki proizvod Baby Tula koji ima nedostatke besplatno ili popraviti ili zameniti tokom prve godine nakon kupovine.

Sve nosiljke, uključujući Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings i nosiljke Wrap Conversion imaju jednu godinu garancije na nedostatke u izradi. U retkim slučajevima u kojima je problem u proizvodnji ili nedostatak u izradi, saradivačemo sa vama kako bi smo vam vratili novac, izvršili popravku ili zamenu. Naši proizvodi su ručno izrađeni i mogu postojati male varijacije koje ne utiču na njihovo korišćenje ili bezbednost. Normalno habanje, bleđenje tkanine, male razlike u veličini, uobičajene normalne grudvice ili nedostaci, i razlike u šavovima ne smatraju se nedostacima u izradi i nisu pokriveni ograničenom garancijom. Ne snosimo odgovornost za pokrivenje garancije ako je proizvod izmenjen na bilo koji način. Pojam „izmenjeno“ definiše se, uključujući ali lista nije konačna, kao bojenje, oslikavanje, vez i dodavanje tkanina ili odstranjivanja izvršena nakon kupovine. Takođe ne snosimo odgovornost za pokrivenje garancije za bilo koju stavku koja je kupljena u prodavnici polovne robe. Za sve povraćaje robe ili zamene potrebno je predočiti dokaz o kupovini.

Ukoliko biste imali zahtev za ispunjenje garantnih uslova, molimo da se obratite Službi za kupce:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Svi ostali upiti: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Pokrivenje garancijom ne obuhvata štetu izazvanu zloupotrebom ili bilo kakvom upotrebom proizvoda nosiljke Tula koja nije u skladu sa uputstvima navedenim u ovom priručniku. Pokrivenje garancijom ne obuhvata ni jedan proizvod nosiljke Tula kome je izmenjena originalna konstrukcija na bilo koji način.

U nadležnosti mesta kupca mogu postojati drugačija ili dodatna garantna prava. Ako postoje drugačija ili dodatna garantna prava prema zakonima mesta kupca, te se garancije primenjuju i dodaju gore navedenoj garanciji.

# DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! POZORNE SI PREČITAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Pred zostavením a použitím nosiča si prečítajte všetky pokyny. Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k smrtnému alebo vážnemu poraneniu.

## VAROVANIE: NEBEZPEČIE PÁDU ALEBO UDUSENIA

**NEBEZPEČENSTVO PÁDU** – Deti môžu z nosiča vypadnúť cez veľký otvor na nohy alebo úplne.

- Upravte otvory pro nohy tak, aby odpovedali veľkosti detských nôh.
- Pred každým použitím sa uistite, že sú všetky upevňovacie prvky zaistené.
- Buďte obzvlášť opatrní pri nakláňaní alebo pri chôdzi.
- Nikdy sa neohýbajte v páse; ohýbajte sa iba v kolenách.
- NEPOUŽÍVAJTE pre deti s hmotnosťou menšou ako 5,4 kg.
- Tento nosič používajte len u detičiek s hmotnosťou 5,4 kg až 13,6 kg.

**NEBEZPEČIE UDUSENIA** – Deti menšie od 4 mesiacov sa môžu udusiť, pokiaľ je ich tvár pevne prítlačaná k vášmu telu.

- Neupevňujte dieťa k vášmu telu príliš tesne.
- Ponechajte dostatočný priestor pre pohyb hlavy dieťaťa.
- Dbajte na to, aby po celú dobu nosenia nemala tvár dieťaťa akúkoľvek prekážku.
- Ak dojčíte dieťa v nosiči, po kŕmení ho vždy premiestnite, aby jeho tvárčka nebola prítlačaná na vaše telo.

### VAROVANIE:

- Neustále svoje dieťa pozorujte a zaistite, aby používaní tohto výrobku jeho ústa a nos neboli ničím obmedzované.
- Pred použitím doporučujeme: u detí narodených predčasne, s nízkou pôrodnou váhou a u detí s horším zdravotným stavom najskôr vyhľadať radu od lekára.
- Zabezpečte, aby brada dieťaťa nespočívala na jeho hrudi, pretože táto poloha môže obmedziť jeho dýchanie, čo by mohlo viesť k uduseniu.

- **Aby ste zabránili nebezpečeniu pádu, uistite sa, že vaše dieťa bezpečne v nosiči sedí.**
- Tento nosič nie je určený pre polohu „dieťa s tvárou von“.
- Nosenie dieťaťa v polohe na chrbte je vhodné len pre dieťa, ktoré dokáže udržať pevne a trvale vztýčenú hlavu.
- Pri preprave dieťaťa neprekračujte maximálnu nosnosť 1,4 kg úložného vrečka na osobné veci.
- Nikdy nepoužívajte úložné vrečko na úschovu ostrých alebo objemných predmetov, ktoré môžu ovplyvniť pohodlie dieťaťa alebo jeho uloženie v nosiči.
- Aby ste predišli poraneniu, keď sa budete učiť vkladať bábätko do nosiča, robte to nad posteľou alebo iným mäkkým povrchom a za pomoci druhej dospeléj osoby. Venujte zvláštnu pozornosť tomu, keď dieťa nosíte v polohe na chrbte.
- Pri nosení dieťaťa, ktoré váži viac, ako je 20 % vašej telesnej hmotnosti, buďte opatrný. Aby sa zabránilo zraneniu alebo namáhaniu osoby, ktorá používa nosič, môžu byť potrebné kratšie doby používania.
- Odporúčame nosiť oporný pás vyššie v páse a dieťa mať vysoko, keď ho nosíte v polohe na chrbte, aby sa znížilo neprímerané zaťaženie ošetrovateľa pri ťažších deťoch.
- Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená ako vašim pohybom, tak i pohybom dieťaťa.
- Buďte opatrní pri ohýbaní a skláňaní dopredu alebo do strán.
- Dieťa v nosiči alebo s nosičom nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových činnostiach, napr. pri behu, cyklistike, plávaní, alebo lyžovaní.
- Ak máte obavy týkajúce sa použitia tohto výrobku, poraďte sa s lekárom.
- Skontrolujte, či vaše dieťa bezpečne sedí v nosiči a jeho hlava je dostatočne podporená.
- Pred použitím si vyskúšajte nasadenie nosiča.
- Ak je vaša rovnováha alebo mobilita zhoršená v dôsledku cvičenia, ospalosti alebo zdravotného stavu, tento produkt v žiadnom prípade nepoužívajte.
- Tento produkt nepoužívajte pri činnostiach ako varenie a upratovanie, kde by mohol byť vystavený vplyvu tepla alebo chemikálií.
- Nikdy nenoste mäkký nosič pri riadení motorového vozidla alebo počas jazdy v ňom.
- Buďte opatrní pri pití horúcich nápojov, aby nedošlo k jeho rozliatiu na dieťa pri použití nosiča.
- Kým je dieťa v nosiči, nikdy nerozopínajte sponu driekového pásu.
- Uvedomte si, že ako sa dieťa stáva aktívnejšie, hrozí mu väčšie nebezpečenie pádu z nosiča.
- V detskom nosiči noste iba jedno dieťa.
- Brada dieťaťa nesmie NIKDY spočívať na hrudníku dieťaťa, pretože tým čiastočne dochádza k blokovaní dýchacích ciest dieťaťa. Pod bradou dieťaťa musí byť vždy medzera veľkosti aspoň dvoch prstov. Používateľ si musí byť istý, že dieťa má VZDY



voľné dýchacie cesty a VŽDY dýcha normálne.

- Predčasne narodené deti, deti trpiace dýchacími ťažkosťami a deti mladšie než 4 mesiace sú najviac vystavené riziku uduseniu.
- Zabezpečte správne umiestnenie dieťaťa do nosiča vrátane jeho nožičiek. Polohu dieťaťa je potrebné pravidelne kontrolovať, aby ste se uistili, že dieťa je správne v nosiči usadené, riadne uprostred, s natiahnutými nohami, hlavou v vzpriamenej polohe a tak, aby nekľazilo dole alebo do strany. Keď je dieťa v nosiči, je nutné pravidelne pozorovať ruky, nohy a chodidlá dieťaťa, aby sa zabezpečilo, že ich nosič neobmedzuje.
- Pri používaní kapucne prosím zaisťte, aby kapučňa úplne NEZAKRYVALA tvár dieťaťa a pravidelne svoje dieťa kontrolujte. Uistite sa, že existuje dostatok voľného priestoru pre príchod vzduchu.
- Zaisťte, aby sa prsty dieťaťa nezachytili do otvoru alebo do medzery spony, pretože by sa mohlo zranit'. Vždy upevnite spony správne, keď sa nosič nepoužíva.
- Keď nosič nepoužívate, udrzte ho z dosahu detí.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky spony, patentky, popruhy a nastavovacie prvky bezpečné. Pravidelne kontrolujte nosič, či nie je opotrebovaný a poškodený. Ak je nosič nejakým spôsobom poškodený, nepoužívajte ho. Pred každým použitím skontrolujte, či nie sú švy a popruhy popraskané, či nie je tkanina natrhnutá a upínacie spony, či nie sú poškodené. Počas používania pravidelne kontrolujte popruhy a spony, či sú správne napnuté a nastavené.
- Nemeňte polohu nosiča, pokiaľ v ňom nesiete dieťa. Pred zmenou polohy nosiča vyberte dieťa z nosiča.
- Kedykoľvek je to možné, noste a vyzliekajte nosič v blízkosti bezpečného povrchu pre dieťa a na bezpečnom mieste.
- U menších detí alebo u dospelých s krátkym trupom noste pás nosiča vyššie na tele, aby hlava dieťaťa bola umiestnená dostatočne blízko k pobozkaniu, keď je v prednej polohe nosiča. V prípade osôb s dlhším trupom odporúčame nosiť drienkový pás vyššie, vo výške pupka.
- Nosič sa nesmie použiť, kým sa používateľ neoboznámi s pokynmi a bezpečnostnými prvkami tak, aby im porozumel a bol si istý, ako nosič zodpovedne a náležite používať.
- Nosič je určený len pre používanie zdravými dospelými osobami.
- Nosič nesmú používať osoby so zdravotnými problémami, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečné používanie výrobku.
- Ak sa u používateľa vyskytnú problémy s plecami, chrbtom alebo krkom, prestaňte nosič používať a poraďte sa s kvalifikovaným zdravotníckym pracovníkom.
- Ak dieťa prejaví po určitej dobe nosenia známky nepohodlia, prerušzte používanie nosiča a počkajte, kým nebude možné dieťa opäť niesť bez prejavov nepohodlia.
- Vždy kontrolujte zmeny pohodlia a teploty dieťaťa.

V prípade potreby kontaktujte zástupcu zákaznickeho servisu.

Video s pokynmi a ďalšími radami nájdete na stránke (iba v angličtine):

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Odkazy na vek dieťaťa podľa mesiaca sú iba všeobecné informácie a vývoj každého dieťaťa je iný.

Skontrolujte, či vaše dieťa spĺňa špecifické požiadavky na používanie nosiča.

### PRANIE A STAROSTLIVOSŤ / UPOZORNENIE / OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Pranie v práčke studenou vodou. Výrobok sa nesmie bieliť. Sušenie na vzduchu. Výrobok sa nesmie žehliť. Nečistiť chemicky.



UPOZORNENIE: Spoločnosť Baby Tula využíva iba najvyššiu kvalitu a najbezpečnejšie farbivá, aby produkt udržoval svoju farbu, ale bol bez škodlivých chemikálií. Napriek tomu vždy existuje možnosť, že farvy pri praní vyblednú. Baby Tula nemôže niesť zodpovednosť za vyblednuté farby spôsobené praním. V prípade potreby kontaktujte zákaznický servis.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA: Spoločnosť Baby Tula poskytuje na svoje výrobky obmedzenú záruku vzťahujúcu sa na chyby materiálu a spracovania. Podporujeme všetky naše výrobky a každý chybný výrobok Baby Tula zdarma opravíme alebo nahradíme počas prvého roka po zakúpení.

Všetky nosiče vrátane nosičov Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings a Wrap Conversion majú jednoročnú obmedzenú záruku na výrobné chyby. V zriedkavých prípadoch, keď sa zistia problémy alebo kazy vzniknuté pri výrobe, budeme s vami spolupracovať, aby sme vám mohli zabezpečiť náhradu, opravu alebo výmenu. Naše výrobky sú vyrábané ručne a môžu sa mierne líšiť, čo neovplyvňuje ich použitie ani bezpečnosť. Normálne opotrebenie, vyblednutie látky, menšie rozdiely vo veľkostiach, bežné/normálne skvrny alebo trhliny na satkách a rôzne šitie sa nepovažujú za výrobné chyby a nevzťahujú sa na ne obmedzená záruka. Záruka nie je platná, ak bol výrobok akýmkoľvek spôsobom zmenený. Pojem „zmenený“ sa definuje tak, že okrem iných zahŕňa farbenie, maľovanie, výšivky a doplnky alebo odstraňovania tkanín vykonané po zakúpení. Záruka nie je platná na tovar, ktorý bol zakúpený z druhej ruky. Pri všetkých vráteniach alebo výmenách sa vyžaduje doklad o zakúpení.

Pokiaľ chcete uplatniť nárok na záruku, obráťte sa na zákaznický servis:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Všetky ďalšie otázky nám napíšte na: [help@babytula.com](http://help@babytula.com)

Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním nosiča Tula alebo akýmkoľvek iným používaním, ktoré nie je v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Záruka sa nevzťahuje na žiadny nosič Tula, ktorého pôvodná konštrukcia bola akýmkoľvek spôsobom zmenená.

Iné alebo ďalšie záručné práva môžu existovať v práve kupujúceho. Okrem nárokov vyplývajúcich zo záruky ostávajú v platnosti aj všetky odlišné či dodatočné práva vyplývajúce zo zákona, aplikovateľné v danej jurisdikcii.

# POMEMBNO! NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Pred sestavljanjem in uporabo nosilke najprej preberite vsa navodila. Neupoštevanje proizvajalčevih navodil bi lahko vodilo v smrt ali k hudim telesnim poškodbam.

## OPOZORILO: NEVARNOST PADCA IN ZADUŠITVE

**NEVARNOST PADCA – Otrok lahko pade skozi odprtino za noge ali iz vrhnjega dela kengurujčka.**

- Prilagodite odprtine za noge tako, da se prilagodijo otrokovim nogam.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vse zaponke varne.
- Bodite posebno pozorni pri sklanjanju ali hoji.
- Nikoli se ne upognite v pasu, ampak v koljenih.
- NE UPORABLJAJTE za nošenje otrok, ki tehtajo manj kot 5,4 kg.
- Ta nosilka je namenjena le za nošenje otrok, ki tehtajo od 5,4 do 13,6 kg.

**NEVARNOST ZADUŠITVE – Dojenčki mlajši od 4 mesecev, se lahko zadušijo če jim pritisnete obraz preveč k svojemu telesu.**

- Ne postavljajte otroka v nosilko tesno pritisnjeno ob vaše telo.
- Zagotovite da otrok more premikati z glavo.
- Otrokov obraz ne sme biti nikoli pokrit.
- Po dojenju otroka v nosilki ga vedno namestite tako, da ne bo pritisnjen ob vaše telo.

### OPOZORILO:

- **Otroka vedno opazujte in poskrbite, da bodo njegova usta in nos med uporabo tega izdelka nepokrita.**
- **Pri nedonošenčkih, otrocih z nizko porodno težo in tistih z zdravstvenimi težavami se pred uporabo tega izdelka posvetujte z zdravstvenim delavcem.**
- **Prepričajte se, da otrokova brada ni pritisnjena ob njegove prsi, saj bi tako težko dihal, kar lahko vodi v zadušitev.**
- **Prepričajte se, da je vaš otrok varno nameščen v nosilki, da preprečite nevarnost padca.**
- T anosilka ni namenjena uporabi v položaju, v katerem bi bil dojenček obrnjen navzven.

- Položaj za nošenje na hrbtu uporabljajte le, če otrok preverjeno in dosledno močno nadzira vrat.
- Med nošenjem otroka pri uporabi žepa za shranjevanje osebnih stvari ne presežite največje nosilnosti 1,4 kg.
- Žepa za shranjevanje nikoli ne uporabljajte za nošenje ostrih ali velikih predmetov, ki bi lahko vplivali na dojenčkovo udobje ali položaj v nosilki.
- Da bi se izognili poškodbam pri učenju nameščenja otroka v nosilko, to počnite nad posteljo ali drugo oblazinjeno površino, pri tem pa vam naj pomaga druga odrasla oseba. Bodite posebej previdni, kadar otroka nosite v položaju za nošenje na hrbtu.
- Bodite previdni pri nošenju otroka, ki tehta več kot 20 % vaše lastne telesne teže. Za preprečevanje poškodb in preobremenitve uporabnika kengurujčka bo tega morda treba uporabljati le krajši čas.
- Priporočamo, da pas nosite višje na trebuhu, otroka pa nosite višje v hrbtnem položaju, da zmanjšate nepotrebno obremenitev, če je otrok zelo težak.
- Vaše in otrokovo gibanje lahko poslabša vaše ravnotežje.
- Bodite previdni pri prepogibanju trupa ali nagibanju naprej ali vstran.
- Otroka brez nadzora nikoli ne puščajte v ali s nosilko.
- Ta nosilka ni primerna za uporabo pri športnih dejavnostih, npr. pri teku, kolesarjenju, glavanju in smučanju.
- Če imate pomisleke glede uporabe tega izdelka, se posvetujte z zdravnikom.
- Poskrbite, da bo vaš otrok varno nameščen v nosilko in da bo njegova glava dovolj podprta.
- Pred uporabo vadite nameščenje nosilke.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte, kadar sta vaše ravnotežje ali mobilnost slabša zaradi vadbe, zaspanosti ali zdravstvenega stanja.
- Tega izdelka nikoli ne uporabljajte, medtem ko opravljate dejavnosti, kot sta kuhanje in čiščenje ali dejavnosti, ki vključujejo vir toplote ali izpostavljenost kemikalijam.
- Mehko nosilko nikoli ne nosite med upravljanjem vozila ali med vožnjo v njem.
- Bodite previdni, kadar med nošenjem nosilke pijete vročo pijačo, da je ne bi polili po otroku.
- Medtem ko je otrok v nosilki, nikoli ne odpenjajte pasu.
- Pomnite, da s časoma otrok postane aktivnejši in je zaradi tega nevarnost, da pade iz nosilke, večja.
- V nosilki istočasno nosite le enega otroka.
- Otrokova brada ne sme NIKOLI biti naslonjena na njegove prsi, saj to delno zapre njegove dihalne poti. Pod otrokovo brado mora vedno biti vsaj za dva prsta prostora. Kdor nosi otroka, mora neprestano preverjati, ali so njegove dihalne poti proste in ali lahko ta VEDNO normalno diha.
- Nevarnost zadušitve je največja pri prezgodaj rojenih dojenčkih, dojenčkih z dihalnimi težavami in dojenčkih, mlajših od 4 mesecev.
- Poskrbite, da bo otrok v izdelku pravilno nameščen, posebej pa bodite pozorni na

njegove noge. Otrokov položaj je treba nenehno preverjati, da se prepričate, da mu je udobno in da je njegov položaj v nosilki pravilen – v sredini nosilke z zravnanimi nogami in da ni upognjen naprej ali vstran. Otrokove roke, noge in stopala v nosilki je treba nenehno opazovati in preverjati, da nosilka ne omejuje njihovega gibanja.

- Pri uporabi kapuce pazite, da ta NE bo povsem pokrila otrokovega obraza, dojenčka pa nenehno preverjajte. Poskrbite, da bo vedno dovolj prostora za zrak.
- Pazite, da se otrokovi prsti ne bi ujeli v odprto zaponke ali v režo, saj si jih lahko tako poškoduje. Zaponke vedno pravilno zapnite, kadar nosilko ne uporabljate.
- Nosilko hranite zunaj dosega otrok, kadar ni v uporabi.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so vse zaponke, zaskočke, trakovi in nastavitve pravilno nameščene. Nosilko redno preverjajte za znaki obrabe in poškodbami. Nosilke nikoli ne uporabljajte, če je kakorkoli poškodovana. Pred vsako uporabo preverite za strganimi šivi, trakovi ali blagom ter poškodovanimi sponkami. Med uporabo redno preverjajte trakove in zaponke za ustrezno zategnjenostjo in položajem.
- Položajev nosilke ne spreminjajte, medtem ko je otrok v njej. Otroka vzemite iz nosilke, preden spremenite njegov položaj.
- Kadarkoli je to mogoče, nosilko nosite in odstranjajte v bližini površine, ki je za otroka varna in na varnem mestu.
- Pri manjših dojenčkih ali pri odraslih s krajšim trupom je treba pas nosilke namestiti višje na telesu, tako da otrokova glava pri nošenju na prsih dovolj blizu vaših ust, da lahko otroka poljubite. Priporočamo, da osebe z daljšim trupom nosijo pas višje, približno na višini popka.
- Nosilko je dovoljeno uporabljati samo, če oseba, ki namerava nositi, razume navodila in varnostne funkcije ter pri uporabi nosilke nima pomislekov.
- Nosilka je namenjena le uporabi s strani zdravih odraslih oseb.
- Nosilke ne smejo nositi osebe z zdravstvenimi težavami, ki bi lahko vplivale na varno uporabo izdelka.
- Če se pri osebi, ki uporablja nosilko, pojavijo težave z rameni, hrbtom ali vratom, izdelka ne sme več uporabljati in se mora posvetovati z kvalificiranim zdravstvenim delavcem.
- Prekinite uporabo nosilke, če otroku med nošenjem postane neudobno, dokler ga ne boste mogli spet nositi, ne da bi se temu upiral.
- Nenehno preverjajte, ali je otroku udobno in kakšna je temperatura njegove kože.

Za dodatno pomoč se lahko po potrebi obrnete na predstavnika službe za pomoč strankam.

Videoposnetek z navodili in dodatnimi napotki si lahko ogledate tukaj (samo v angleščini): [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

Starostne reference po mesecih predstavljajo le splošne smernice, saj je razvoj vsakega otroka drugačen.

Preverite, ali vaš otrok ustreza zahtevam za uporabo izdelka.

## PRANJE IN NEGA / IZJAVA O OMEJITVI ODGOVORNOSTI / OMEJENA GARANCIJA

Hladno strojno pranje. Ne belite. Sušite ga na zraku. Ne likajte. Ni za kemično čiščenje.



IZJAVA O OMEJITVI ODGOVORNOSTI: Baby Tula uporablja le barve najvišje kakovosti in varnosti, ki omogočajo, da izdelek ohrani barvo, obenem pa v njih ni škodljivih kemikalij. Vedno pa obstaja možnost, da bo barva s pranjem zbledela. Družba Baby Tula ne more odgovarjati za zbledelost barv zaradi pranja. Za dodatno pomoč se lahko po potrebi obrnete na službo za pomoč strankam.

OMEJENA GARANCIJA: Baby Tula za svoje izdelke ponuja omejeno garancijo za napake v materialu in izdelavi. Stojimo za vsemi izdelki Baby Tula in okvarjene bomo brezplačno popravili ali zamenjali v roku prvega leta po nakupu.

Vse nosilke, vključno z modeli Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings in Wrap Conversion imajo omejeno enoletno garancijo za napake v izdelavi. V redkih primerih težav ali napak v proizvodnji vam bomo pomagali do vračila kupnine, popravila ali zamenjave izdelka. Naši izdelki so izdelani ročno, njihov videz pa se lahko malenkost razlikuje, kar pa ne vpliva na njihovo uporabo ali varnost. Običajna obraba, bleđenje tkanine, manjše razlike v velikosti, običajne gube ali napake ter različni vzorci šivov ne predstavljajo napake v izdelavi in jih ta omejena garancija ne krije. Garancija ne velja, če je bil izdelek na kakršen koli način spremenjen. Izraz „spremenjen“ pomeni in brez omejitev vključuje na barvanje, risanje, vezene in dodajanje/odzemanje tkanine po nakupu. Garancija prav tako ne krije izdelkov, ki ste jih kupili rabljene. Za vsakršno vračilo ali zamenjavo morate predložiti dokazilo o nakupu.

Če želite uveljaviti garancijo, se obrnite na službo podpore za stranke:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Vse druge poizvedbe: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Garancija ne pokriva poškodb zaradi nepravilne uporabe ali kakršne koli uporabe izdelka nosilke Tula, ki ni v skladu z navodili v tem priročniku. Garancija ne velja za izdelke nosilke Tula, pri katerih je bila na kakršen koli način spremenjena njihova zasnova.

Glede na pravno pristojnost kupca ima lahko ta druge ali dodatne garancijske pravice. Do mere, v kateri obstajajo različne ali dodatne garancijske pravice v skladu z zakonodajo, ki velja za kupca, te garancije veljajo dodatno k zgoraj opredeljeni garanciji.

# ÖNEMLİ! DİKKATLİCE OKUYUN VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN.

Taşıyıcıyı monte etmeden ve kullanmadan önce tüm yönergeleri okuyun. Üreticinin talimatlarını takip etmemek ciddi yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.



## UYARI: DÜŞME VE BOĞULMA TEHLİKESİ

**DÜŞME TEHLİKESİ – Çocuklar geniş bacak aralığından veya taşıyıcıdan düşebilir.**

- Bacak çıkış yerlerini bebeğin bacakları rahat olacak şekilde ayarlayın.
- Her kullanımdan önce tüm kemerlerin güvenli olup olmadığını kontrol edin.
- Eğilirken veya yürürken daha fazla özen gösterin.
- Asla belden eğilmeyin; her zaman dizlerden eğilin.
- 5,4 kg'dan daha düşük ağırlıktaki çocuklar için KULLANMAYIN.
- Bu taşıyıcıyı yalnızca 5,4 kg – 13,6 kg arası ağırlıktaki çocuklar için kullanın.

**BOĞULMA TEHLİKESİ – 4 aydan küçük bebekler, yüzleri vücudunuza doğru sıkı bir şekilde bastırılırsa bu ürün içerisinde boğulabilirler.**

- Çocuğu vücudunuza doğru çok sıkı bir şekilde bağlamayın.
- Baş hareketleri için yeterli alan bırakın.
- Çocuğun yüzünü her zaman engellerden koruyun.
- Çocuğunuza taşıyıcı içinde mama verirsiniz mama verdikten sonra çocuğu her zaman yeniden pozisyonlandırın; böylece çocuğun yüzü vücudunuza bastırılmış olmaz.

### UYARI:

- Bu ürünü kullanırken çocuğunuzun sürekli gözlemleyin ve bebeğinizin ağızının ve burnunun tıkanmadığından emin olun.
- Prematüre ve düşük ağırlıktaki çocuklar ile tıbbi bir durumu olan çocuklar için bu ürünü kullanmadan önce bir sağlık profesyoneline danışın.
- Çocuğunuzun çenesinin göğsüne dayalı olmadığından emin olun; bu durum nefes almasını engelleyerek boğulmaya neden olabilir.
- Düşme kaynaklı tehlikeleri önlemek için çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
- Bu taşıyıcı "bebeğin yüzü dışa dönük" olacak şekilde kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Sadece çocuk güçlü ve sürekli bir baş ve boyun kontrolü sağladığında sırtta taşıma pozisyonunu kullanın.
- Çocuğu taşıma sırasında kişisel eşya saklama cebini kullanırken maksimum 1,4 kg kapasitesini aşmayın.
- Saklama cebini hiçbir zaman bebeğin rahatını veya taşıyıcıda pozisyonlandırılmasını etkileyebilecek sivri ya da büyük nesnelere taşımak için kullanmayın.
- Yaralanmaya neden olmamak için çocuğu taşıyıcıya nasıl yerleştireceğinizi bir yatak veya minder üzerinde diğer bir yetişkinden yardım alarak öğrenin. Çocuğu sırtınızda taşırken özellikle dikkatli olun.
- Vücut ağırlığınızın %20'sinden daha ağır olan bir çocuğu taşırken dikkatli olun. Taşıyıcı kullanan kişinin yaralanmasını veya incinmesini önlemek için daha kısa süreler gerekli olabilir.
- Daha ağır çocuklarla ilgilenen bakıcılar üzerindeki gereksiz baskıyı azaltmak için bel kemerinin bele takılmasını ve çocuğun sırtta taşınmasını öneriyoruz.
- Dengeniz sizin veya çocuğunuzun hareketinden olumsuz etkilenebilir.
- İleriye veya yana doğru eğilirken veya yaslanırken dikkatli olun.
- Çocuğu hiçbir zaman taşıyıcısının içinde veya yanında gözetimsiz bırakmayın.
- Taşıyıcı koşma, bisiklet sürme, yüzme ve kayak gibi spor faaliyetleri sırasında kullanıma uygun değildir.
- Bu ürünün kullanımına ilişkin kaygılarınız varsa bir doktora başvurun.
- Çocuğunuzun taşıyıcıya güvenli bir şekilde yerleştikten ve başının yeterli ölçüde desteklendiğinden emin olun.
- Kullanmadan önce Taşıyıcıyı giyerek alıştırma yapın.
- Egzersiz, yorgunluk ya da tıbbi koşullar nedeniyle dengeğiniz veya hareket kabiliyetinizin hasar görmüş olabileceği durumlarda bu ürünü kullanmayın.
- Yemek pişirme ya da temizlik gibi bir ısı kaynağına yakın olabileceğiniz ya da kimyasala maruz kalabileceğiniz faaliyetlerde bu ürünü asla kullanmayın.
- Yumuşak taşıyıcıyı asla araç kullanırken ya da araç ile seyahat ederken kullanmayın.
- Taşıyıcıyı kullandığınız sırada sıcak içecekler tüketmemiz durumunda çocuğun üzerine dökmemeye dikkat edin.
- Çocuk taşıyıcıdayken bel kemerinin tokasını asla açmayın.
- Çocuk aktifleştikçe taşıyıcıdan düşme riskinin artacağını unutmayın.
- Taşıyıcı ile her seferinde yalnızca bir çocuk taşıyın.
- Çocuğun çenesi ASLA göğsüne dayalı olmamalıdır; bu durum çocuğun hava yolunu kısmen kapatacaktır. Çocuğun çenesinin altında her zaman en az iki parmak genişliğinde açıklık olmalıdır. Ürünü kullanan kişi, HER ZAMAN çocuğun hava yolunun açık olduğundan ve normal nefes aldığından emin olmalıdır.
- Prematüre bebekler, solunum sorunları yaşayan bebekler ve 4 aydan küçük bebekler yüksek boğulma riski altındadır.
- Bacak yerleşimi dâhil olmak üzere, çocuğun ürüne düzgün bir şekilde yerleşmesini sağlayın. Çocuğun bacaklar uzatılmış ve baş dik olarak Taşıyıcıya düzgün bir şekilde

oturtulduğundan ve aşağıya ya da yana kaymadığından emin olmak için çocuğun pozisyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Çocuğun kolları, bacakları ve ayaklarının Taşıyıcı üzerinden sıkışmadığından emin olmak için bunlar düzenli olarak kontrol edilmelidir.

- Lütfen başlığı kullanırken, başlığın çocuğun yüzünü tamamen KAPATMADIĞINDAN emin olun ve çocuğunuzu düzenli olarak kontrol edin. Hava geçişine izin verecek bir açıklık bulunduğundan emin olun.
- Çocuğun parmaklarının toka deliklerine veya aralıklara takılmadığından emin olun; bu durum çocuğun zarar görmesine neden olabilir. Taşıyıcıyı kullanmadığınızda tokaları her zaman düzgün bir şekilde takın.
- Taşıyıcıyı kullanmadığınız zamanlarda çocuklardan uzak tutun.
- Tüm tokalar, kopçalar, kayışlar ve ayarların güvenli olduğundan emin olmak için her kullanımdan önce kontrol edin. Taşıyıcıyı herhangi bir yıpranma ve hasar işaretine karşı düzenli olarak kontrol edin. Herhangi bir şekilde zarar görmüş bir taşıyıcıyı asla kullanmayın. Her kullanım öncesinde sökülmüş dikiş, yırtık kayış ya da kumaş veya hasarlı kemer bulunup bulunmadığını kontrol edin. Uygun gerginlikte olduklarından ve yerleştirildiklerinden emin olmak için kullanım sırasında kayışları ve tokaları düzenli olarak kontrol edin.
- Çocuğunuz taşıyıcının içindeyken taşıma pozisyonunu değiştirmeyin. Taşıyıcının pozisyonunu değiştirmeden önce çocuğu taşıyıcının içinden çıkarın.
- Mümkünse taşıyıcıyı güvenli bir yerde, çocuğun güvenli bir şekilde inebileceği bir zemine yakın bir şekilde çıkarın.
- Daha küçük çocuklar veya kısa bir gövdeye sahip yetişkinler için taşıyıcının bel kemerini, çocuk önde taşınırken başını öpebileceğiniz bir mesafede olacak şekilde bağlayın. Uzun gövdeye sahip olanlar için bel kayışını göbek deliği seviyesinden biraz daha yukarıya takmalarını öneririz.
- Taşıyıcı, kullanıcılar tarafından ve güvenli özelliklerini kavrayana ve Taşıyıcının kullanımı konusunda kendinden emin ve rahat hissedene kadar kullanılmamalıdır.
- Bu Taşıyıcı, yalnızca sağlıklı yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Taşıyıcı, ürünün güvenli şekilde kullanılmasına engel olabilecek bir sağlık sorunu olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Taşıyıcıyı kullanan kişinin omuz, sırt ya da ense bölgelerinde ağrı oluşması durumunda bu kişi taşıyıcıyı kullanmaya son vermeli ve bir tıp uzmanına danışmalıdır.
- Çocuk taşınırken rahatsız olduğuna dair belirtiler sergiliyorsa çocuğu rahatsızlık belirtileri göstermeden taşıyabildiğiniz bir zaman dilimine kadar taşıyıcıyı kullanmayın.
- Her zaman çocuğun rahat olup olmadığını ve sıcaklık değişimlerini kontrol edin.

Gerekli durumlarda ek destek için müşteri hizmetleri temsilcisi ile irtibata geçin.

Eğitici video ve ek ipuçları için lütfen (yalnızca İngilizce):

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions) adresini ziyaret edin.

Ay ile belirtilen yaş aralıkları yalnızca genel kılavuzlardır ve her çocuğun gelişimi farklılık

göstermektedir.

Lütfen çocuğunuzun ürünün kullanım gerekliliklerini karşılayıp karşılamadığını kontrol edin.

### YIKAMA VE BAKIM / FERAGATNAME / SINIRLI GARANTI

Makine ile yıkamada soğuk su kullanın. Beyazlatıcı kullanmayın. Açık havada kurutun. Ütölemeyin. Kuru temizleme yapmayın.



**FERAGATNAME:** Baby Tula, renkleri kalıcı kılacak, ancak zararlı kimyasallardan anndırılmış bir ürün sağlamak adına mümkün olan en kaliteli ve güvenli boyaları kullanmaktadır. Her zaman, renklerin yıkama sırasında solma ihtimali vardır. Baby Tula, ürünün yıkamasından doğan renk solmalarından sorumlu tutulamaz. Gerekli durumlarda ek destek için Müşteri Hizmetleri temsilcisi ile irtibata geçin.

**SINIRLI GARANTI:** Baby Tula, ürünlerine materyal ve işçilik hatalarına karşı sınırlı garanti sunmaktadır. Baby Tula, sunduğu ürünlerin arkasında durmaktadır ve ürünlerin satın alınmasını takip eden ilk yıl içerisinde hasarlı ürünleri ücretsiz olarak onaracak ya da değiştirecektir.

Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings ve Wrap Conversion Taşıyıcıları dâhil olmak üzere tüm taşıyıcılar üretici hatalarına karşı bir yıl sınırlı garanti kapsamındadır. Bir üretim sorununun veya kusurunun olduğu nadir durumlarda geri ödeme, onarım veya değişim yaparak size yardımcı oluruz. Ürünlerimiz el yapımıdır ve kullanımlarını veya güvenliklerini etkilemeyen küçük değişkenler olabilir. Normal yıpranma, kumaşın renginin solması, küçük ölçü farklılıkları, yaygın/normal nopeli ya da defolu kumaşlar ve dikiş çeşitlilikleri üretim hatası sayılmaz ve sınırlı garanti kapsamına alınmaz. Üründe herhangi bir şekilde değişiklik yapılması durumunda garanti kapsamından sorumlu olmayız. "Değişiklik" terimi bunlarla sınırlı olmamak üzere satın alındıktan sonra yapılan boyama, nakış ve kumaş eklemelerini veya çıkarmaları kapsar. İkinci el alınan herhangi bir ürün için de garanti kapsamından sorumlu olmayız. Tüm iade veya değişim için satın alınan kanıtı (fatura, fiş vb.) gösterilmelidir.

Garanti ile ilgili bir hasar talebiniz olması durumunda, lütfen aşağıdaki bilgileri kullanarak Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin:

AB: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | Diğer tüm talepler için: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Tula taşıyıcı ürününün yanlış kullanımı veya bu el kitabında belirtilen talimatlara uygun olmayan herhangi bir kullanımından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir. Garanti kapsamı herhangi bir şekilde orijinal yapısı değiştirilmiş hiçbir Tula taşıyıcısını kapsamaz.

Farklı veya ek garanti hakları alıcının yargı yetkinde bulunabilir. Bu garantiler, alıcının yargı yetkinin kanunları altında farklı veya ek garanti hakları bulunduğu ölçüde yukarıda belirtilen garantiye ek olarak geçerlidir.



# 중요함! 신중하게 읽고, 나중에 참조하기 위해 잘 보관하여 주십시오.

케어어를 조립하고 사용하기 전에 모든 지침을 읽으십시오. 제조업체의 지시를 따르지 않으면 사망이나 중상을 입을 수 있습니다.

## 경고: 낙상 및 질식 위험

**낙상 위험** - 아이들이 넓은 다리 구멍 또는 케리어 밖으로 떨어질 수 있습니다.

- 아이의 양쪽 다리가 편안하게 맞도록 다리 구멍을 조절하십시오.
- 제품을 사용할 때마다 모든 잠금장치가 잠겨 있는지 반드시 확인하십시오.
- 착용자가 커거나 기댈 때 더 주의하여 사용하십시오.
- 아이를 안은 채로 허리를 구부리거나 무릎을 굽히지 마십시오.
- 5.4 kg 미만의 아이들에게는 사용하지 마십시오.
- 이 케리어는 5.4 KG에서 13.6 KG 사이의 아이에게만 사용하십시오.

**질식 위험** - 생후 4개월 미만의 아이에게 이 제품을 사용하는 경우 아이의 얼굴이 착용자의 몸에 너무 단단히 눌러 있으면 아이가 질식할 수 있습니다.

- 아이의 목을 너무 꽉 조이지 마십시오.
- 아이가 머리를 움직일 수 있는 공간은 남겨두십시오.
- 항상 아이 얼굴에 장애물이 없도록 하십시오.
- 아이를 케리어에서 간혹하는 경우, 아이의 얼굴이 몸에 눌리지 않도록 항상 음식을 먹은 후 위치를 다시 잡으십시오.

### 경고:

- 이 제품을 사용할 경우 아이를 끊임없이 모니터링하고 입과 코가 막히지 않도록 하십시오.
- 조산아, 저체중아 및 질병이 있는 아이는 이 제품을 사용하기 전에 건강 전문가의 조언을 받으십시오.
- 아이의 턱이 가슴에 닿을 경우, 질식을 유발하고 호흡이 제한될 수 있으므로 턱이 가슴에 닿지 않도록 하십시오.
- 위험을 방지하려면 아이가 케리어에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.
- 이 케리어는 '아이의 위치를 고정하기 위한' 것이 아닙니다.
- 아이가 강력하고 일관적으로 머리와 목을 컨트롤 할 수 있는 경우에만 등받이를 사용하십시오.
- 어린이를 태우면서 개인 용품용 스토리지 포켓을 사용했을 때 최대 용량인 1.4kg를 초과해서는 안됩니다.
- 뽀족하거나 부피가 큰 물건을 실을 수 있는 스토리지 포켓을 사용하지 마십시오. 아이가 불편함을 느낄 수 있고 케리어에서 아이가 부적절한 위치에 놓일 수 있습니다.

- 케리어에 아이를 올려 놓는 법을 배우는 도중에 부상을 방지하려면 다른 성인의 도움을 받아 침대 또는 다른 쿠션이 있는 표면 위에 아이를 올려 놓으십시오. 아이를 등 뒤에 업고 이동할 경우 특히 주의하십시오.
- 여러분의 몸무게의 20%가 넘는 어린이를 태울 때는 주의하십시오. 케리어를 사용하는 사람의 부상이나 긴장을 방지하기 위해 사용 기간을 단축할 필요가 있습니다.
- 무거운 어린이를 들뜨도록 과도한 스트레스를 줄이려면 허리벨트를 허리보다 높게 착용하고 등받이 등받이를 사용하여 아이를 높이 들 것을 권장합니다.
- 여러분은 아이의 몸무게에 따라 균형을 잡기 힘들 수 있습니다.
- 앞으로 또는 옆으로 몸을 구부리거나 기울일 경우, 주의하십시오.
- 케리어 내부 또는 케리어에 아이를 방지하지 마십시오.
- 이 케리어는 스포츠 활동 중에 사용하는 것은 적합하지 않습니다(예: 달리기, 싸이클링, 수영, 스키)
- 이 제품의 사용과 관련하여 우려 사항이 있을 경우, 의학적 조언을 받으십시오.
- 아이가 케리어에 단단히 고정되어 있고 머리가 충분히 지지되어 있는지 확인하십시오.
- 사용하기 전에 케리어를 착용하고 실행하십시오.
- 운동, 출음 또는 질병으로 인하여 밸런스나 이동성이 손상된 경우, 절대 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 열원 또는 화학 물질 노출을 포함하는 요리 및 청소와 같은 활동을 하는 동안, 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 운전 중 또는 차량 탑승자인 경우 소프트 케리어를 착용하지 마십시오.
- 케리어를 사용하는 동안, 뜨거운 음료를 마실 경우, 아이에게 뜨거운 음료를 쏟지 않도록 조심하십시오.
- 아이가 케리어에 있는 동안에는 허리 벨트를 풀지 마십시오.
- 아이가 더 활동적으로 변해감에 따라 케리어에서 빠져 나올 위험이 더 높다는 것을 인지하십시오.
- 아이를 옮기는 경우, 케리어에서 한 번에 한 명씩 옮기십시오.
- 아이의 턱이 가슴에 닿으면 기도가 부분적으로 닫히기 때문에 가슴에 닿아서는 안됩니다. 아이의 턱 아래에는 항상 최소한 두 개의 손가락이 들어갈만한 너비의 공간이 있어야 합니다. 착용자는 아이의 기도가 열려있는지, 아이가 언제나 정상적으로 호흡하고 있는지 확인하십시오.
- 미숙아, 호흡기 질환이 있는 유아 및 4개월 미만 유아는 질식의 위험이 가장 큼니다.
- 다리 위치를 포함하여 제품에 아이를 올바르게 배치하십시오. 아이의 자세를 정기적으로 검사하여, 아기가 케리어에 정확하게 앉았는지, 다리가 중앙에 잘 놓여 있는지, 머리가 위에 있고, 아래 또는 측면으로 떨어지지 않도록 하십시오. 케리어가 아이의 팔, 다리 및 발을 구속하지 않도록 케리어를 정기적으로 관찰할 필요가 있습니다.
- 후드나 등받이를 사용할 경우에는 후드가 아이의 얼굴을 완전히 가리지 않도록 하고, 정기적으로 아이를 확인하십시오. 공기가 통과할 수 있는 충분한 공간이 있는지 확인하십시오.
- 버클의 크거나 틈에 아이의 손가락이 끼지 않도록 주의하십시오. 아이에게 상해를 입힐 수 있습니다. 케리어를 사용하지 않을 경우에는 항상 버클을 올바르게 조이십시오.
- 케리어를 사용하지 않을 경우에는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 매번 사용하기 전에 모든 버클, 스냅, 스트랩 및 조절 장치가 안전하게 확인하십시오.

캐리어가 마모 및 손상의 징후가 없는지 정기적으로 검사하십시오. 어떤 방법으로든 손상된 경우에는 캐리어를 사용하지 마십시오. 매번 사용하기 전에 찢어진 이음새, 뜯어진 스트랩이나 천이 있는지 또는 손상된 패스너가 있는지 확인하십시오. 스트랩과 버클이 사용중에 적절한 텐서와 위치를 유지하고 있는지 정기적으로 점검하십시오.

- 캐리어에서 아이의 위치를 전환하지 마십시오. 캐리어의 위치를 변경하기 전에, 아이를 캐리어에서 꺼내십시오.
- 가능하면 아이를 안전하게 받을 수 있는 거리에서 캐리어를 착용하고 제거하십시오.
- 더 작은 아이 또는 짧은 몸통을 가진 성인의 경우, 캐리어 허리 벨트를 몸에서 더 위쪽으로 착용하십시오. 아이의 머리는 앞쪽 운반 위치를 사용할 경우, 아이의 머리에 키스를 할 수 있을 만큼 가깝게 놓으십시오. 더 긴 몸통을 가진 사람들에게는 허리 벨트를 복부 버튼 레벨보다도 더 높게 착용하는 것이 좋습니다.
- 캐리어는 착용자가 지시 사항과 안전 기능을 이해하고, 캐리어 사용과 관련하여 자신감이 생기고 편안한 마음이 들 때까지 사용하지는 않습니다.
- 이 캐리어는 건강한 성인만을 대상으로 합니다.
- 캐리어는 제품의 안전한 사용을 방해할 수 있는 건강 상 문제가 있는 사람은 사용하지는 않습니다.
- 캐리어를 사용하는 사람이 어깨, 등 또는 목의 문제로 발전할 경우, 사용을 중단하고 자격을 갖춘 의료 전문가와 상담하십시오.
- 아이가 불편함을 느끼지 않고 이동할 수 있을 때까지 특정 기간 동안 사용하지는 경우, 아이가 불편함의 징후를 보이면 캐리어의 사용을 중단해야 합니다.
- 항상 아이가 편안함을 갖는지 그리고 온도 변화를 확인하십시오.

추가 지원이 필요한 경우에는, 고객센터 담당자에게 문의하십시오.

비디오 및 추가 팁 설명은 [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)에서 확인하십시오(영어로 제공).

월별 나이에 따른 참조는 일반적인 지침일 뿐이며 각 아이의 발달 정도에 따라 다릅니다.

아이가 특정 사용 요건을 충족하는지 확인하십시오.

### 세척 및 관리 / 면책 / 제한 보증

찬물로 세척하십시오. 표백하지 마십시오. 공기 건조. 다림질하지 마십시오. 드라이클리닝 하지 마십시오.



면책: Baby Tula는 색상은 그대로 유지하되 유해 화학 물질이 없는 제품을 보장하기 위해 가능한 최고 품질을 지닌 가장 안전한 염료만을 사용합니다. 세탁으로 인해 색상이 바래기 가능성이 항상 있습니다. Baby Tula는 세탁으로 인해 색이 바랜 것에 대해 책임을 지지 않습니다. 추가 지원이 필요한 경우에는, 고객센터 담당자에게 문의하십시오.

제한 보증: BABY TULA는 자사의 제품에 대한 재료 및 제조기술의 결함에 대한 제한적인 보증을 제공합니다. 우리는 모든 제품을 보증하며, BABY TULA 제품을 구입한 후 1년 동안 무료로 수리 또는 교체해 드립니다.

Explore, Half Buckle, Free-to-Grow, Standard, Toddler, Preschool, Woven Wraps, Ring Slings, 및 Wrap Conversion Carriers를 포함하여 제조상의 결함에 대해서는 1년간 제한 보증을 해드립니다. 드문 경우이지만, 제조상의 문제나 결함이 있는 경우, 제품을 환불하거나 교환 또는 수리 서비스를 제공하여 드립니다. 당사 제품은 핸드 메이드 제품이며 사용이나 안전에 영향을 주지 않는 한 약간의 변형이 있을 수 있습니다. 일반적인 마모, 패브릭 페이딩, 경미한 크기 차이, 중동적인/일반적인 립 누브 또는 결함, 봉제 방식 등은 제조상의 결함으로 간주되지 않으며 제한적인 보증 대상이 아닙니다. 제품이 어떤 식으로든 변경된 경우에는 당사는 보증 책임을 지지 않습니다. 변경된이라는 용어는 구매 이후에 염색, 도장, 자수, 격을 추가 또는 제거를 포함하며 이에 제한되지 않습니다. 또한 당사는 종교로 구매한

제품에 대해서는 보증 책임을 지지 않습니다. 제품의 반품 또는 교환에는 구매 증명서가 필요합니다.

보증 청구를 하고자 하는 경우, 고객센터에 문의하십시오:

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | 기타 다른 문의사항: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

보증 적용 범위는 본 설명서에 명시된 지침을 준수하지 않는 Tula 캐리어 제품의 오용 또는 사용으로 인한 손상에 적용되지 않습니다. 보증 적용 범위는 어떤 방식으로든 원 보증에서 수정된 Tula 캐리어 제품에게까지 확장되지 않습니다.

구매자의 관할권에 따라 보증이 다르거나 추가적인 보증 권리가 있을 수 있습니다. 구매자의 관할 법률에 따라 보증이 다르거나 추가적인 보증 권리가 존재하는 한, 위의 보증에 추가하여 해당 보증이 적용됩니다.

# 重要事項！ 請仔細閱讀並保存以備將來參考。

組裝和使用背帶前，請先閱讀所有使用說明。不遵守製造商的說明可能導致死亡或重傷。

## 警告：跌落及窒息危險

**跌落危險** - 兒童可能會從腿部開口處或背帶跌落。

- 調整背帶腿部開口處，使其緊貼宝宝的腿部。
- 使用背帶前必須確認所有扣具已扣緊。
- 屈身或行走時需加倍注意。
- 切勿彎腰屈身，採用屈膝的屈身方式。
- 背帶不適用於體重35磅（5.4公斤）以下的兒童。
- 背帶只適用於承載35磅（5.4公斤）至70磅（13.6公斤）的兒童。

**窒息危險** - 4個月以下的嬰兒在此款背帶中若臉部分緊貼大人身體會引致窒息。

- 切勿將兒童過緊地束縛在大人身上。
- 為兒童頭部活動留出空間。
- 確保兒童臉部分任何時候都不會被遮蓋。
- 喂哺背帶中的兒童後，請務必重新調整背帶，以免兒童臉部分壓在您的身體上。

**警告：**

- 使用本產品時，須經常觀察兒童的狀態並確保兒童口鼻不被遮蓋。
- 早產兒、出生體重低兒童和患病兒童使用此產品前需徵求專業醫護建議。
- 謹防窒息危險，請確保小孩下巴不壓放在小孩胸前以免影響呼吸，引致窒息。
- 請確保您的小孩安全地放置於背帶中以防跌落危險。
- 此背帶不適用於“兒童面朝外”正面背法。
- 背面背法僅適用於頭頸有支撐能力的兒童。
- 攜帶兒童外出時，放置在儲物袋中的個人物品，請勿超過3磅（1.4公斤）。
- 不要在儲物袋中放置尖銳或大件物品，以免影響嬰兒在背帶中的舒適度或坐姿。
- 學習使用背帶時須注意兒童在此過程中不受傷。可在另一成人幫助下，在床上或其它靠墊上學習使用。採用後背式背法時須加倍注意。
- 請注意，當兒童體重超過大人身體體重20%時。為避免因使用背帶而導致損傷或拉傷，建議縮短使用時間。
- 建議將腰帶系在腰部較高的位置，並將兒童背在後背上較高的位置，以減少背負較重兒童時的過度壓力。
- 背帶穿著者的平衡可能受到兒童和穿著者移動的不利影響。

- 屈身、前傾或側身須加倍注意。
- 切勿將無人看管的孩子留在背帶內或放在背帶旁。
- 運動時不能使用此背帶，如：跑步、踩單車、游泳和滑雪。
- 如果您對本產品的使用有任何疑慮，請尋求醫生建議。
- 確保小孩穩妥地安置於背帶中，而且頭部得到充分支撐。
- 使用前請先練習穿戴背帶。
- 運動、困倦或身體狀況影響平衡或活動時切勿使用此產品。
- 進行會接觸熱源或化學品的活動如烹飪或清潔時，請勿使用本產品。
- 駕駛或乘坐机动车辆時切勿使用此背帶。
- 飲用熱飲時需加倍注意，謹防熱液濺射到背帶中的兒童身上。
- 兒童位於背帶中時，請勿解開腰帶。
- 注意當兒童變得好動，需加倍注意從背帶中跌落的危險。
- 背帶只能一次承載一個兒童。
- 兒童下巴不能壓放在兒童胸前，因此部位容易影響兒童呼吸。兒童下巴和胸部之間應保留至少兩指寬的距離。使用者須確保兒童呼吸順暢和任何時候都呼吸正常。
- 早產兒、呼吸有困難的嬰兒、少於4個月的嬰兒最容易引起窒息。
- 請確保兒童妥善地放置於背帶中包括雙腳位置。須時刻觀察兒童以確保兒童固定坐在背帶內，以身體為中心，雙腳分開，頭部朝上，不滑或不側身地妥善安坐在背帶中。使用背帶時，須時刻觀察兒童手臂、腿部和腳部不被背帶束縛。
- 使用兜帽時，須確保且經常檢查兒童臉部分不完全被遮蓋。請確保使用者與兒童間有充足的空間以使空氣流通。
- 確保兒童手指不夾放在鈕扣口或間隙中以防損傷。背帶不使用时須確保扣具妥善扣合。
- 背帶不使用时須放置在遠離兒童的地方。
- 使用前請檢查所有的扣具、背帶、安全彈力環、拉鏈和接縫位置是安全的。定期檢查背帶的磨損和損壞的跡象。如果背帶出現任何損壞，請務必停止使用。使用前請檢查是否有磨損和撕裂的跡象。使用時，請定期檢查背帶和扣具以確保處於適當的位置。
- 切勿在背帶中轉換背法。轉換位置時須先從背帶中抱出兒童。
- 儘可能地在可以安全接放兒童的表面上背上或放下兒童。
- 對於細小兒童或使用者身軀較小，請將背帶腰帶系在身體更靠上的位置直到兒童頭部能足夠靠近以便輕撫。對於身軀較長的成年人而言，我們建議將腰帶系在較高的位置（大約肚臍的位置）。
- 背帶只能在使用者清楚了解產品的使用說明及安全特性的情況下方可使用，並能有信心、舒適地使用產品。
- 背帶僅可由健康成人使用。
- 背帶不能由身體健康問題會影響產品使用安全的成人使用。
- 如果使用背帶而導致肩部、背部或者頸部不舒服，請停止使用背帶並且諮詢相關的醫學專業人士。
- 使用背帶時，若發現兒童有不適，請停止使用本產品直至兒童不再出現不適情況為止。時常檢查兒童的舒適度以及體溫變化。



如需更多帮助请联系售后服务代表。

使用方法视频和其它使用提示，请浏览网页

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions) (仅提供英文版)

由于儿童的发育情况各有不同，此说明书中的年龄段标准仅供参考。

请参阅以下分段标准并选择适用于儿童的正确背带使用方法。

### 洗涤和护理 / 免责声明 / 有限质保

可冷水机洗。不可漂白。悬挂阴干。不可熨烫。不可干洗。



免责声明：BABY TULA尽可能使用优质、安全的染料，以确保产品的颜色坚牢性，且不含有害化学物质。反复洗涤可能会令产品褪色。BABY TULA 对产品洗涤后的褪色不承担责任。

有限保修：BABY TULA 对产品工艺和材料问题的有限保修。若产品有质量问题，可在购买日起12个月内免费保修或更换产品。

所有的背带，包括探索系列 (Explore)、扣绑式 (Half Buckle)、全阶段 (Free-to-Grow)、基本款 (Standard)、幼童款 (Toddler)、学童款 (Preschool)、编织包巾款 (Woven Wraps)、吊环款 (Ring Slings) 和包巾转换款 (Wrap Conversion) 背带，均享有一年的因质量问题的保修服务。如果出现制造问题或缺陷这种少数情况，我们会与您沟通，为您提供退款、维修或更换服务。我们的产品全部由手工制作，产品之间可能有轻微差异，但不影响其使用或安全。正常磨损、织物褪色、微小尺寸差异、常见/正常的包巾颗粒或瑕疵以及缝纫样式不属于质量问题，不在有限保修范围内。以任何方式改动过的产品，不在有限保修范围内。“改动”一词的定义包括但不限于购买后进行染色、绘画、刺绣及增减面料。任何经过二手购买的产品，也不在有限保修范围内。所有退货或换货都需要提供购买证明。

如果您有保修要求，请联系售后服务：

中国：宝孕高（广州）贸易有限公司

广州市天河区林和西路157号保利中汇广场A座1607房，或致电 +86 - 20 - 87073609

其他查询：[help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

因使用不当或不按照产品说明书使用背带而造成的破损不在保修范围之内。改变原来结构而造成的破损不在保修范围之内。

不同的或额外的保修权可能存在于买方的权利下。在买方管辖权的法律下，不同的或附加的保修权的范围内，这些保修应适用。

# 重要事項! 請仔細閱讀並保留作日後參考。

組裝與使用背帶前,請先閱讀所有使用說明。不遵守製造商的說明可能會引致死亡或嚴重受傷。

## 警告: 跌落及窒息危險

**跌落危險** – 兒童可能會從腿部開口處或背帶跌落。

- 調整背帶腿部開口處,使其緊貼寶寶的腿部。
- 使用背帶前必須確認所有扣具已扣緊。
- 屈身或行走時需加倍注意。
- 切勿彎腰屈身,採用屈膝的屈身方式。
- 背帶不適用於體重35磅(5.4公斤)以下的兒童。
- 背帶只適用於承載35磅(5.4公斤)至70磅(13.6公斤)的兒童。

**窒息危險** – 4個月以下的嬰兒在此款背帶中若臉部緊貼大人身體會引致窒息。

- 切勿將兒童過緊地束縛在大人身上。
- 為兒童頭部活動留出空間。
- 確保兒童臉部任何時候都不會被遮蓋。
- 餵哺背帶中的兒童後,請務必重新調整背帶,以免兒童臉部壓在您的身體上。

### 警告:

- 使用本產品時,須經常觀察兒童的狀態並確保兒童口鼻不被遮蓋。
- 早產兒、出生體重低兒童和患病兒童使用此產品前需徵求專業醫護建議。
- 謹防窒息危險,請確保小孩下巴不壓放在小孩胸前以免影響呼吸,引致窒息。
- 請確保您的小孩安全地放置於背帶中以防跌落危險。
- 此背帶不適用於“兒童面朝外”正面背法。
- 背面背法僅適用於頭頸有支撐能力的兒童。
- 攜帶兒童外出時,放置在儲物袋中的個人物品,請勿超過3磅(1.4公斤)。
- 不要在儲物袋中放置尖銳或大件物品,以免影響嬰兒在背帶中的舒適度或坐姿。
- 學習使用背帶時須注意兒童在此過程中不受傷。可在另一成人幫助下,在床上或其它靠墊上學習使用。採用後背式背法時須加倍注意。
- 請注意,當兒童體重超過大人身體體重20%時。為免因使用背帶而導致損傷或拉傷,建議縮短使用時間。
- 建議將腰帶繫在腰部較高的位置,並將兒童背在後背上較高的位置,以減少背負較重兒童時的過度壓力。

- 背帶穿著者的平衡可能受到兒童和穿著者移動的不利影響。
- 屈身、前傾或側身須加倍注意。
- 切勿將無人看管的孩子留在背帶內或放在背帶旁。
- 運動時不能使用此背帶,如:跑步、踩單車、游泳和滑雪。
- 如果您對本產品的使用有任何疑慮,請尋求醫生建議。
- 確保小孩穩妥地安置於背帶中,而且頭部得到充分支撐。
- 使用前請先練習穿戴背帶。
- 運動、困倦或身體狀況影響平衡或活動時切勿使用此產品。
- 進行會接觸熱源或化學品的活動如烹飪或清潔時,請勿使用本產品。
- 駕駛或乘坐機動車輛時切勿使用此背帶。
- 飲用熱飲時需加倍注意,謹防熱飲濺射到背帶中的兒童身上。
- 兒童位於背帶中時,請勿解開腰帶。
- 注意當兒童變得好動,需加倍注意從背帶中跌落的危險。
- 背帶只能一次承載一個兒童。
- 兒童下巴不能壓放在兒童胸前,因此部位容易影響兒童呼吸。兒童下巴和胸部之間應保留至少兩指寬的距離。使用者須確保兒童呼吸順暢和任何時候都呼吸正常。
- 早產兒、呼吸有困難的嬰兒、少於4個月的嬰兒最容易引起窒息。
- 請確保兒童妥善地放置在背帶中包括雙腳位置。須時刻觀察兒童以確保兒童固定坐在背帶內,以身體為中心,雙腳分開,頭部朝上,不下滑或不側身地妥善安坐在背帶中。使用背帶時,須時刻觀察兒童手臂、腿部和腳部不被背帶束縛。
- 使用兜帽時,須確保且經常檢查兒童臉部不完全被遮蓋。請確保使用者與兒童間有充足的空間以便空氣流通。
- 確保兒童手指不夾放在鈕扣口或間隙中以防損傷。背帶不使用時須確保扣具妥善扣合。
- 背帶不使用時須放置在遠離兒童的地方。
- 使用前請檢查所有的扣具、背帶、安全彈力環、拉鍊和接縫位置是安全的。定期檢查背帶的磨損和損壞的跡象。如果背帶出現任何損壞,請務必停止使用。使用前請檢查是否有磨損和撕裂的跡象。使用時,請定期檢查背帶和扣具以確保處於適當的位置。
- 切勿在背帶中轉換背法。轉換位置時須先從背帶中抱出兒童。
- 盡可能地在可以安全接放兒童的表面上背上或放下兒童。
- 對於細小兒童或使用者身軀較小,請將背帶腰帶繫在身體更靠上的位置直到兒童頭部能足夠靠近以便輕撫。對於身軀較長的成年人而言,我們建議將腰帶繫在較高的位置(大約肚臍的位置)。
- 背帶只能在使用者清楚瞭解產品的使用說明及安全特性的情況下方可使用,並能有信心舒適地使用產品。
- 背帶僅可由健康成人使用。
- 背帶不能由身體健康問題會影響產品使用安全的成人使用。
- 如果使用背帶而導致局部、背部或者頸部不舒服,請停止使用背帶並且諮詢相關的醫學專業人士。
- 使用背帶時,若發現兒童有不適,請停止使用本產品直至兒童不再出現不適情況為止。
- 時常檢查兒童的舒適度以及體溫變化。

如需更多幫助請聯繫客戶服務代表。

使用方法視頻和其它使用提示，請瀏覽網頁

[www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions) (僅提供英文版)

由於兒童的發育情況各有不同，此說明書中的年齡分段標準僅供參考。

請參閱以下分段標準並選擇適用於兒童的正確背帶使用方法。

### 清洗保養 / 免責聲明 / 有限保養

可冷水機洗。不可漂白。懸掛陰乾。不可熨燙。不可乾洗。



免責聲明：BABY TULA 盡可能使用優質、安全的染料，以確保產品的顏色堅韌性，且不含有害化學物質。反復洗滌可能會令產品褪色。BABY TULA 對產品洗滌後的褪色不承擔責任。如需更多幫助請聯繫客戶服務。

有限保修：BABY TULA 對產品工藝和材料問題的有限保修。若產品有質量問題，可在購買日起12個月內免費保修或更換產品。

所有的背帶，包括探索系列(Explore)、扣綁式(Half Buckle)、全階段(Free-to-Grow)、基本款(Standard)、幼童款(Toddler)、學童款(Preschool)、編織包巾款(Woven Wraps)、吊環款(Ring Slings)和包巾轉換款(Wrap Conversion)背帶，均享有一年的因質量問題的保修服務。如果出現製造問題或缺陷這種少數情況，我們會與您溝通，為您提供退款、維修或更換服務。我們的產品全部由手工製造，產品之間可能有輕微差異，但不影響其使用或安全。正常磨損、織物褪色、微小尺寸差異、常見/正常的包巾脆粒或瑕疵以及縫紉樣式不屬於質量問題，不在有限保修範圍內。以任何方式改動過的產品，不在有限保修範圍內。“改動”一詞的定義包括但不限於購買後進行染色、繪畫、刺繡及增減面料。任何經過二手購買的產品，也不在有限保修範圍內。所有退貨或換貨都需要提供購買證明。

如果您有保修要求，請聯繫客戶服務：

亞洲：孕兒坊

香港西環德輔道西410號太平洋廣場6樓全層，或致電 +852 - 2815 0586

其他查詢：help@babytula.com

因使用不當或不按照產品說明書使用背帶而造成的破損不在保修範圍之內。改變原來結構而造成的破損不在保修範圍之內。

不同的或額外的保修權可能存在於買方的權利下。在買方管轄權的法律下，不同的或附加的保修權的範圍內，這些保修應適用。

- لا تضعي في جيب حقيبة الحماله والطفل فيها أكثر من ١,٤ كغ من اللوازم الشخصية.
- لا تضعي في جيب حقيبة الحماله أبداً أشياء حادة أو كبيرة الحجم يمكن أن ترتجح الطفل أو تؤثر على وضعه في الحماله.
- لتجنب الإصابة أثناء التدرّب على وضع الطفل في الحماله، قومي بذلك على سرير أو على سطح موصّدٍ آخر بمساعدة شخصٍ راشد. يجب أن تنتهي انتهاماً خاصاً عند حمل الحماله على الظهر.
- احذري عند حمل طفلٍ أثقل من 7,٠٪ من وزن جسمك أنت. لتفادي تأدي أو إجهاد الشخص الذي يستعمل الحماله، قد يكون من الضروري تقصير فترات الاستعمال.
- عند حمل أطفالٍ أثقل ورنأ، ننصح بإرتداء حزامٍ خصص الحماله على مستوى أعلى فوق الحصر وحمل الطفل على مستوى أعلى فوق الظهر حمائاً لمُقدّمه (٥) الرعايه من الإجهاد الرائد الناتج عن ثقل وزن الطفل.
- قد تؤدي حركتك وحركة طفلك إلى اختلال التوازن عندك.
- انتهي عند الإلتحاف أو الميلان للأمام أو للجانب.
- لا تترك الطفل أبداً دون رقابه في الحماله أو معها.
- هذه الحماله غير مناسبة للاستعمال أثناء مزاولة الأنشطة الرياضيه، كالجري، أو ركوب الدراجة الهوائيه، أو السباحه، أو التزلج على الجليد.
- احصلي على مشوره طبيه إذا كانت لديك مخاوف من استخدام هذا المنتج.
- تأكدي من ثبات وضع طفلك في الحماله وإسناد رأسه بقدرٍ كافٍ.
- تمرّني على وضع حمالتك قبل الاستخدام.

- لا تستخدمي هذا المنتج أبداً إذا كنت تصابين بخلل في التوازن أو الحركه نتيجة التمرين، أو العناس، أو بسبب ما قد يكون لديك من حالاتٍ طبيه.
- لا تستخدمي هذا المنتج أبداً وأنت منهيمه في أعمالٍ يستخدّم فيها مصدر حرارة كالطبخ أو تعريض فيها لمواد كيميائيه كالنظيف.
- لا ترتدي أبداً حماله ليئه وأنت تقودين سياره أو تسافرين في مركبه.
- احذري عند تناولٍ أشرية ساخنة أن ينسكب منها شيء على الطفل وهو في الحماله.
- لا تفتي حزام الحصر أبداً والطفل في الحماله.
- اعلمي أن إزدياد نشاط الطفل في الحماله يقوي احتمال سقوطه منها.
- لا تحملي أكثر من طفل واحد في الحماله معاً.

- ما ينبغي أن تستند ذقن الطفل أبداً إلى صدره لأن هذا يسبب مجرى التنفس عنده جزئياً. ينبغي أن يكون هناك فراغ دائماً بمقدارٍ أصبعين على الأقل تحت ذقن الطفل. يجب على التي ترتدي الحماله أن تتأكد من أن شيئاً لا يعيق تنفس الطفل وأنه يتنفس بشكلٍ طبيعي في جميع الأوقات.
- يكون الأطفال الخنّج والذين لديهم مشاكل تنفسيه والأطفال دون سن ٤ أشهر أكثر عُرضه للاختناق.
- احرصي على أن يكون وضع الطفل ووضّع ساقيه في الحماله صحيحاً. ينبغي تقدف وضع الطفل بانتظار للتأكد من أنه جالس بشكلٍ صحيح وسط الحماله، وساقاه متديلتان ورأسه منتصب لا هابط لأسفل ولا مائلٍ لجنب. يجب مراقبه ذراعَي الطفل وساقيه وقدميه بانتظار. مخافه أن تنحصر في الحماله وهو فيها.

- عند استعمال غطاء رأس الطفل في الحماله، يرجى التأكد من أنه لا يغطي كل وجه الطفل؛ ففقدتي طفلك بانتظار. تأكدي من وجود فتحةٍ واسعة بما فيه الكفايه لمرور الهواء منها.
- احرصي على ألاّ تجسّس أصابع الطفل في فتحةٍ إزيرير أو في فتحةٍ لأن هذا قد يؤذيّه. عندما لا تستعملين الحماله، شدي أباريمها دائماً بشكلٍ صحيح.
- عندما لا تستعملين الحماله، ضعيها بعيداً عن متناول الأطفال.
- تفقدي الأباريزر والكباسات والأحزمه وأدوات الضبط قبل كل استعمال للتأكد من أنها مؤتمنه. تفقدي الحماله بانتظار بحثاً عن أي علامه على الاهتراء واللفظ. لا تستخدمي الحماله أبداً إذا وجدتها مضره بأي شكلٍ من الأشكال. تفقدي الحماله قبل كل استعمال بحثاً عن أي درزاجٍ ممرقه أو أجزءه أو أنسجه مهتره أو مشابكٍ خربه. اخصي الأحزمه والأباريزر بانتظار أثناء الاستعمال للتأكد من سلامه شديها ووضعها.
- لا تُكَبلي وضع الحماله وطفلك فيها. أخرجي الطفل من الحماله قبل تبديل وضعها.
- ارتدي الحماله واخليها قرب سطح استقبالٍ أمين للطفل، وفي مكانٍ أمين، من أمكن.

## تحذيرات | عربى

# هام! اقرئي التعليمات بعناية واحتفظي بها للرجوع إليها مستقبلاً عند الحاجة.

اقرئي كل التعليمات قبل تجميع واستعمال الحماله. يمكن أن يؤدي عدم اتباع تعليمات الشركة المصنعه إلى الوفاة أو إلى إصابهٍ بليغه.

## ⚠ تحذير: من خطر السقوط والاختناق

### • خطر السقوط - قد يسقط الطفل من فتحة الساق إذا كانت واسعة أو يخرج من الحماله فيسقط.

- اضبطي فتحة الساق لتتناسب ساقَي الطفل بشكلٍ مريح.
- تأكدي، قبل كل استعمال، من إحكام شدِّ كل المشابك.
- لاتنتهي خاصه عند الإلتحاف أو السير.
- لا تتحني من الحصر أبداً؛ بل من الركبتين.
- لا تستعمل هذه الحماله لحمل الأطفال الأثقل ورنأ من ٥,٤ كغ.
- لا تستعمل هذه الحماله إلا للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين ٥,٤ كغ وبين ١٣,٦ كغ.

### خطر الاختناق - قد يختنق الطفل دون ٤ أشهر في هذا المنتج إذا ضغط وجهه بشده على جسمك.

- لا تشدي حزامَ الطفل إلى جسمك أكثر من اللازم.
- اتري جيداً حركة الرأس.
- احرصي على أن يظل وجه الطفل خراً دائماً لا يعيقه شيء.
- إذا كنت تُرضعين طفلك وهو في الحماله، عدلي وضعه دائماً بعد الرضاعه بحيث لا ينضغط وجهه على جسمك.

### تحذير:

- راقبي طفلك باستمرار وتأكدي من أن شيئاً لا يسد فمه وأنفه عند استخدام هذا المنتج.
- في حالة الأطفال المولودين قبل الأوان والأطفال الذي ولدوا منخفضي الوزن الذين لديهم حالات طبيه، استشيري أحد مهنيي الصحه قبل استعمال هذا المنتج.
- تأكدي من أن ذقن طفلك لا تستند إلى صدره لأن هذا قد يعيق التنفس عنده، ما قد يؤدي إلى اختناق.
- لتجنب مخاطر السقوط، تأكدي من أن طفلك مستقرٌ بثبات في الحماله.
- هذه الحماله غير مصممه لوضع الطفل ووجهه للخارج.
- لا تستعملي الحماله في وضع الحمل على الظهر إلا بعد أن يُظهرَ الطفل تحكماً قوياً وثباتاً في الرأس والرقبه.

لا تغطي الكفالة الضرر الناتج عن سوء استعمال حَمَّالة من إنتاج TULA أو عن أي استعمال لها يخالف الإرشادات المقدَّمة في هذا الدليل، ولا تغطي الكفالة أي حَمَّالة من إنتاج TULA عُديتُ بينها الأصلية بأي شكل كان.

قد توجد في بلد المشتري حقوقُ كفالة تختلف عما تقدَّم أو تضافُ إليه، فإنَّ وُجِدَتْ في بلد المشتري، بموجب قوانين ذلك البلد، حقوقُ كفالةٍ تختلف عما تقدَّم أو تضافُ إليه، مرَّت هذه الحقوقُ وأُضيفت إلى حقوق الكفالة التي تضمنها الشركة.

- رأسُ الطفل قريباً بما فيه الكفاية للقبيل في وضع الحمل الأمي. عندما تكون التي تحملُ الطفلَ أطولَ قامَةً، فنقترح ارتداءَ الحَمَّالة وحزامَ الخصر على مستوى الشُرَّة.
- عندما يكون الأطفالُ أصغرَ حجماً أو تكون التي تحملُ الطفلَ أطولَ جذعاً، يجب ارتداءَ الحَمَّالة وحزامَ الخصر أعلى مستوى على الجسم بحيث يكون ما ينبيح استعمال الحَمَّالة إذا لم تُهَمَّر المستعملة تعليمات استعمال ومزايا السلامة، وما لم تكن مطمئنة ومرتاحة لاستعمالها.
- صُمِّمت هذه الحَمَّالة لتستعملها الأشخاصُ الكبارُ الأصحاء فقط.
- ما ينبغي أن يستعملَ الحَمَّالة أحدُ لديه أيُّ مشكلاتٍ صحية قد تتداخل مع الاستعمال الآمن لها.
- إذا ظهرت لدى التي تستعمل الحَمَّالة مشاكل في الكتف أو الظهر أو الرقبة، فعليها أن تتوقف عن استعمالها وتستشيرَ مهنيّاً طبياً مؤهلاً.
- توقفي لفترة عن استعمال الحَمَّالة إذا بدت على الطفل علاماتُ ارتعاج أثناء حملِه بها، إلى أن يصبح ممكناً حملُه بها دون إبداءِ ارتعاج.
- تفقدي دائماً راحةَ الطفل وتغيريات درجة الحرارة.

اتصلي بمددوب خدمة العملاء لطلب مساعدة إضافية عند الحاجة.

لمشاهدة الفيديو الإرشادي والحصول على فوائد إضافية، يرجى زيارة الموقع: [WWW.BABYTULA.COM/PAGES/PRODUCT-INSTRUCTIONS](http://WWW.BABYTULA.COM/PAGES/PRODUCT-INSTRUCTIONS) (بالإنجليزية فقط).

ليست الإشاراتُ إلى الأعمار بالأشهرُ سوى إرشاداتٍ عامةٍ لكل طفل نمو مختلف عن نمو الآخر.

يرجى التحقق من أن طفلكَ يلبي متطلبات الاستعمال المحددة.

### عَسَل الحَمَّالة والاعتناء بها / نطاق مسؤولية الشركة / الكفالة المحدودة

تُعَسَل بالصلابة بعاءٍ بارد. لا يُبَسَّص. تجف في الهواء. لا يُكوى. لا يُنظَّف على الناشف.



نطاق مسؤولية الشركة: لا تستعمل شركة BABY TULA إلا أحمود الأصبغة وأكثرها أمناً لضمان ثبات لون المنتج، وحُجُوه كذلك من المواد الكيميائية الضارة. ولكن يمكن دائماً أن تُشحَب الألوان بسبب الغسل. لا يمكن تحميل شركة BABY TULA مسؤوليةً شحوب الألوان بسبب الغسل. اتصل بمددوب خدمة العملاء لطلب مساعدة إضافية عند الحاجة.

الكفالة المحدودة: تقدِّم شركة BABY TULA كفالةً محدودةً لمنتجاتها من عيوب المواد والصناعة. فحين تكتمل منتجاًنا كافة وسقوفهم بإصلاح أو استبدال أي منتج تعيب من منتجات BABY TULA دون مقابل خلال السنة الأولى التي تلي المراء.

لكل الحَمَّالات، ويشمل ذلك حَمَّالات EXPLORE و HALF BUCKLE و FREE-TO-GROW و STANDARD و TODDLER و PRESCHOOL و WOVEN WRAPS و RING SLINGS و WRAP CONVERSION، كفالةٌ محدودة لمدة سنة واحدة من عيوب التصنيع. وإذا وُجِدَ في التصنيع ما يُعتَبَرُ شائِئاً أو عيباً، وهو أمرٌ نادر، فنستعمل معك لتحصلي على التعويض، أو الإصلاح، أو البديل المناسب. تُصنع منتجاًنا باليد وقد تُبدي تفاوتات بسيطة لا تؤثر على استعمالها أو سلامتها. إنَّ الاهتراء الطبيعي، وشحوب لون القماش، وفروقات المقاس البسيطة، وما يصادفُ عادةً في الغطاء من تنوُّبٍ أو شوائبٍ أو تفاوتاتٍ في الخياطة لا يُعتَبَرُ عيوبَ تصنيع ولا تشمله الكفالة المحدودة. لن تكون مسؤولين عن تغطية المنتج بالكفالة إذا خضع للتعديل بأي شكل كان. تعني كلمة "تعديل" هنا، دون حصر، ما يجري للمنتج بعد المراء من توليد أو طلاء أو نظير أو إضافةٍ إلى قماشِه أو قص منه، ولن تكون كذلك مسؤولين عن كفالة أي جزء من المنتج يُسْتَرى مستعملاً. ولا بد من تقدير مَبَّت المراء لكل ما يُنتَج إلى الشركة من منتجٍ أو قطعٍ لتعديل.

إذا كانت لديك شكوى حول الكفالة، يرجى الاتصال بخدمة الزبائن على العنوان التالي:

في الاتحاد الأوروبي: [HELP@BABYTULA.EU](mailto:HELP@BABYTULA.EU)

أو بالعنوان التالي لكل ما سوى ذلك من استفسارات: [HELP@BABYTULA.COM](mailto:HELP@BABYTULA.COM)

- יש להשתמש בנשיאת מנח גב רק כאשר הילד הפגין שליטה חזקה וקבועה בראש ובצוואר.
- בעת נשיאת ילד במנשא, אין למלא את כיס האחסון בחפצים במשקל מעבר ל 1.4 ק"ג.
- לעולם אין להשתמש בכיס האחסון להחזקת חפצים חדים או נפוחים העשויים להשפיע על נוחות התינוק או על מיקומו במנשא.
- על מנת למנוע פציעה במהלך לימוד השימוש במנשא, יש לתרגל את השימוש מעל מיטה או משטח מרופד אחר בסיוע מבוגר נוסף. יש לנקוט משנה זהירות בעת נשיאה במנח גב.
- יש להיזהר במיוחד בעת נשיאת ילד השוקל מעל 20% ממשקל. בכדי למנוע פציעה או מאמץ לנושא המנשא, רצוי להשתמש לפרקי זמן קצרים.
- מומלץ לחגור את רצועת המותניים גבוה יותר על המותן, ולהציב את הילד גבוה יותר במנח גב, על מנת להפחית לחץ על נושא המנשא עם ילדים כבדים.
- שיווי המשקל שלכם עשוי להיפגע מתנועתכם ומתנועת תינוכם.
- היזהרו בעת התכופות והישענות קדימה או לצדדים.
- לעולם אין להשאיר ילד ללא השגחה ליד או בתוך המנשא.
- מנשא זה אינו מתאים לשימוש במהלך פעילות גופנית, כמו למשל ריצה, רכיבה, שחייה או גלישה.
- התייעצו עם מומחה בריאותי במידה ויש לכם חשש משימוש במוצר זה.
- וודאו כי התינוק ממוקם במנשא בבטחה, וכי ראשו נתמך כהלכה.
- התאמנו בלבישת המנשא לפני השימוש.
- לעולם אל תשמרו במוצר זה אם שיווי המשקל או יכולת התנועה שלכם מוגבלים כתוצאה מפעילות עייפות או מצב רפואי.
- לעולם אין להשתמש במוצר זה במהלך פעילויות כמו בישול או ניקיון, הכוללות מקור חום או חשיפה לכימיקלים.
- לעולם אין להשתמש במנשא הרך במהלך נהיגה או נסיעה ברכב.
- בשתיית משקה חם בעת שימוש במנשא, יש להיזהר מפני שפיכת המשקה על הילד.
- לעולם אין לשחרר את רצועת המותניים כאשר הילד עדיין בתוך המנשא.
- שימו לב שכאשר הילד נעשה פעיל יותר, הסיכון לנפילה מהמנשא גדל.
- יש להשתמש במנשא לילד אחד בלבד בכל עת.
- לעולם אין להגיע למצב בו סנטורו של הילד נח על חזהו, מחשש לחסימה חלקית של מעבר האוויר. יש לוודא שמשאר רווח פגיו של לפחות שתי אצבעות מתחת לסנטור הילד. על הנושא לוודא שמעבר האוויר של הילד פגיו ושהילד נושם באופן תקין בכל עת.
- תינוקות שנולדו בלידה מוקדמת, פעוטות עם בעיות נשימה ופעוטות מתחת לגיל 4 חודשים נמצאים בסכנת חנק גבוהה יותר.
- וודאו כי הילד מוצב כראוי במנשא, כולל מיקום הרגליים. יש לבדוק בקביעות את מצב הילד במנשא. הוא צריך להיות במרכז כאשר שתי רגליו מוארכות וראשו מורם, ולא שמוט מטה או הצידה. יש לבדוק בקביעות את הדידים, רגליים וכפות הרגליים של הילד, על מנת לוודא שאינם מוגבלים בתנועה על ידי המנשא.
- בעת שימוש ברדס יש לוודא שפגיו הילד אינן מכוסות לחלוטין, ולבדוק זאת בקביעות. וודאו כי הפתח רחב מספיק בכדי לאפשר מעבר אוויר.
- וודאו כי הילד לא מכניס אצבעות לפתח האבזם, עקב חשש לפציעה. הדקו תמיד את האבזמים כהלכה.

## אזהרות | עברית

# חשוב! יש לקרוא בעיון ולשמור לשימוש עתידי.

יש לקרוא את ההוראות בקפידה לפני הרכבה ושימוש במנשא. אי עמידה בהוראות היא צעויה עשויה להוביל לפציעה חמורה או למוות.

## ⚠ אזהרה: סכנת נפילה וחנק

### סכנת נפילה - ילדים עלולים ליפול דרך פתח רגל רחב או מחוץ למנשא.

- התאימו את פתחי הרגליים כך שיחבקו את רגליי התינוק.
- לפני כל שימוש, וודאו כי כל האבזמים מאובטחים.
- היזהרו במיוחד בעת הישענות או הליכה.
- אין להתכופף מהמותניים, אלה רק מהברכיים.
- לא לשימוש לילדים במשקל נמוך מ- 5.4 ק"ג.
- מנשא זה מיועד לילדים השוקלים בין 5.4 ק"ג ל- 13.6 ק"ג בלבד.

### סכנת חנק-תינוקות מתחת לגיל 4 חודשים עלולים להיחנק במוצר זה, אם פניהם מוצמדים בחוזקה לגופכם.

- אין להצמיד את הילד הדוק מדי לגוף הנושא.
- השאירו מקום לתנועות הראש.
- יש להשאיר את פגיו הילד חופשית מהפרעה בכל עת.
- לאחר הנקה בתוך המנשא יש להציב מחדש את הילד כך שפגיו אינן לחוצות כנגד גוף הנושא.

### אזהרה:

- יש לפקח על התינוק בכל עת ולוודא כי פגיו ואפיו אינם חסומים בעת שימוש במוצר.
- לילדים שנולדו בלידה מוקדמת, במשקל נמוך ולילדים עם בעיות רפואיות, יש להיוועץ במומחה רפואי לפני שימוש במוצר זה.
- ודאו כי סנטורו של הילד לא מונח על חזהו, מאחר ונשימתו עשויה להיות מוגבלת, מה שעלול להוביל לחנק.
- למניעת סכנת נפילה, ודאו כי ילדכם ממוקם במנשא באופן בטוחות.
- מנשא זה אינו מיועד לנשיאת תינוק הפוגה כלפי חוץ.

המוצרים שלנו נותקן או נחליף כל מוצר פגום, ללא עלות בשנה הראשונה ממועד הרכישה.

כל המנשאים כולל EXPLORE, HALF BUCKLE, FREE TO GROW, STANDARD, TODDLER, PRESCHOOL, מנשא מעטפת, מנשא טבעת ו-WRAP CONVERSION באחריות מוגבלת לתקופה של שנה כנגד פגמים בייצור. במקרה הנדיר של תקלה או פגם בייצור, נעבוד יחד על מנת לספק החזר, תיקון או החלפה. המוצרים שלנו עשויים בעבודת ידי וייחבנו בנייה שינויים קלים, אשר אינם משפיעים על בטיחות המנשא או על השימוש בו. בלאי טען, דהייה בלבד, הבדלי מידה קלים, בליטות וגילת באריגה ושינויים בתפירה אינם נחשבים פגמי ייצור, ואינם מכוסים תחת האחריות המוגבלת. איננו אחראיים למוצר שעבר שינוי בכל דרך שהיא. המונח «שינוי» כולל אך אינו מוגבל לצביעה, ציור, רקמה והוספת או הסרת בל אחר הרכישה. בנוסף איננו אחראיים לכל פריט שנרכש יד שנייה. כל החזרה או החלפה מותנית בהוכחת רכישה.

לפניות הנוגעות לאחריות היצרן, נא ליצור קשר עם שירות לקוחות:

האיחוד האירופאי: HELP@BABYTULA.EU

לכל פנייה אחרת: HELP@BABYTULA.COM

האחריות אינה מכסה נזק שנגרם משימוש לא נכון, או מכל שימוש במוצר מנשא טולה שאינו תואם את ההוראות המפורטות במדריך זה. האחריות אינה מכסה מוצר מנשא טולה שעבר שינוי מהמקור בכל דרך שהיא.

ייתכן שקיימות זכויות אחריות שונות או נוספות בתחום השיפוט של רוכש המוצר. במידה ויש שינוי או תוספת בזכויות האחריות על ידי החוקים הנוגעים למקום הרכישה, זכויות אלה יוחלו כתוספת לאחריות המצוינת למעלה.

כאשר המנשא אינו בשימוש.

- הרחיקו את המנשא מילדים כאשר הוא אינו בשימוש.
- בקביעות על מנת לאתר סימני שחיקה ונזק. לעולם אל תשתמשו במנשא כאשר הוא פגום בצורה כלשהי. וודאו כי כל האבזמים, הרצועות, הכפתורים וההתאמות מאובטחים לפני כל שימוש. בחנו את המנשא חפשו תפרים פרוצים, רצועות או בדים קרועים ואבזמים פגומים לפני כל שימוש. בדקו בקביעות את כל הרצועות והאבזמים במהלך השימוש, על מנת לוודא כי הם מתוחים וממוקמים כראוי.
- אין להתחיל בין מנחי נשיאה כאשר הילד בתוך המנשא. הוציאו את הילד מהמנשא לפני שניו מנח נשיאה.
- רצוי להרכיב ולהסיר את המנשא במקום בטוח, סמוך למשטח בטיחותי לילד.
- לילדים קטנים יותר או למבוגרים בעלי מרכז גוף קצר, יש לחגור את רצועת המותניים גבוה על הגוף כך שראשו של הילד קרוב מספיק כדי לתת לו נשיקה בעת נשיאה במנח קדמי. עבור כאלו עם פלג גוף עליון ארוך יותר, אנו ממליצים ללבוש את חגורת המותניים גבוה יותר, בערך בגובה הטבור.
- אין להשתמש במנשא לפני שהלובש מבין את הוראות הבטיחות, ומרגיש בטוח ובנוח עם השימוש במנשא.
- מנשא זה מיועד לשימוש רק על ידי מבוגרים במצב בריאותי תקין.
- המנשא אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים הסובלים מבעיות בריאותיות שעלולות להפריע לשימוש בטוח במוצר.
- אם האדם הלובש את המנשא מפתח בעיות בכתפיים, בגב או בצוואר, יש להפסיק את השימוש ולהתייעץ עם רופא המוסמך לכך.
- יש להפסיק את השימוש במנשא אם הילד מראה סימני אי נוחות, עד שניתן יהיה לשאתו מבלי שיראה אי נוחות.

יש לבדוק תמיד שלילד נוח, ולשים לב לשינויים בחום גופו.

צרו קשר עם נציג שירות לסיוע נוסף, במידת הצורך. BABYTULA.COM/PAGES/PRODUCT-לסרטון הדרכה ולטיפים נוספים, בקרו באתר (אנגלית בלבד): WWW.BABYTULA.COM/PAGES/PRODUCT-INSTRUCTIONS

ההתייחסות לגילאים לפי חודשים היא כללית. קצב ההתפתחות משתנה מילד לילד.

יש לוודא כי ילדך מתאים לדרישות השימוש במוצר.

## הוראות כביסה / כתב ויתור / אחריות מוגבלת

כביסה במכונה במים קרים. אין להלבין. לייבש באוויר. אין לגהץ. אין לנקות בניקוי יבש.



כתב ויתור: בייבי טולה משתמשת רק בצבעים הבטוחים ביותר, באיכות הגבוהה ביותר, על מנת להבטיח מוצר שישמור על הצבע לאורך זמן, אך יהיה נקי מכימיקלים מסוכנים. תמיד קיימת אפשרות שהצבעים ידהו עם השטיפה. בייבי טולה אינה אחראית לדהיית צבע עקב כביסה. לעזרה נוספת, צרו קשר עם שירות הלקוחות.

אחריות מוגבלת: בייבי טולה מספקת אחריות מוגבלת למוצריה כנגד פגמים בייצור ובחומרי הגלם. אנו עומדים מאחורי כל



## 警告 | 日本語

# 重要！ 以下を注意深く読み、将来の参照用に保管してください。

抱っこひもを組み立ててご使用になる前に、すべての使用説明をお読みください。メーカーの指示に従わない場合、死亡または重傷を負う危険があります。

## 警告: 落下・窒息の危険性

落下の危険-お子様が広い脚の開閉口から落下したり、抱っこひもから外れたりすることがあります。

- ・ お子さまの脚にぴったり合うように、脚まわりのすきまを調節してください。
- ・ 使用毎に各部を正しく調節し、固定箇所を確実に締めて使用してください。
- ・ 歩いたり、身体を傾ける際にはお子さまが落下しないように気をつけて手で支えてください。
- ・ かかむ際には腰を折らず、膝を曲げて乳幼児の頭が下向きにならないようにしてください。
- ・ 5.4 kg未満のお子様には使用しないでください。
- ・ この抱っこひもは、5.4 KG～13.6 KGのお子様のみで使用してください。

**窒息の危険性** 生後4カ月までの乳幼児は、顔が使用者の体に強く押し付けられると窒息するおそれがあります。

- ・ お子様をご自分の体に強く縛り付け過ぎないようにしてください。
- ・ 乳幼児の頭部が常に自由に動けるように調整してください。
- ・ お子様の顔を常に障害物から離すようにしてください。
- ・ 抱っこひもを付けたまま授乳する場合は、お子様の顔がご自分の体に押し付けられるのを避けるために、授乳後に必ず位置を戻してください。

### 警告:

- ・ 本製品を使用する際は、お子さまの口と鼻をふさいでないことを常に監視してください。
- ・ 早産、低出生体重児および病状のあるお子様の場合は、本製品のご使用前に医療専門家の助言をお求めください。
- ・ お子さまの顎が胸に着いている姿勢は窒息する危険があります。顎が胸に着く姿勢にならないように注意してください。
- ・ 落下の危険を回避するため、乳幼児が本製品の中で正しい場所に位置していることを確認してください。
- ・ この抱っこひもは、「赤ちゃんが外側を向いた」位置を想定していません。
- ・ お子様の頭頸部の座りがしっかりと安定している場合にも、おんぶの位置で使用するようにしてください。
- ・ お子様を運ぶ際に身の回り品用の収納ポケットを使用する場合は、最大容量の1.4kgを超

さないようにしてください。

- ・ 赤ちゃんの居心地やキャリア内での位置に影響するような鋭利なものやかさばるものを入れるために収納ポケットを使用しないでください。
- ・ お子様を抱っこひもに入れる練習の際の怪我を避けるために、練習は別の大人の助けを借りてベッドの上または他のクッションのある表面の上でおこなってください。お子様をおんぶの位置で背負うときは特に注意を払ってください。
- ・ 自分の体重の20%以上の体重のお子様を抱えるときは注意してください。抱っこひもの使用者の負傷や負担を防ぐため、続けて使用する時間を短くすることが必要になる場合があります。
- ・ 体重の重いお子様の場合、世話をする人への過度のストレスを軽減するために、腰のより上部にウエストベルトを着用し、お子様を高いおんぶの位置で背負うことをお勧めします。
- ・ 使用者やお子さまが動くことで、使用者がバランスを崩すおそれがあります。
- ・ しゃがんだり、前屈みになる際は特に気を付けてください。
- ・ 抱っこひもの中または抱っこひものそばにお子様を放置しないでください。
- ・ 本製品は、スポーツ活動(ランニング、サイクリング、水泳、スキーなど)時に使用するのに適していません。
- ・ 本製品の使用についてご心配がある場合は、医療専門家のアドバイスを受けてください。
- ・ お子さまが本製品の中で正しい場所に位置しており、頭部が十分サポートされていることを確認してください。
- ・ ご使用になる前に、本製品の着用を練習してください。
- ・ 運動、眠気、疾患のためにバランスや運動性が損なわれた場合は、本製品を絶対に使用しないでください。
- ・ 掃除や洗濯など、火気や化学物質に触れる作業に携わっている間は決して本製品を使用しないでください。
- ・ 運転中または車両に乗車している間は、絶対に着用しないでください。
- ・ 抱っこひもの使用中に熱い飲み物や飲み物は、お子様の上に熱い飲み物がこぼれないように注意してください。
- ・ お子様を抱っこひもの中にいる間は、ウエストベルトを決して外さないでください。
- ・ お子様がより活発になれば、抱っこひもから脱落するリスクがより高くなることに注意してください。
- ・ 抱っこひもでは、一度に1人のお子様だけを抱えてください。
- ・ お子様のおごを、決してお子様の胸に付けないようにしてください。気道を部分的に塞いでしまうことになります。お子様のおごの下には、常に少なくとも指2本分の幅の隙間を取るようにしてください。着用者は、常にお子様の気道が塞がっておらず、お子様が正常に呼吸していることを確認する必要があります。
- ・ 窒息の危険性が最も高いのは早産児、呼吸器官に問題のある新生児、生後4カ月未満の乳児です。
- ・ 脚の配置も含めて、製品内でのお子様の適切な配置を確認してください。お子様の位置を一定の時間ごとにチェックして、お子様が抱っこひもに適切に着座し、足が伸びていて頭が真っ直ぐになっており、下方または横にずり落ちていないことなどを中心に確認する必要があります。お子様の腕、脚、足が、抱っこひもに締め付けられないようにするために、抱っこひも



もの中にある間は一定の時間ごとにこれらをチェックする必要があります。

- ・フードを使用する場合は、フードがお子様の顔を完全に覆わないようにし、お子様を一定の時間ごとに確認してください。十分な空気の通り道があることを確認してください。
- ・お子様の指がバックルの開口部や隙間に引っかからないようにしてください。怪我をする可能性があります。本製品を使用していないときは、必ずバックルをきちんと締めておいてください。
- ・使用していないときは、本製品をお子さまの手の届かないところに保管しておいてください。
- ・毎回の使用前に、すべてのバックル、スナップ、ストラップ、調節部分が正常に機能することを確認してください。本製品に摩擦や破損の兆候がないか定期的に点検してください。破損している場合は、本製品を決して使用しないでください。毎回の使用前に、縫い目のほつれ、ストラップや生地の破れ、壊れたファスナーなどがないか確認してください。使用中にストラップやバックルを定期的に点検し、適切に張っており正しい位置にあることを確認してください。
- ・お子様が抱っこひもの中にあるままで抱っこひもの位置を切り替えないでください。抱っこひもの位置を変える前に、まずお子様を抱っこひもから出します。
- ・可能な限り、お子様を受け止める安全な表面の近くで、かつ安全な場所で抱っこひもの着用および取り外しを行ってください。
- ・小柄なお子様の場合または胸が短い大人の場合は、抱っこの位置で使用する際にはお子様の頭がキスできるほど近くになるように、抱っこひものウエストベルトを胴体の高い位置で着用します。背の高い成人の場合は、おへその高さのあたりでウエストベルトを着用するのをお勧めします。
- ・使用者が使用説明書と安全機能を理解し、本製品の使用に自信を持ち不安がないと思うまでは本製品を使わないでください。
- ・本製品は、健康な成人のみが使用するよう作られています。
- ・本製品は、製品の安全な使用を妨げる健康問題を抱える方が使用してはいけません。
- ・本製品を使用する方が肩、背中、首の問題を悪化させる場合は、使用を中止し、適格の医療専門家に相談してください。
- ・抱えられる際にお子様が不快感の兆候を見せた場合は、抱っこひもの使用をしばらくやめて、不快感を示すことなく抱えられるようになるまでお待ちください。
- ・お子様の快適さと温度の変化について常に確認してください。

その他のサポートについては、必要に応じて、顧客サービス担当者にご連絡ください。

説明ビデオと追加のヒントについては、以下のサイトでご覧になれます（英語のみ）

： [www.babytula.com/pages/product-instructions](http://www.babytula.com/pages/product-instructions)

月数による年齢への言及は一般的な目安にすぎず、子供の成長には個人差があります。

お子様が特定の使用要件を満たしていることをご確認ください。

## 洗濯と手入れ / 免責事項 / 限定的保証

洗濯機で水洗いしてください。漂白剤の使用をお避けください。空気乾燥。アイロン掛けはお避けください。ドライクリーニングはお避けください。



免責事項：BABY TULA（ベビートゥラ）では、色落ちしにくく有害な化学物質を含まない製品を確実にお届けするために、可能な限り最高品質で最も安全な染料のみを使用しています。洗濯により色が薄くなる可能性は常にあります。BABY TULAは、洗濯により色が落ちた場合については責任を負いません。追加のサポートをお求めの場合は、カスタマーサービスにお問い合わせください。

限定的保証：BABY TULAは、製品における材料および製造上の欠陥に対する限定的保証を提供します。弊社はすべての弊社製品に責任を持ち、欠陥のあるBABY TULA製品は購入後1年以内であれば無料で修理または交換します。

Explore、Half Buckle、Free-to-Grow、Standard、Toddler、Preschool、Woven Wraps、Ring Slings、Wrap Conversion Carriersを含むすべての抱っこひもには、製造上の欠陥に対する1年間の限定的保証が付いています。まれに製造上の問題や欠陥がある場合は、弊社はお客様と協力して払い戻し、修理、または交換を行います。弊社の製品は手作りであるため、形態に微妙な差がある場合がありますが、用途や安全性に影響を与えるものではありません。通常の摩擦、生地の退色、わずかなサイズの違い、一般的な/通常のラップのこぶや傷、および裁縫の多様性などは製造上の欠陥とは見なされず、限定的保証の対象となりません。製品が何らかの方法で改造された場合は、弊社は保証の適用について責任を負いません。「改造」という用語は、購入後における染色、塗装、刺繍、および生地の追加や除去などを含むがこれらに限定されないもの、として定義されます。また、中古品として購入されたいかなる商品の保証についても責任を負いません。すべての返品または交換には、購入証明が必要です。

保証請求がある場合は、カスタマーサービスまでご連絡ください。

EU: [help@babytula.eu](mailto:help@babytula.eu) | その他のすべてのお問い合わせ: [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

Tula抱っこひも製品の誤用または本マニュアルに記載された指示に従わない使用に起因する損傷は保証の対象外となります。何らかの方法で元の構造から改造されたTula抱っこひも製品は保証の対象外となります。

購入者の管轄区域には、これらと異なるまたは追加の保証権が存在する場合があります。購入者の管轄区域の法律に基づき、異なるまたは追加の保証権が存在する限りは、それらの保証が適用され、上記の保証に追加されるものとします。



Baby Tula | [babytula.com](http://babytula.com) | [help@babytula.com](mailto:help@babytula.com)

US: 2640 Financial Ct. Suite E, San Diego, CA 92117 | 619.324.7563

PL: Komunalna 5, 15-197 Bialystok | +48.789.211.447

ASTM F2236 / 16 CFR 1226